



Villeroy & Boch

1748

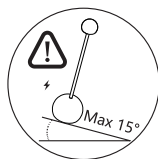
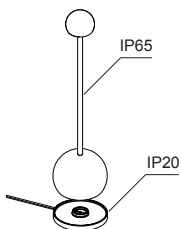


ELBA RC

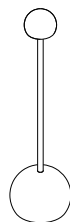
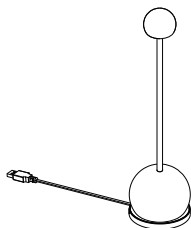
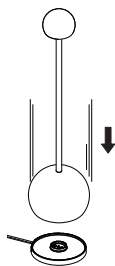
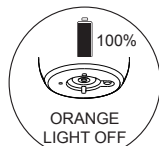
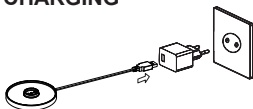


Deutsch DE	8
English GB	10
Bulgarian BG	12
Croatian HR	14
Czech CZ	16
Danish DN	18
Dutch NL	20
Estonian EE	22
Finnish FI	24
French FR	26
Greek GR	28
Hungarian HU	30
Italian IT	32
Latvian LV	34
Lithuanian LT	36
Polish PL	38
Portuguese PT	40
Romanian RO	42
Slovak SK	44
Slovenian SL	46
Spanish ES	48
Swedish SE	50

1. & 2. USE AS DIRECTED



3. CHARGING



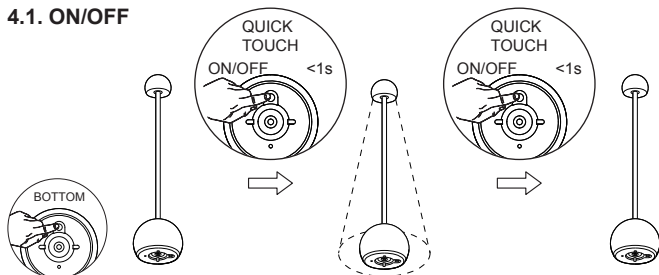
MAX 4,5H



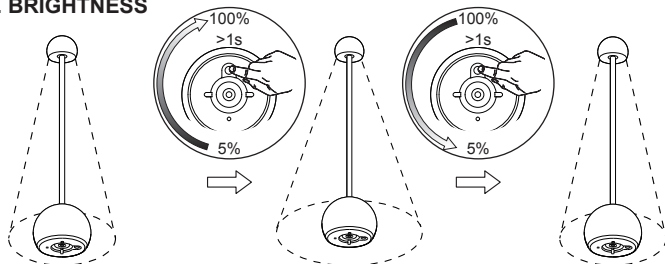
10,5H
21H
84H

@ 100% Brightness
@ 50% Brightness
@ 5% Brightness

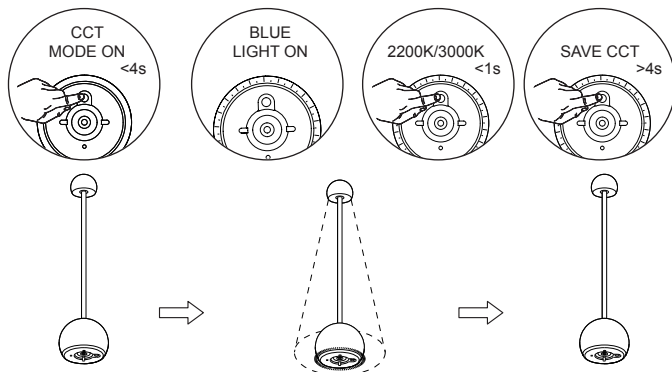
4.1. ON/OFF



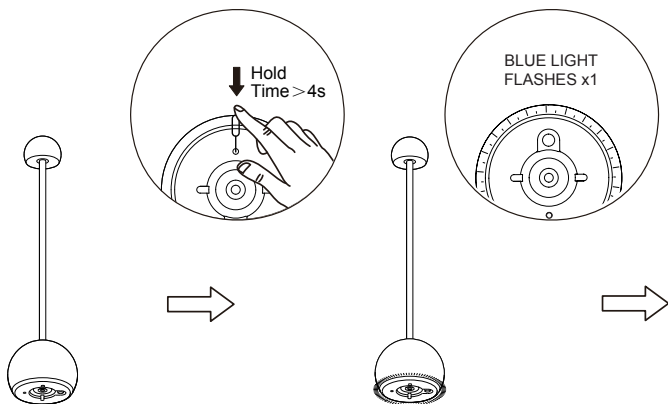
4.2. BRIGHTNESS



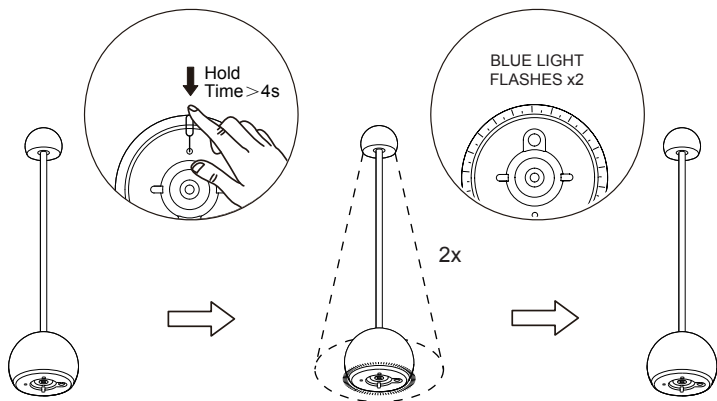
4.3. COLOUR TEMPERATURE

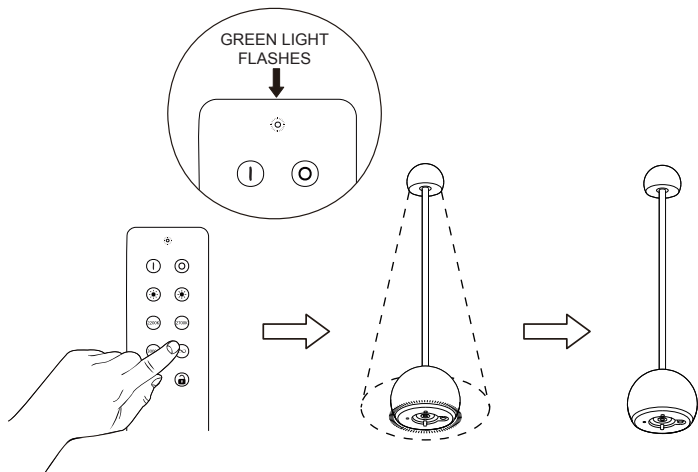


5.1. TO PAIR THE LAMP WITH REMOTE CONTROL (NOT INCL.)

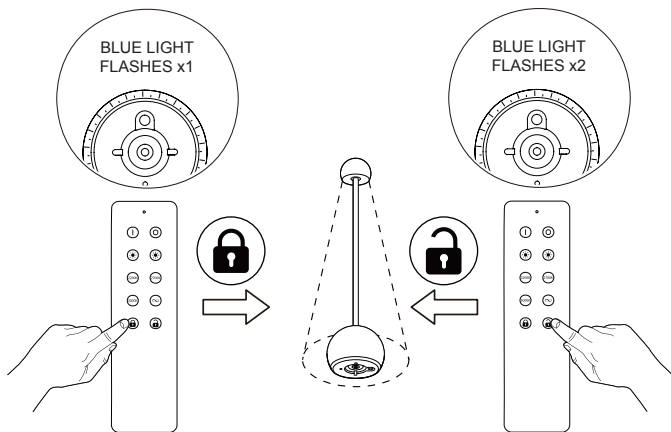


5.2 TO UNPAIR THE LAMP





5.3 TO LOCK AND UNLOCK THE LAMP



BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Nur wie beschrieben nutzen:

- Dieses Produkt dient nur der Beleuchtung und
 - darf keiner starken mechanischen Belastung oder starker Kontamination ausgesetzt werden.
 - darf bei Verschmutzungen und Feuchtigkeit durch Lagerung nur nach einer Zustandsinspektion installiert und in Betrieb genommen werden.

2. Technische Daten:

- Leistung: 2W
- Spannung: DC 3.7V
- Lichtstrom: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Lithiumbatterie: 903050 / 1500mAhx2
- Ladezeit: 4,5h
- Laufzeit: 10,5H - 84H
- Schutzklasse: III
- IP Schutzklasse Leuchte: IP65
- IP Schutzklasse Ladestation: IP20

3. Ladevorgang:

- Dieses Produkt kann mit einem Mobiltelefon-Ladegerät, das die folgenden Kriterien erfüllt, aufgeladen werden:
- INPUT: AC100-240V 50/60Hz, OUTPUT 5V – 1A, USB Kabel 1.5 m
- ACHTUNG: Ladestation NICHT für den Außengebrauch. Nur im Innenbereich verwenden!
- Platzieren Sie die Leuchte mit dem Fuß in die Ladestation.
- Während des Ladevorgangs leuchtet ein oranges Licht am Leuchtenfuß. Sobald die Leuchte komplett aufgeladen ist, geht das orangene Licht aus.

4. Anweisungen:

- Quick touch <1s: einmal unter dem Leuchtenfuss berühren, um das Licht einzuschalten. Noch einmal berühren, um das Licht auszuschalten.
ACHTUNG: Punkte 4.2 und 4.3 funktionieren nur, wenn die Leuchte nicht auf der Ladestation steht!
- Long touch >1s (wenn die Leuchte an ist): Für eine längere Zeit berühren, um die Lichtintensität langsam zu steigern. Sobald Sie die Hand von der Leuchte nehmen, bleibt die Lichtintensität gleich. Wenn Sie den long touch wieder anwenden, verringert sich die Lichtintensität langsam.
- Long touch >4s (wenn die Leuchte aus ist): Für eine längere Zeit berühren, um in den Farbtemperatur-Modus zu gelangen. Die Leuchte geht an und ein blaues Licht leuchtet am Leuchtfuß. Mit kurzem (<1s) Druck können Sie zwischen den Farbtemperaturen 2200 K & 3000 K wechseln. Die gewünschte Farbtemperatur kann mit einem langen (>4s) Druck gespeichert werden. (Nach 10 Sekunden ohne Änderung wird der Modus automatisch verlassen und die eingestellte Farbtemperatur gespeichert)

5. Fernbedienung:

ACHTUNG: Für die folgenden Funktionen wird eine Fernbedienung (Artikel: 970991) benötigt. Die Fernbedienung ist nicht Teil des Lieferumfangs.

5.1. Kopplung

ACHTUNG: Für diese Funktion darf die Leuchte NICHT auf der Ladestation stehen!

- Stellen Sie sicher, dass die Leuchte aus ist.
- Halten Sie mit einem Kartennadel (eine dünne, lange Nadel oder ein ähnliches Werkzeug ist geeignet) die Rücksetztaste 4 Sekunden lang gedrückt, bis die blaue Kontrollleuchte zu blinken beginnt, und lassen Sie dann los.

- 3) Drücken Sie auf der Fernbedienung nun so lange den "∞" Knopf, bis die Kopplung abgeschlossen ist:
- Das Indikatorlicht auf der Fernbedienung blinkt grün.
 - Die Leuchte und das blaue Indikatorlicht blinken einmal gemeinsam auf.
 - Die Leuchte schaltet aus.

Die Leuchte ist nun mit der Fernbedienung gekoppelt.

5.2 Entkoppelung

ACHTUNG: Damit man eine Leuchte von einer Fernbedienung entkoppeln kann, muss die Leuchte auf der Ladestation geladen werden!

- 1) Stellen Sie sicher, dassw die Leuchte aus ist.
- 2) Halten Sie mit einer Kartennadel die Rücksetztaste mehr als 4 Sekunden, bis:
 - Die Leuchte und das blaue Indikator-Licht zweimal aufblinken.
 - Die Leuchte sich ausschaltet.

Die Leuchte ist nun entkoppelt.

5.3 Verriegeln und entriegeln der Leuchte

ACHTUNG: Für diese Funktion darf die Leuchte NICHT auf der Ladestation stehen!

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Leuchte eingeschaltet ist.
- 2) Um die Leuchte zu verriegeln: Drücken Sie auf der Fernbedienung die Verriegelungstaste, bis das Indikatorlicht auf der Leuchte einmal blau blinkt.
- 3) Um die Leuchte zu entriegeln: Drücken Sie auf der Fernbedienung die Entriegelungstaste, bis das Indikatorlicht auf der Leuchte zweimal blau blinkt.

ACHTUNG: Die Leuchte entriegelt sich automatisch, wenn:

- der Akku der Leuchte leer ist.
- die Leuchte über die Fernbedienung ausgeschaltet wird.
- die Leuchte aufgeladen wird.

6. Achtung:

- 1) Während des Ladevorgangs darf der Neigungswinkel der Leuchte nicht mehr als 15° betragen, da sie sonst umfällt.
- 2) Die Batterie ist gegen eine Überladung geschützt.
- 3) Bitte wenden Sie sich für das Entsorgen und Recyceln der Batterie an die örtlichen Entsorgungsbetriebe.
- 4) Bitte laden Sie die Leuchte regelmäßig auf, da die Lebensdauer der Batterie sonst beeinträchtigt werden könnte.
- 5) Die Leuchte darf nicht kontinuierlich geladen werden/auf der Ladestation stehen, da dies dem Akku schaden könnte.

OPERATION INSTRUCTION

1. Use as directed:

This product exclusively serves lighting purposes and may

- Not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- Only be installed and operated after a condition inspection in case the product is dirty or has been moistened through storage.

2. Technical data:

- Power 2W
- Operating voltage: DC 3.7V
- Luminous flux: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Lithium battery: 903050 / 1500mAh x 2
- Charging time: 4,5h
- Operating time: 10,5H - 84H
- Class: III
- Safety type lamp: IP65
- Safety type charging base: IP20

3. Charging:

- 1) This product can be charged with a mobile phone charger that fulfills the following criteria:
- 2) INPUT: AC100-240V 50/60Hz, OUTPUT 5V – 1A, USB line 1.5M
- 3) ATTENTION: charging base NOT for outdoor use! INDOOR only!
- 4) Place the lamp with the base on the charging base.
- 5) During the charging process, an orange light illuminates at the base of the lamp. Once the lamp is fully charged, the orange light turns off.

4. Instructions:

- 1) Quick touch <1s: touch once to turn light on; touch again to turn off.
WARNING: Points 4.2 and 4.3 only work if the light is not on the charging station!
- 2) Long touch >1s (while the lamp is switched on): touch for a longer period of time and the light lumen will increase gradually. Move your hand away from the lamp shade and the light intensity will remain the same. When you apply the long touch again, the light lumen will decrease gradually until the light is off.
- 3) Long touch >4s (while the lamp is switched off): Touch for a longer time to enter colour temperature mode. The indicator on the top of the lamp shade will be blue and the lamp starts to shine. With short (<1s) pressure you can switch between colour temperatures 2200 K & 3000 K. The desired colour temperature can be saved with a long (>4s) touch. (After 10 seconds without any change the mode is automatically left and the set colour temperature is saved)

5. Remote Control

CAUTION: A remote control (Item: 970991) is required for the following functions. The remote control is not included in the delivery.

5.1 Pairing

WARNING: For this function, the lamp must NOT be on the charging station!

- 1) Make sure the lamp is off.
 - 2) Hold the reset button with a card pin (a thin, long needle or a similar tool is suitable) for 4 seconds until the blue indicator light starts blinking, then release it.
 - 3) Press and hold the „∞“ button on the remote control until the pairing is complete:
 - The indicator light on the remote control blinks green.
 - The lamp and the blue indicator light blink once together.
 - The lamp turns off.
- The lamp is now paired with the remote control.

5.2 Unpairing

WARNING: For this function, the lamp must NOT be on the charging station!

- 1) Make sure the lamp is off.
 - 2) Hold the reset button with a card pin for more than 4 seconds until:
 - The lamp and the blue indicator light blink twice.
 - The lamp turns off.
- The lamp is now unpaired.

5.3 Locking and Unlocking the Touch Sensor

WARNING: For this function, the lamp must NOT be on the charging station!

- 1) Make sure the lamp is turned on.
- 2) To lock the lamp: Press the lock button on the remote control until the indicator light on the lamp blinks blue once.
- 3) To unlock the lamp: Press the unlock button on the remote control until the indicator light on the lamp blinks blue twice.

CAUTION: The lamp will automatically unlock if:

- The lamp's battery is empty.
- The lamp is turned off using the remote control.
- The lamp is being charged.

6. Attention:

- 1) During the charging process, the tilt angle of the pole may not be more than 15°, otherwise the lamp will fall down.
- 2) The battery has an overcharge protection function;
- 3) Please refer to the local environmental law for recycling and disposing of the battery.
- 4) Please charge the lamp regularly, otherwise the battery life may be affected.
- 5) The lamp must not be continuously charged or placed on the charging station, as this could damage the battery.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

1. Използвайте според указанията:

Този продукт служи изключително за осветителни цели и може

- Да не се излага на силни механични натоварвания или на силно замърсяване.
- Инсталирайте и експлоатирайте само след проверка на състоянието, в случай че продуктът е замърсен или е бил навлажнен чрез съхранение.

2. Технически данни:

- Мощност 2W
- Работно напрежение: DC 3.7V
- Светлинен поток: 250 lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Литиева батерия: 903050 / 1500mAh * 2
- Време за зареждане: 4,5ч
- Време за работа: 11ч
- Клас: III
- Безопасен тип лампа: IP65
- Безопасен тип основа за зареждане: IP20

3. Зареждане:

- 1) Този продукт може да бъде зареден със зарядно за мобилен телефон, който отговаря на следните критерии:
- 2) ВХОД: AC100-240V 50 / 60Hz, изход 5V - 1A, USB линия 1.5M
- 3) ВНИМАНИЕ: база за зареждане НЕ за външна употреба!
- 4) Поставете лампата с основата върху основата за зареждане.
- 5) По време на зареждането в основата на лампата свети оранжева светлина. След като лампата е напълно заредена, оранжевата светлина изгасва.

4. Инструкции:

- 1) Бързо докосване <1s: докоснете веднъж, за да включите светлината; докоснете отново, за да изключите.
ВНИМАНИЕ: Точки 4.2 и 4.3 работят само ако светлината не е на зарядната станция!
- 2) Дълго докосване >1s (докато лампата е включена): докосвайте за по-дълъг период от време и светлият лumen ще се увеличава постепенно. Преместете ръката си от сянката на лампата и интензитетът на светлината ще остане същият. Ако приложите отново дълго докосване, светлинният лumen постепенно намалява.
- 3) Дълго докосване >4s (докато лампата е изключена): Докоснете за по-дълго време, за да влезете в режим на цветна температура. Лампата се включва и синя светлина свети в основата й.. С кратко (<1s) налягане можете да превключвате между цветни температури 2200 K и 3000 K. Желаната цветна температура може да бъде запазена с дълго (> 4s) докосване. (След 10 секунди без промяна режимът автоматично се напуска и зададената цветова температура се запазва).

5. Дистанционно управление

ВНИМАНИЕ: За следните функции е необходимо дистанционно управление (артикул: 970991). Дистанционното управление не е включено в доставката.

5.1 Сдвояване

ВНИМАНИЕ: За тази функция лампата НЕ трябва да бъде на зарядната станция!

- 1) Уверете се, че лампата е изключена.
- 2) Натиснете и задръжте бутона за нулиране с карфица (тънка, дълга игла или подобен инструмент е подходящ) за 4 секунди, докато синята контролна лампичка започне да мига, след което го отпуснете.

3) Натиснете и задръжете бутона „∞“ на дистанционното управление, докато сдвояването не приключи:

- Индикаторната светлина на дистанционното управление мига в зелено.
- Лампата и синята индикаторна светлина мигат веднъж заедно.
- Лампата се изключва.

Лампата вече е сдвоена с дистанционното управление.

5.2 Отсдвояване

ВНИМАНИЕ: За да отсдвоите лампа от дистанционно управление, лампата трябва да бъде заредена на зарядната станция!

1) Уверете се, че лампата е изключена.

2) Задръжете бутона за нулиране с карфица за повече от 4 секунди, докато:

- Лампата и синята индикаторна светлина мигат два пъти.
- Лампата се изключва.

Лампата вече е отсдвоена.

5.3 Заклучване и отключване на сензора

ВНИМАНИЕ: За тази функция лампата НЕ трябва да бъде на зарядната станция!

1) Уверете се, че лампата е включена.

2) За да заключите лампата: Натиснете бутона за заключване на дистанционното управление, докато индикаторната светлина на лампата мига в синьо веднъж.

3) За да отключите лампата: Натиснете бутона за отключване на дистанционното управление, докато индикаторната светлина на лампата мига в синьо два пъти.

ВНИМАНИЕ: Лампата ще се отключи автоматично, ако:

- Батерията на лампата е празна.
- Лампата е изключена с дистанционното управление.
- Лампата се зарежда.

6. Внимание:

1) По време на процеса на зареждане ъгълът на наклона на полюса не може да бъде повече от 15 °, в противен случай лампата ще падне надолу.

2) Батерията има функция за защита от презареждане;

3) Моля, имайте предвид местния закон за околната среда за рециклиране и изхвърляне на батерията.

4) Моля, зареждайте лампата редовно, в противен случай може да се повлияе на живота на батерията.

5) Лампата не трябва да се зарежда непрекъснато или да се поставя на зарядната станция, тъй като това може да повреди батерията.

UPUTE ZA RAD

1. Koristite prema uputama:

Ovaj proizvod služi isključivo u svrhu rasvjete i

- Ne smije se izlagati jakim mehaničkim opterećenjima ili jakim onečišćenjima.
- Mora biti instaliran i korišten samo nakon pregleda stanja u slučaju da je proizvod prljav ili navlažen za vrijeme skladištenja.

2. Tehnički podaci:

- Snaga 2W
- Radni napon: DC 3,7V
- Jačina svjetlosti: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Litijaska baterija: 903050 / 1500mAh * 2
- Vrijeme punjenja: 4,5h
- Vrijeme rada: 10,5H - 84H
- Razred: III
- Sigurnosna svjetiljka: IP65
- Podnožje za punjenje sigurnosnog tipa: IP20

3. Punjenje:

- 1) Ovaj se proizvod može puniti punjačem za mobilne telefone koji ispunjava sljedeće kriterije:
- 2) ULAZ: AC100-240V 50 / 60Hz, IZLAZ 5V - 1A, USB kabel 1.5M
- 3) PAŽNJA: baza za punjenje NIJE za vanjsku upotrebu! Samo UNUTRAŠNJI!
- 4) Postavite žarulju na postolje za punjenje s donjim dijelom.
- 5) Tijekom punjenja, na dnu svjetiljke svijetli narančasto svjetlo. Kada je svjetiljka potpuno napunjena, narančasto svjetlo se gasi.

4. Upute:

- 1) Brzi dodir <1s: dodirnite jednom da biste upalili svjetlo; dodirnite ponovo da biste ga isključili.
UPOZORENJE: Točke 4.2 i 4.3 funkcioniraju samo ako svjetiljka nije na stanici za punjenje!
- 2) Dugi dodir >1s (dok je lampica uključena): dodirnite duže vrijeme i svjetlosni se lumen postupno povećava. Kada ponovno primjenjujete dug dodir, lumen svjetlo postupno smanjuje.
- 3) Dugi dodir >4s (dok je lampica isključena): Dodirnite dulje vrijeme za ulazak u način temperature boje. Svjetiljka se uključuje i na dnu svijetli plavo svjetlo. Kratkim pritiskom (<1s) možete se prebacivati između temperatura boje 2200 K i 3000 K. Željenu temperaturu boje možete spremeniti dugim (> 4s) dodirom. (Nakon 10 sekundi bez ikakvih promjena način rada se automatski napušta i zadana temperatura boje se sprema)

5. Daljinski upravljač

UPOZORENJE: Za sljedeće funkcije potreban je daljinski upravljač (artikl: 970991). Daljinski upravljač nije uključen u isporuku.

5.1 Uparivanje

UPOZORENJE: Za ovu funkciju svjetiljka NE smije biti na punjaču!

- 1) Provjerite je li lampica isključena.
- 2) Držite tipku za resetiranje pomoću igle za kartice (tanka, duga igla ili sličan alat je prikladan) 4 sekunde dok plava kontrolna lampica ne počne treptati, a zatim otpustite.
- 3) Pritisnite i držite gumb „∞“ na daljinskom upravljaču dok uparivanje ne bude završeno:
 - Indikatorsko svjetlo na daljinskom upravljaču treperi zeleno.
 - Lampica i plavo indikatorsko svjetlo zajedno jednom zatrepere.
 - Lampica se isključuje.Lampica je sada uparena s daljinskim upravljačem.

5.2 Razparivanje

UPOZORENJE: Da biste razparili lampu od daljinskog upravljača, lampica mora biti napunjena na stanici za punjenje!

- 1) Provjerite je li lampica isključena.
- 2) Držite tipku za resetiranje s iglom za kartice više od 4 sekunde dok:
 - Lampica i plavo indikatorsko svjetlo dvaput ne zatrepere.
 - Lampica se isključuje.Lampica je sada razparena.

5.3 Zaključavanje i otključavanje senzora dodira

UPOZORENJE: Za ovu funkciju svjetiljka NE smije biti na punjaču!

- 1) Provjerite je li lampica uključena.
- 2) Za zaključavanje lampice: Pritisnite gumb za zaključavanje na daljinskom upravljaču dok indikatorsko svjetlo na lampi jednom ne zatreperi plavo.
- 3) Za otključavanje lampice: Pritisnite gumb za otključavanje na daljinskom upravljaču dok indikatorsko svjetlo na lampi dva puta ne zatreperi plavo.

UPOZORENJE: Lampica će se automatski otključati ako:

- Baterija lampice je prazna.
- Lampica je isključena pomoću daljinskog upravljača.
- Lampica se puni.

6. Pažnja:

- 1) Tijekom postupka punjenja, kut nagiba pola ne smije biti veći od 15 °, inače će lampica pasti dolje.
- 2) baterija ima funkciju zaštite od prekomjernog punjenja;
- 3) Molimo pogledajte lokalni zakon o okolišu za recikliranje i zbrinjavanje baterija.
- 4) Redovno punite žarulju, jer u protivnom može utjecati na trajanje baterije.
- 5) Svjetlo se ne smije neprekidno puniti ili stavljati na punjač, jer to može oštetiti bateriju.

NÁVOD K OBSLUZE

1. Použití dle pokynů:

Tento produkt slouží výhradně k osvětlovacím účelům a

- Nesmí být vystaven silnému mechanickému zatížení nebo silnému znečištění.
- Může být instalován a provozován až po kontrole stavu v případě, že je produkt znečištěný nebo se při skladování dostal ke styku s vlhkostí.

2. Technické údaje:

- Příkon 2W
- Provozní napětí: DC 3.7V
- Světelný tok: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Lithiová baterie: 903050 / 1500mAhx2
- Doba nabíjení: 4,5h
- Provozní doba: 10,5H - 84H
- Třída: III
- Bezpečnostní lampa: IP65
- Bezpečnostní nabíjecí základna: IP20

3. Nabíjení:

- 1) Tento výrobek lze nabíjet nabíječkou mobilních telefonů, která splňuje následující kritéria:
- 2) VSTUP: AC100-240V 50/60Hz, VÝSTUP 5V – 1A, USB line 1.5M
- 3) POZOR: nabíjecí kontakt NENÍ určen pro venkovní použití! Používejte pouze UVNITŘ!
- 4) Umístěte lampu se základnou na nabíjecí základnu.
- 5) Během nabíjení svítí oranžové světlo na základně lampy. Jakmile je lampa plně nabitá, oranžové světlo zhasne.

4. Pokyny:

- 1) Rychlý dotyk <1s: jedním stisknutím se rozsvítí světlo; dalším stisknutím se vypne.
POZOR: Body 4.2 a 4.3 fungují pouze, pokud svítidlo není na nabíjecí stanici!
- 2) Dlouhý dotyk >1s (když je lampa zapnutá): dlouhým stisknutím se bude intenzita světla postupně zvyšovat. Přemístěte ruku od stínidla lampy a intenzita světla zůstane stejná. Při dlouhých lisech se intenzita světla postupně snižuje.
- 3) Dlouhý dotek >4s (když je lampa vypnutá) : Dlouhým dotykem vstoupíte do režimu pro nastavení teploty barev. Lampa se zapne a na základně svítí modré světlo. Krátkým (<1s) dotykem můžete přepínat mezi barevnými teplotami 2200 K a 3000 K. Požadovanou barevnou teplotu lze uložit dlouhým (>4s) dotykem. (Po 10 sekundách bez jakékoli změny se režim automaticky ukončí a nastavená teplota barev se uloží)

5. Dálkové ovládání

UPOZORNĚNÍ: Pro následující funkce je potřeba dálkové ovládání (číslo artiklu: 970991). Dálkové ovládání není součástí balení.

5.1 Párování

POZOR: Pro tuto funkci nesmí být lampa na nabíjecí stanici!

- 1) Ujistěte se, že je lampa vypnutá.
- 2) Podržte resetovací tlačítko pomocí jehly na karty (vhodná je tenká, dlouhá jehla nebo podobný nástroj) po dobu 4 sekund, dokud nezačne blikat modrá kontrolka, poté uvolněte.
- 3) Stiskněte a podržte tlačítko „∞“ na dálkovém ovládání, dokud párování nebude dokončeno:
 - Kontrolka na dálkovém ovládání bliká zeleně.
 - Lampa a modrá kontrolka společně jednou bliknou.
 - Lampa se vypne.

Lampa je nyní spárována s dálkovým ovládáním.

5.2 Odepárování

UPOZORNĚNÍ: Aby bylo možné lampu odpojit od dálkového ovládání, musí být lampa nabitá na nabíjecí stanici!

- 1) Ujistěte se, že je lampa vypnutá.
- 2) Podržte resetovací tlačítko s jehlou na karty déle než 4 sekundy, dokud:
 - Lampa a modrá kontrolka dvakrát nebliknou.
 - Lampa se vypne.Lampa je nyní odpojena.

5.3 Uzamčení a odemčení dotykového senzoru

POZOR: Pro tuto funkci nesmí být lampa na nabíjecí stanici!

- 1) Ujistěte se, že je lampa zapnuta.
- 2) Chcete-li lampu uzamknout: Stiskněte tlačítko uzamčení na dálkovém ovládání, dokud kontrolka na lampě jednou neblikne modře.
- 3) Chcete-li lampu odemknout: Stiskněte tlačítko odemčení na dálkovém ovládání, dokud kontrolka na lampě dvakrát neblikne modře.

UPOZORNĚNÍ: Lampa se automaticky odemkne, pokud:

- Baterie lampy je vybitá.
- Lampa je vypnuta pomocí dálkového ovládání.
- Lampa je nabíjena.

6. Pozor:

- 1) Během nabíjení nesmí být úhel náklonu sloupu větší než 15 °, jinak lampa spadne.
- 2) Baterie má funkci ochrany proti přebíjení;
- 3) Informace o recyklaci a likvidaci baterie naleznete v místních zákonech. Baterie odnesete na sběrná místa.
- 4) Lampu nabíjejte pravidelně, v opačném případě může dojít ke snížení její životnosti.
- 5) Lampa nesmí být neustále nabíjena nebo umístěna na nabíjecí stanici, neboť by to mohlo poškodit baterii.

BETJENINGSMANUAL

1. Brug som anvist:

Dette produkt har udelukkende til formål at bruges til lys og må

- Ikke blive udsat for stærk mekanisk belastninger eller for meget forurening
- Kun blive installeret og betjent efter en tilstandsinspektion, i tilfælde af at produktet er beskadiget og er blevet fugtigt pga. opbevaring.

2. Tekniske data:

- Power 2W
- Driftsspænding: DC 3.7V
- Lysstrøm: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Litium batteri: 903050 / 1500mAhx2
- Opladningstid: 4,5 timer
- Driftstid: 11 timer
- Klasse: III
- Sikkerhedstype Leuchte: IP65
- Sikkerhedstype opladningsbase: IP20

3. Opladning:

- 1) Dette produkt kan oplades med telefonoplader der opfylder følgende kriterier:
- 2) INPUT: AC100-240V 50/60Hz, OUTPUT 5V – 1A, USB line 1.5M
- 3) OBS: Opladeenhed er IKKE til udendørs brug! Kun INDENDØRS!
- 4) Placer Leuchten med basen på opladningsbasen.
- 5) Under opladningen lyser et orange lys ved lampefoden. Når lampen er fuldt opladet, slukker det orange lys.

4. Instruktioner:

- 1) Hurtig berøring <1s: berør en gang for at tænde lyset; berør igen for at slukke.
ADVARSEL: Punkt 4.2 og 4.3 fungerer kun, hvis Leuchten ikke står på ladestationen!
- 2) Lang berøring >1s (mens Leuchten er tændt): berør i længere tid og lyspæren vil gradvist stige. Flyt din hånd væk fra Leuchteskærmen og lysintensiteten vil forblive den samme. Hvis du bruger den lange berøring igen, vil pæren gradvist falde.
- 3) Langt tryk >4s (mens Leuchten er slukket): Tryk i længere tid for at åbne farvetemperaturtilstand. Lampen tændes, og et blåt lys lyser ved lampefoden. Med kort (<1 sek.) tryk kan du skifte mellem farvetemperaturer 2200 K og 3000 K. Den ønskede farvetemperatur kan gemmes med et langt (>4 sek.) tryk. (Efter 10 sekunder uden ændringer ændres tilstanden automatisk og den indstillede farvetemperatur er gemt.)

5. Fjernbetjening

ADVARSEL: Følgende funktioner kræver en fjernbetjening (artikel: 970991). Fjernbetjeningen er ikke inkluderet i leveringen.

5.1 Paring

ADVARSEL: For denne funktion må lampen IKKE stå på ladestationen!

- 1) Sørg for, at lampen er slukket.
- 2) Hold nulstillingsknappen nede med en kortnål (en tynd, lang nål eller et lignende værktøj er egnet) i 4 sekunder, indtil det blå indikatorlys begynder at blinke, og slip derefter.
- 3) Tryk og hold „∞“ knappen på fjernbetjeningen, indtil parringen er fuldført:
 - Indikatorlyset på fjernbetjeningen blinker grønt.
 - Lampen og det blå indikatorlys blinker én gang sammen.
 - Lampen slukker.

Lampen er nu parret med fjernbetjeningen.

5.2 Afparing

ADVARSEL: For at afparre en lampe fra en fjernbetjening, skal lampen oplades på ladestationen!

- 1) Sørg for, at lampen er slukket.
 - 2) Hold nulstillingsknappen med en kortnål i mere end 4 sekunder, indtil:
 - 3) Lampen og det blå indikatorlys blinker to gange.
 - 4) Lampen slukker.
- Lampen er nu afparret.

5.3 Låsning og oplåsning af berøringssensor

ADVARSEL: For denne funktion må lampen IKKE stå på ladestationen!

- 1) Sørg for, at lampen er tændt.
- 2) For at låse lampen: Tryk på låseknappen på fjernbetjeningen, indtil indikatorlyset på lampen blinker blåt én gang.
- 3) For at låse lampen op: Tryk på oplåsningsknappen på fjernbetjeningen, indtil indikatorlyset på lampen blinker blåt to gange.

ADVARSEL: Lampen låser automatisk op, hvis:

- Lampens batteri er tomt.
- Lampen slukkes med fjernbetjeningen.
- Lampen oplades.

6. OBS:

- 1) Under opladningsprocessen, må stangens hældningsvinkel ikke være mere end 15°. Hvis den ikke er det, vil Leuchten falde ned.
- 2) Batteriet har en overopladningsbeskyttelsesfunktion;
- 3) Venligst brug den lokale miljølovgivning ved genbrug og bortskaffelse af batteriet.
- 4) Oplad venligst Leuchten regelmæssigt, ellers kan batteriets levetid godt blive påvirket.
- 5) Leuchten må ikke oplades kontinuerligt eller stå på opladeren, da dette kan skade batteriet.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Gebruik zoals aangegeven:

- Dit product dient uitsluitend voor verlichtingsdoeleinden en kan
- Niet worden blootgesteld aan sterke mechanische belastingen of sterke vervuiling.
- Alleen worden geïnstalleerd en gebruikt na een inspectie van de staat in het geval het product vuil is of door opslag vochtig is.

2. Technische gegevens:

- Vermogen 2W
- Bedrijfsspanning: DC 3.7V
- Lichtstroom: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Lithiumbatterij: 903050 / 1500mAh * 2
- Opladtid: 4,5 uur
- Gebruiksduur: 11 uur
- Klasse: III
- Veiligheidslamp: IP65
- Veiligheidsoplaadstation: IP20

3. Opladen:

- 1) Dit product kan worden opgeladen met een mobiele telefoonlader die aan de volgende criteria voldoet:
- 2) INGANG: AC100-240V 50 / 60Hz, UITGANG 5V - 1A, USB-lijn 1,5M
- 3) LET OP: oplaadstation NIET buitenshuis gebruiken! Alleen BINNEN!
- 4) Plaats de lamp met de voet op het oplaadstation.
- 5) Tijdens het opladen brandt er een oranje licht aan de voet van de lamp. Zodra de lamp volledig is opgeladen, gaat het oranje licht uit.

4. Instructies:

- 1) Snel aanraken <1s: eenmaal aanraken om het licht in te schakelen; raak opnieuw aan om uit te schakelen.
LET OP: Punten 4.2 en 4.3 werken alleen als de lamp niet op het laadstation staat!
- 2) Lang aanraken >1s (terwijl de lamp is ingeschakeld): aanraken voor een langere periode en het lichte lumen zal geleidelijk toenemen. Beweeg uw hand weg van de Leuchtenkap en de lichtintensiteit blijft hetzelfde. Als u de lange aanraking opnieuw aan te brengen, neemt het lichte lumen geleidelijk af.
- 3) Lang aanraken >4s (terwijl de lamp is uitgeschakeld): Raak langer aan om de kleurtemperatuur modus te openen. De lamp gaat aan en een blauw licht brandt aan de voet van de lamp. Met korte aanraking (<1s) kunt u schakelen tussen kleurtemperaturen 2200 K & 3000 K. De gewenste kleurtemperatuur kan worden opgeslagen met een lange aanraking (> 4s). (Na 10 seconden zonder enige verandering wordt de modus automatisch verlaten en wordt de ingestelde kleurtemperatuur opgeslagen)

5. Afstandsbediening

LET OP: Voor de volgende functies is een afstandsbediening (artikel: 970991) nodig. De afstandsbediening is niet inbegrepen bij de levering.

5.1 Koppelen

LET OP: Voor deze functie mag de lamp NIET op het oplaadstation staan!

- 1) Zorg ervoor dat de lamp uit is.
- 2) Houd de resetknop ingedrukt met een kaartpen (een dunne, lange naald of een vergelijkbaar gereedschap is geschikt) gedurende 4 seconden totdat het blauwe controlelampje begint te knipperen, en laat dan los.
- 3) Houd de „∞“ knop op de afstandsbediening ingedrukt totdat de koppeling is voltooid:
 - Het indicatielampje op de afstandsbediening knippert groen.
 - De lamp en het blauwe indicatielampje knipperen samen één keer.
 - De lamp schakelt uit.

De lamp is nu gekoppeld met de afstandsbediening.

5.2 Ontkoppelen

LET OP: Om een lamp van een afstandsbediening te ontkoppelen, moet de lamp op het oplaadstation worden opgeladen!

- 1) Zorg ervoor dat de lamp uit is.
- 2) Houd de resetknop ingedrukt met een kaartpen langer dan 4 seconden totdat:
 - De lamp en het blauwe indicatielampje twee keer knipperen.
 - De lamp uitschakelt.

De lamp is nu ontkoppeld.

5.3 Vergrendelen en ontgrendelen van de touch-sensor

LET OP: Voor deze functie mag de lamp NIET op het oplaadstation staan!

- 1) Zorg ervoor dat de lamp is ingeschakeld.
- 2) Om de lamp te vergrendelen: Druk op de vergrendelknop op de afstandsbediening totdat het indicatielampje op de lamp één keer blauw knippert.
- 3) Om de lamp te ontgrendelen: Druk op de ontgrendelknop op de afstandsbediening totdat het indicatielampje op de lamp twee keer blauw knippert.

LET OP: De lamp ontgrendelt automatisch als:

- De batterij van de lamp leeg is.
- De lamp wordt uitgeschakeld met de afstandsbediening.
- De lamp wordt opgeladen.

6. Let op:

- 1) Tijdens het laadproces mag de kantelhoek van de paal niet meer dan 15 ° zijn, anders valt de lamp naar beneden.
- 2) De batterij heeft een overlaadbeschermingsfunctie;
- 3) Raadpleeg de plaatselijke milieuwetgeving voor het recyclen en weggooien van de batterij.
- 4) Laad de lamp regelmatig op, anders kan de levensduur van de batterij worden beïnvloed.
- 5) De lamp mag niet continu worden opgeladen of op de oplaadstation staan, omdat dit de batterij zou kunnen beschadigen.

KASUTUSJUHEND

1. Kasutada vastavalt juhiste:

Selle toote ainus eesmärk on valgustamine ning

- Sellele ei tohi lisada rasket mehaanilist koormust ega lasta sel kokku puutuda tugevate saasteainetega.
- Juhul, kui toode on määrdunud või niiskusega kokku puutunud, võib seda kasutada vaid pärast seisukorra kontrolli.

2. Tehnilised andmed:

- Võimsus 2W
- Pinge: DC 3.7V
- Valgusvoog: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Liitumatarei: 903050 / 1500mAhx2
- Laadimisaeg: 4,5h
- Kasutusaeg: 10,5H - 84H
- Klass: III
- Ohutuslamp: IP65
- Ohutuslambi laadimisalus: IP20

3. Laadimine:

- 1) Seda toodet võib laadida mobiiltelefonilaadijaga, mis täidab järgmisi nõudeid:
- 2) SISEND: AC100-240V 50/60Hz, VÄLJUND 5V – 1A, USB liin 1.5M
- 3) TÄHELEPANU: laadimisjaam EI OLE väli ruumides kasutamiseks! Ainult SISERUUMIDES!
- 4) Asetage lamp põhjaga laadimisalusele.
- 5) Laadimise ajal põleb lambi alusel oranž tuli. Kui lamp on täielikult laetud, kustub oranž tuli.

4. Juhised:

- 1) Kiire puudutus <1s: puuduta üks kord, et tuli põlema süttiks; puuduta uuesti, et tuli kustutada.
TÄHELEPANU: Punktid 4.2 ja 4.3 toimivad ainult siis, kui valgusti ei ole laadimisjaamas!
- 2) Pikk puudutus >1s (kui lamp on sisse lülitatud): hoia kauem, et valgust intensiivsemaks muuta. Eemaldades käe lambi juurest jääb valguse intensiivsus samale tasemele. Kui te kauem vastu peate, väheneb valguse intensiivsus.
- 3) Pikk puudutus >4s (kui lamp on välja lülitatud): Värvitemperatuuri režiimi sisenemiseks puudutage pikemat aega. Lamp lülitub sisse ja selle alusel süttib sinine tuli. Lühikese puudutusega (<1s) saate liikuda värvitemperatuuride 2200 K & 3000 K vahel. Soovitud värvitemperatuuri saab salvestada pikema puudutusega (> 4s). (10 sekundi pärast ilma muudatusi tegemata jäetakse see režiim automaatselt alles ja määratud värvitemperatuur salvestatakse)

6. Pult

ETTEVAATUST: Järgmiste funktsioonide jaoks on vaja pulti (artikkel: 970991). Pult ei kuulu komplekti.

5.1 Sidumine

TÄHELEPANU: Selle funktsiooni jaoks EI TOHI lamp olla laadimisjaamal!

- 1) Veenduge, et lamp on välja lülitatud.
- 2) Hoidke lähtestamisnuppu all kaardinõelaga (sobib õhuke, pikk nõel või sarnane tööriist) 4 sekundit, kuni sinine kontrolltuli hakkab vilkuma, seejärel vabastage.
- 3) Hoidke puldi „∞“ nuppu all, kuni sidumine on lõpule viidud:
 - Puldi indikaatorituli vilgub roheliselt.
 - Lamp ja sinine indikaatorituli vilguvad koos korra.
 - Lamp lülitub välja.Lamp on nüüd pultiga seotud.

5.2 Sidumise lõpetamine

ETTEVAATUST: Lambi pultiga sidumise lõpetamiseks peab lamp olema laadimisjaamas!

- 1) Veenduge, et lamp on välja lülitatud.
- 2) Hoidke lähtestamisnuppu all kaardinõelaga rohkem kui 4 sekundit, kuni:
 - a. Lamp ja sinine indikaator tuli vilguvad kaks korda.
 - b. Lamp lülitub välja.Lamp on nüüd sidumisest lahti ühendatud.

5.3 Puuteanduri lukustamine ja avamine

TÄHELEPANU: Selle funktsiooni jaoks EI TOHI lamp olla laadimisjaamal!

- 1) Veenduge, et lamp on sisse lülitatud.
- 2) Lambi lukustamiseks: Vajutage puldi lukustusnuppu, kuni indikaator tuli lambil vilgub korra siniselt.
- 3) Lambi avamiseks: Vajutage puldi avamisnuppu, kuni indikaator tuli lambil vilgub kaks korda siniselt.

ETTEVAATUST: Lamp avaneb automaatselt, kui:

- Lambi aku on tühi.
- Lamp lülitatakse välja pultiga.
- Lamp laeb.

6. Tähelepanu:

- 1) Laadimise ajal ei tohiks lamp olla kallutatud rohkem kui 15° nurga all, vastasel juhul kukub see ümber.
- 2) Patareil on funktsioon, mis kaitseb ülelaadimise eest.
- 3) Palume vabaneda patareidest vastavalt kohalikele keskkonnaseadustele.
- 4) Palume laadida lampi regulaarselt, vastasel juhul võib see mõjutada patarei eluiga.
- 5) Lampi ei tohi pidevalt laadida ega laadimisjaama asetada, kuna see võib kahjustada akut.

KÄYTTÖOHJEET

1. Käytä ohjeen mukaisesti:

Tämä tuote käy yksinomaan valaistuksen tarkoitukseen ja

- Tuotetta ei saa altistaa voimakkaalle mekaaniselle rasituksella tai liikaantumiselle
- Ennen asennusta ja käyttöönottoa tuote tulee tarkastaa varastoinnista mahdollisesti aiheutuneen lian tai kostumisen vuoksi.

2. Tekniset tiedot:

- Teho 2W
- Käyttöjännite: DC 3.7V
- Valovirta: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD /
- Lithium akku: 903050 / 1500mAhx2
- Latausaika: 4,5h
- Käyttöaika: 10,5H - 84H
- Luokka: III
- Turvallisuustyyppin valaisin: IP65
- Turvallisuustyyppin latausalusta: IP20

3. Lataaminen:

- 1) Tuote voidaan ladata matkapuhelinlaturilla, joka täyttää seuraavat kriteerit:
- 2) INPUT: AC100-240V 50/60Hz, OUTPUT 5V – 1A, USB line 1.5M
- 3) HUOMIO: Latausalusta EI ulkokäyttöön! Käyttö vain SISÄTILOISSA!
- 4) Aseta valaisin latausalustan alustalle.
- 5) LLatauksen aikana lampun jalassa palaa oranssi valo. Kun lamppu on täysin ladattu, oranssi valo sammuu.

4. Käyttöohje:

- 1) Nopea kosketus <1s: kosketa kerran laittaaksesi valon päälle; kosketa toisen kerran sammuttaaksesi valon.
HUOMIO: Kohdat 4.2 ja 4.3 toimivat vain, jos valaisin ei ole latausasemalla!
- 2) Pitkä kosketus >1s (kun valo on päällä): kosketa pitkään, jolloin valoteho kasvaa vähitellen kosketuksen ajan. Siirrä kätesi pois lampun varjostimelta, jolloin valoteho säilyy samana. Kun seuraavan kerran kosketat pitkään, lampun valoteho pienenee vähitellen.
- 3) Pitkä painallus >4s (kun valo on sammuksissa): Kosketa pitkään, niin pääset asettamaan värilämpötilan. Lamppu syttyy, ja sen jalassa palaa sininen valo. Lyhyellä (<1s) painalluksella voit vaihtaa värilämpötilan 2200 K & 3000 K välillä. Haluttu värilämpötila voidaan tallentaa painamalla pitkään (>4s). (10 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen asetus jää automaattisesti päälle värilämpötila tallentuu)

5. Kaukosäädin

VAROITUS: Seuraavia toimintoja varten tarvitaan kaukosäädin (tuote: 970991). Kaukosäädin ei sisälly toimitukseen.

5.1 Pariliitos

HUOMIO: Tätä toimintoa varten lampun EI tule olla latausasemalla!

- 1) Varmista, että lamppu on sammutettu.
- 2) Pidä nollauspainiketta painettuna korttineulalla (ohut, pitkä neula tai vastaava työkalu sopii) 4 sekunnin ajan, kunnes sininen merkkivalo alkaa vilkkua, ja vapauta sitten.
- 3) Paina ja pidä kaukosäätimen „∞“ painiketta painettuna, kunnes pariliitos on valmis:
 - Kaukosäätimen merkkivalo vilkkuu vihreänä.
 - Lamppu ja sininen merkkivalo vilkkuvat yhdessä kerran.
 - Lamppu sammuu.Lamppu on nyt liitetty kaukosäätimeen.

5.2 Pariliitoksen purku

VAROITUS: Lampun kaukosäätimen pariliitoksen purkamiseksi lampun täytyy olla ladattu latausasemassa!

- 1) Varmista, että lamppu on sammutettu.
- 2) Pidä nollauspainiketta painettuna korttineulalla yli 4 sekuntia, kunnes:
 - Lamppu ja sininen merkkivalo vilkkuvat kahdesti.
 - Lamppu sammuu.Lamppu on nyt pariliitoksesta purettu.

5.3 Kosketusanturin lukitseminen ja avaaminen

HUOMIO: Tätä toimintoa varten lampun EI tule olla latausasemalla!

- 1) Varmista, että lamppu on päällä.
- 2) Lampun lukitsemiseksi: Paina kaukosäätimen lukituspainiketta, kunnes lampun merkkivalo vilkkuu kerran sinisenä.
- 3) Lampun avaamiseksi: Paina kaukosäätimen avauspainiketta, kunnes lampun merkkivalo vilkkuu kahdesti sinisenä.

VAROITUS: Lamppu avautuu automaattisesti, jos:

- Lampun akku on tyhjä.
- Lamppu sammutetaan kaukosäätimellä.
- Lamppu latautuu.

6. Huomio:

- 1) Latauksen aikana valotolpan kallistuskulma ei saa olla yli 15°, muutoin lamppu kaatuu.
- 2) Akussa on ylilataussuojatoiminto;
- 3) Ole hyvä ja selvitä akun kierrätysohjeet paikallisilta viranomaisilta akun hävittämistä varten.
- 4) Ole hyvä ja lataa lampua säännöllisesti, muutoin akun elinikä voi lyhentyä.
- 5) Valaisinta ei saa ladata jatkuvasti tai asettaa latausasemalle, koska se voi vahingoittaa akkua.

INSTRUCTION D'UTILISATION

1. Utilisez comme indiqué:

Ce produit sert exclusivement à des fins d'éclairage et doit

- Ne pas être exposé à de fortes charges mécaniques ou à une forte contamination.
- N'être installé et utilisé qu'après inspection de son état au cas où le produit est sale ou a été humidifié lors du stockage.

2. Données techniques:

- Puissance: 2W
- Tension de fonctionnement: DC 3.7V
- Flux lumineux: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Batterie au lithium: 903050 / 1500mAhx2
- Temps de charge: 4,5h
- Durée de fonctionnement: 10,5H - 84H
- Classe: III
- Leuchte sécurisée: IP65
- Base de chargement sécurisée : IP20

3. Charge:

- 1) Ce produit peut être chargé avec un chargeur de téléphone portable remplissant les critères suivants:
- 2) ENTRÉE: AC100-240V 50/60Hz, SORTIE 5V - 1A, ligne USB 1.5M
- 3) ATTENTION: station de chargement NON utilisable en extérieur! INTÉRIEUR seulement!
- 4) Placez la Leuchte avec le socle sur la base de chargement.
- 5) Pendant la charge, une lumière orange s'allume à la base de la lampe. Une fois la lampe complètement chargée, la lumière orange s'éteint

4. Instructions:

- 1) Touche rapide <1s: appuyez une fois pour allumer la lumière; appuyez à nouveau pour éteindre.
ATTENTION : Les points 4.2 et 4.3 fonctionnent uniquement si la Leuchte n'est pas sur la station de charge !
- 2) Touche longue >1s (lorsque la Leuchte est allumée): appuyez longuement et la luminosité augmentera progressivement. Éloignez votre main de l'abat-jour et l'intensité lumineuse restera la même. Si vous appuyez de nouveau longtemps, la luminosité diminue graduellement.
- 3) Appuyez longtemps >4s (lorsque la Leuchte est éteinte): Appuyez plus longtemps pour entrer en mode température de couleur. La lampe s'allume et une lumière bleue brille à sa base. En appuyant brièvement (<1s), vous pouvez passer d'une température de couleur de 2200 K à 3000 K. La température de couleur souhaitée peut être enregistrée en appuyant longuement (>4s). (Après 10 secondes sans changement, le mode est automatiquement quitté et la température de couleur réglée est sauvegardée)

5. Télécommande

ATTENTION: Une télécommande (article : 970991) est nécessaire pour les fonctions suivantes. La télécommande n'est pas incluse dans la livraison.

5.1 Couplage

ATTENTION : Pour cette fonction, la lampe ne doit PAS être sur la station de charge !

- 1) Assurez-vous que la lampe est éteinte.
 - 2) Maintenez enfoncé le bouton de réinitialisation avec une aiguille de carte (une aiguille fine et longue ou un outil similaire convient) pendant 4 secondes jusqu'à ce que le témoin bleu commence à clignoter, puis relâchez.
 - 3) Appuyez et maintenez le bouton „☞“ sur la télécommande jusqu'à ce que le couplage soit terminé :
 - Le voyant sur la télécommande clignote en vert.
 - La lampe et le voyant bleu clignotent ensemble une fois.
 - La lampe s'éteint.
- La lampe est maintenant couplée avec la télécommande.

5.2 Découplage

ATTENTION: Pour découpler une lampe d'une télécommande, la lampe doit être chargée sur la station de charge !

- 1) Assurez-vous que la lampe est éteinte.
- 2) Maintenez le bouton de réinitialisation enfoncé avec une aiguille de carte pendant plus de 4 secondes jusqu'à ce que:
 - La lampe et le voyant bleu clignotent deux fois.
 - La lampe s'éteint.

La lampe est maintenant découplée.

5.3 Verrouillage et déverrouillage du capteur tactile

ATTENTION : Pour cette fonction, la lampe ne doit PAS être sur la station de charge !

- 1) Assurez-vous que la lampe est allumée.
- 2) Pour verrouiller la lampe : Appuyez sur le bouton de verrouillage de la télécommande jusqu'à ce que le voyant sur la lampe clignote en bleu une fois.
- 3) Pour déverrouiller la lampe : Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande jusqu'à ce que le voyant sur la lampe clignote en bleu deux fois.

ATTENTION: La lampe se déverrouille automatiquement si :

- La batterie de la lampe est vide.
- La lampe est éteinte avec la télécommande.
- La lampe est en charge.

6. Avertissement:

- 1) Pendant le processus de charge, l'angle d'inclinaison de la tige ne doit pas dépasser 15°, sinon la Leuchte tombera.
- 2) La batterie a une fonction de protection contre les surcharges;
- 3) Veuillez vous référer à la législation environnementale locale pour le recyclage et l'élimination de la batterie.
- 4) Veuillez charger la Leuchte régulièrement, sinon la durée de vie de la batterie pourrait être affectée.
- 5) La Leuchte ne doit pas être chargée en continu ou placée sur la station de charge, car cela pourrait endommager la batterie.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ακολουθήστε τις οδηγίες:

- Το συγκεκριμένο προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά ως συσκευή φωτισμού και θα πρέπει:• Να μην εκτίθεται σε ισχυρές μηχανικές καταπονήσεις ή πηγές ρύπανσης.
- Να εγκαθίσταται και να τίθεται σε λειτουργία μετά από επιθεώρηση της κατάστασής του σε περίπτωση που είναι βρώμικο ή έχει αναπτύξει υγρασία λόγω των συνθηκών αποθήκευσης.

2. Τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Ισχύς: 2W
- Τάση λειτουργίας: DC 3.7V
- Φωτεινή ροή: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Μπαταρία λιθίου: 903050 / 1500mAhx2
- Χρόνος φόρτισης: 4,5 ώρες
- Χρόνος λειτουργίας: 11 ώρες
- Κλάση: III
- Λάμπα τύπου ασφαλείας: IP65
- Βάση φόρτισης τύπου ασφάλειας: IP20

3. Φόρτιση:

- 1) Η φόρτιση του συγκεκριμένου προϊόντος γίνεται μόνο με φορτιστή κινητού τηλεφώνου που πληροί τα ακόλουθα κριτήρια:
- 2) ΕΙΣΟΔΟΣ: AC100-240V 50/60Hz, ΕΞΟΔΟΣ: 5V – 1A, Καλώδιο USB: 1,5 μέτρα
- 3) ΠΡΟΣΟΧΗ: Η βάση φόρτισης ΔΕΝ προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους! Να χρησιμοποιείται μόνο σε ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥΣ χώρους!
- 4) Τοποθετήστε τη λάμπα με τη βάση στη βάση φόρτισης.
- 5) Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ένα πορτοκαλί φως ανάβει στη βάση της λάμπας. Μόλις η λάμπα φορτιστεί πλήρως, το πορτοκαλί φως σβήνει.

4. Οδηγίες:

- 1) Γρήγορο άγγιγμα <1s: αγγίξτε μία φορά για να ενεργοποιήσετε το φως. Αγγίξτε ξανά για απενεργοποίηση.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα σημεία 4.2 και 4.3 λειτουργούν μόνο αν το φως δεν βρίσκεται στη σταθμό φόρτισης!
- 2) Παρατεταμένο άγγιγμα >1s(ενώ η λάμπα είναι αναμμένη): αγγίξτε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα και η φωτεινότητα θα αυξηθεί σταδιακά. Απομακρύνετε το χέρι σας από το κάλυμμα της λάμπας και η ένταση του φωτός θα παραμείνει η ίδια. Εάν αγγίξετε τη λάμπα ξανά και ξανά, η φωτεινότητα θα μειωθεί σταδιακά.
- 3) Παρατεταμένη αφή >4s (ενώ η λυχνία είναι σβηστή): Αγγίξτε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα για να μπείτε στη λειτουργία θερμοκρασίας χρώματος. Η λάμπα ανάβει και ένα μπλε φως φωτίζει στη βάση της. Με σύντομη πίεση (<1s) μπορείτε να αλλάξετε μεταξύ θερμοκρασιών χρώματος 2200 K & 3000 K. Η επιθυμητή θερμοκρασία χρώματος μπορεί να αποθηκευτεί με μια μεγάλη (> 4s) αφή. (Μετά από 10 δευτερόλεπτα χωρίς καμία αλλαγή, η λειτουργία αφήνεται αυτόματα και η καθορισμένη θερμοκρασία χρώματος αποθηκεύεται)

5. Τηλεχειριστήριο

ΠΡΟΣΟΧΗ: Απαιτείται τηλεχειριστήριο (άρθρο: 970991) για τις ακόλουθες λειτουργίες. Το τηλεχειριστήριο δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση.

5.1 Σύζευξη

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για αυτή τη λειτουργία, η λάμπα ΔΕΝ πρέπει να βρίσκεται στη βάση φόρτισης!

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η λάμπα είναι σβηστή.
- 2) Κρατήστε πατημένο το κουμπί επαναφοράς με μια καρφίτσα κάρτας (μια λεπτή, μακριά βελόνα ή ένα παρόμοιο εργαλείο είναι κατάλληλο) για 4 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η μπλε ενδεικτική λυχνία και στη συνέχεια αφήστε το.
- 3) Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί „∞“ στο τηλεχειριστήριο μέχρι να ολοκληρωθεί η σύζευξη:

- Το ενδεικτικό φως στο τηλεχειριστήριο αναβοσβήνει πράσινο.
- Η λάμπα και το μπλε ενδεικτικό φως αναβοσβήνουν μαζί μία φορά.
- Η λάμπα σβήνει.

Η λάμπα είναι τώρα συζευγμένη με το τηλεχειριστήριο.

5.2 Αποσύνδεση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποσυνδέσετε μια λάμπα από ένα τηλεχειριστήριο, η λάμπα πρέπει να φορτιστεί στον σταθμό φόρτισης!

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η λάμπα είναι σβηστή.
 - 2) Κρατήστε πατημένο το κουμπί επαναφοράς με μια καρφίτσα κάρτας για περισσότερα από 4 δευτερόλεπτα, μέχρι να:
 - Η λάμπα και το μπλε ενδεικτικό φως να αναβοσβήσουν δύο φορές.
 - Η λάμπα σβήνει.
- Η λάμπα είναι τώρα αποσυνδεδεμένη.

5.3 Κλειδωμα και ξεκλειδωμα του αισθητήρα αφής

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για αυτή τη λειτουργία, η λάμπα ΔΕΝ πρέπει να βρίσκεται στη βάση φόρτισης!

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η λάμπα είναι αναμμένη.
- 2) Για να κλειδώσετε τη λάμπα: Πατήστε το κουμπί κλειδώματος στο τηλεχειριστήριο μέχρι το ενδεικτικό φως στη λάμπα να αναβοσβήσει μπλε μία φορά.
- 3) Για να ξεκλειδώσετε τη λάμπα: Πατήστε το κουμπί ξεκλειδώματος στο τηλεχειριστήριο μέχρι το ενδεικτικό φως στη λάμπα να αναβοσβήσει μπλε δύο φορές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λάμπα ξεκλειδώνεται αυτόματα εάν:

- Η μπαταρία της λάμπας είναι άδεια.
- Η λάμπα σβήνει με το τηλεχειριστήριο.
- Η λάμπα φορτίζεται.

6. Προσοχή:

- 1) Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η κλίση της λάμπας δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 15°, διότι αλλιώς θα πέσει.
- 2) Η μπαταρία διαθέτει λειτουργία προστασίας από υπερφόρτιση.
- 3) Παρακαλούμε απευθυνθείτε στις τοπικές υπηρεσίες αποκομιδής απορριμμάτων και ανακύκλωσης για την απόρριψη και την ανακύκλωση της μπαταρίας.
- 4) Παρακαλούμε φορτίζετε τη λάμπα τακτικά, διότι διαφορετικά μπορεί να επηρεαστεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- 5) Το φωτιστικό δεν πρέπει να φορτίζεται συνεχώς/να βρίσκεται διαρκώς στη βάση φόρτισης, διότι αυτό μπορεί να βλάψει την μπαταρία.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. A terméket kizárólag az utasítások szerint használja:

A termék kizárólag világítás céljára használata.

- A terméket semmilyen esetben se tegye ki mechanikai terhelés vagy erős szennyeződés veszélyének.
- A terméket csak részletes ellenőrzést követően szerelje fel és üzemeltesse. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék nem sérült, porosodott vagy párasodott be a tárolás során.

2. Műszaki adatok:

- Teljesítmény 2W
- Üzemi feszültség: DC 3.7V
- Fényáram: 200lm
- LED izzó: OSRAM 2835 SMD
- Lítium elem: 903050 / 1500mAhx2
- Töltési idő: 4,5 óra
- Működési idő: 11 óra
- Osztály: III
- Biztonsági lámpa: IP65
- Biztonsági töltőbázis: IP20

3. Töltés:

- 1) A terméket telefonos készülék töltőjével is töltheti, amennyiben az megfelel az alábbi leírásoknak:
- 2) BEMENET: AC100-240V 50/60Hz, OUTPUT 5V – 1A, USB 1.5M
- 3) FIGYELEM: a töltő kültéri használatra NEM alkalmas, azt KIZÁRÓLAG BELTÉRBE használja!
- 4) Helyezze a lámpát a töltőbázisra.
- 5) A töltés során a lámpa talpánál egy narancssárga fény világít. Amint a lámpa teljesen feltöltődik, a narancssárga fény kialszik.

4. Útmutató:

- 1) Gyors érintés <1mp: érintse meg a gombot egyszer a bekapcsoláshoz, majd meg egyszer a kikapcsoláshoz.
FIGYELEM: A 4.2 és 4.3 pontok csak akkor működnek, ha a lámpa nincs a töltőállomáson!
- 2) Hosszú érintés >1mp (miközben a lámpa be van kapcsolva): tartsa az ujját a gombot hosszabban a fényerő beállításához. Ha elemeli a kezét, a lámpa fényerőssége változatlan marad. Ismét érintse meg a gombot a fényerő csökkentéséhez.
- 3) Hosszú érintés >4mp (miközben a lámpa ki van kapcsolva): A hosszabb érintéssel tudja megváltoztatni a fény színhőmérsékletét. A lámpa bekapcsol, és a talpánál egy kék fény világít. Egy rövidebb (<1mp) érintéssel tud 2200 K és 3000 K színhőmérséklet között váltani. Ha elérte a kívánt fokozatot, azt egy hosszabb (<4mp) érintéssel tudja azt elmenteni. (Ha 10 másodpercig nem változtatja meg a fokozatot, az üzemmód automatikusan ki fog kapcsolni, és a legutoljára beállított fokozat kerül mentésre)

5. Távirányító

FIGYELEM: A következő funkciókhoz távirányítóra (cikk: 970991) van szükség. A távirányító nem része a szállítási csomagnak.

5.1 Párosítás

FIGYELEM: Ehhez a funkcióhoz a lámpa NEM lehet a töltőállomáson!

- 1) Győződjön meg arról, hogy a lámpa ki van kapcsolva.
- 2) Tartsa lenyomva a visszaállítás gombot egy kártyatűvel (egy vékony, hosszú tű vagy hasonló eszköz megfelelő) 4 másodpercig, amíg a kék jelzőfény villogni nem kezd, majd engedje el.
- 3) Tartsa lenyomva a távirányító „∞” gombját, amíg a párosítás be nem fejeződik:
 - A távirányító jelzőfénye zölden villog.
 - A lámpa és a kék jelzőfény egyszerre villog.
 - A lámpa kikapcsol.A lámpa most párosítva van a távirányítóval.

5.2 Párbontás

FIGYELEM: A lámpa távirányítóról való párbontásához a lámpát a töltőállomáson kell feltölteni!

- 1) Győződjön meg arról, hogy a lámpa ki van kapcsolva.
- 2) Tartsa lenyomva a visszaállítás gombot egy kártyatűvel több mint 4 másodpercig, amíg:
 - A lámpa és a kék jelzőfény kétszer villan.
 - A lámpa kikapcsol.A lámpa most leválasztva.

5.3 Az érintőszenzor zárolása és feloldása

FIGYELEM: Ehhez a funkcióhoz a lámpa NEM lehet a töltőállomáson!

- 1) Győződjön meg arról, hogy a lámpa be van kapcsolva.
- 2) A lámpa zárolásához: Nyomja meg a zárolás gombot a távirányítón, amíg a lámpa jelzőfénye egyszer kék villan.
- 3) A lámpa feloldásához: Nyomja meg a feloldás gombot a távirányítón, amíg a lámpa jelzőfénye kétszer kék villan.

FIGYELEM: A lámpa automatikusan feloldódik, ha:

- A lámpa akkumulátora lemerült.
- A lámpa távirányítóval kikapcsol.
- A lámpa töltődik.

6. Figyelem:

- 1) A töltés során a lámpa dőlésszöge nem haladhatja meg a 15°-ot, máskülönben a lámpa felborulhat vagy leeshet.
- 2) Az akkumulátor túlterhelés ellen védett.
- 3) Az akkumulátor ártalmatlanításával és újrahasznosításával kapcsolatban kérjük, forduljon helyi hulladékkezelő szolgáltatókhoz.
- 4) Kérjük, rendszeresen töltsen fel a lámpát, mert különben az akkumulátor élettartama csökkenhet.
- 5) A lámpát nem szabad folyamatosan tölteni / a töltőállomáson hagyni, mert ez károsíthatja az akkumulátort.

ISTRUZIONI OPERATIVE

1. Utilizzare come indicato:

Questo prodotto ha fini unicamente di illuminazione e pertanto dovrebbe

- Non essere esposto a carichi pesanti a livello meccanico od a qualsiasi tipo di sporco.
- Essere installato ed utilizzato solamente previo controllo delle sue condizioni, nel caso in cui il prodotto sia sporco oppure risulti inumidito nella fase di deposito.

2. Scheda tecnica:

- Potenza 2W
- Tensione d'esercizio: DC 3.7V
- Flusso luminoso: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Batteria al litio: 903050 / 1500mAhx2
- Tempo di ricarica: 4,5h
- Autonomia: 10,5H - 84H
- Classe: III
- Lampada di sicurezza: IP65
- Base di ricarica di sicurezza: IP20

3. Ricarica:

- 1) Questo prodotto può essere ricaricato tramite un telefonino che rispecchi i seguenti criteri:
- 2) ALIMENTAZIONE: AC100-240V 50/60Hz, USCITA 5V – 1A, linea USB 1.5M
- 3) ATTENZIONE: la base di ricarica NON è utilizzabile per uso esterno! Usare solamente all'INTERNO!
- 4) Posizionare la base della lampada sulla base di ricarica.
- 5) Durante la ricarica, una luce arancione si accende alla base della lampada. Una volta che la lampada è completamente carica, la luce arancione si spegne.

4. Istruzioni:

- 1) Tocco rapido <1s: toccare una volta per accendere la luce; toccare nuovamente per spegnerla.
ATTENZIONE: I punti 4.2 e 4.3 funzionano solo se la lampada non è sulla stazione di ricarica!
- 2) Tocco prolungato >1s (quando la lampada è accesa): toccare per un periodo di tempo prolungato ed il lumen si illuminerà gradualmente. Scostare la mano dal paralume per confermare l'intensità luminosa desiderata. Utilizzando il tocco prolungato per la seconda volta, la luminosità del lumen andrà a diminuire gradualmente.
- 3) Tocco lungo >4s (a lampada spenta): Toccare per un tempo più lungo per entrare in modalità temperatura colore. La lampada si accende e una luce blu si illumina alla sua base. Con una pressione breve (<1 s) è possibile passare dalla temperatura del colore 2200K a 3000K. La temperatura del colore desiderata può essere memorizzata con un tocco lungo (> 4 s). (Dopo 10 secondi senza alcuna modifica la modalità viene automaticamente abbandonata e la temperatura del colore impostata viene memorizzata)

5. Telecomando

ATTENZIONE: Per le seguenti funzioni è necessario un telecomando (articolo: 970991). Il telecomando non è incluso nella fornitura.

5.1 Accoppiamento

ATTENZIONE: Per questa funzione, la lampada NON deve essere sulla stazione di ricarica!

- 1) Assicurarsi che la lampada sia spenta.
- 2) Tenere premuto il pulsante di reset con uno spillo per schede (è adatto un ago sottile e lungo o uno strumento simile) per 4 secondi fino a quando la spia blu inizia a lampeggiare, quindi rilasciare.
- 3) Premere e tenere premuto il pulsante „∞“ sul telecomando finché l'accoppiamento non è completato:
 - La spia sul telecomando lampeggia in verde.
 - La lampada e la spia blu lampeggiano una volta insieme.
 - La lampada si spegne.

La lampada è ora accoppiata con il telecomando.

5.2 Disaccoppiamento

ATTENZIONE: Per disaccoppiare una lampada dal telecomando, la lampada deve essere caricata sulla stazione di ricarica!

- 1) Assicurarsi che la lampada sia spenta.
 - 2) Tieni premuto il pulsante di reset con uno spillo per schede per più di 4 secondi fino a quando:
 - La lampada e la spia blu lampeggiano due volte.
 - La lampada si spegne.
- La lampada è ora disaccoppiata.

5.3 Blocco e sblocco del sensore touch

ATTENZIONE: Per questa funzione, la lampada NON deve essere sulla stazione di ricarica!

- 1) Assicurarsi che la lampada sia accesa.
- 2) Per bloccare la lampada: Premere il pulsante di blocco sul telecomando finché la spia sulla lampada lampeggia in blu una volta.
- 3) Per sbloccare la lampada: Premere il pulsante di sblocco sul telecomando finché la spia sulla lampada lampeggia in blu due volte.

ATTENZIONE: La lampada si sblocca automaticamente se:

- La batteria della lampada è scarica.
- La lampada viene spenta con il telecomando.
- La lampada è in carica.

6. Attenzione:

- 1) Durante il processo di carica, l'angolo d'inclinazione dell'asta non deve essere superiore a 15°, altrimenti la lampada cadrà.
- 2) La batteria possiede una funzione di protezione dal sovraccarico;
- 3) Si prega di fare riferimento alle leggi ambientali locali per istruzioni su come riciclare o smaltire la batteria.
- 4) Si prega di ricaricare la lampada con regolarità, altrimenti la durata della batteria potrebbe risentirne.
- 5) La lampada non deve essere caricata continuamente o posta sulla stazione di ricarica, poiché ciò potrebbe danneggiare la batteria.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Lietot atbilstoši norādījumiem:

- Šis produkts ir paredzēts vienīgi apgaismojuma vajadzībām, un to
- Nedrīkst pakļaut lielām mehāniskām slodzēm vai spēcīgam piesārņojumam.
- Drīkst uzstādīt un izmantot tikai pēc stāvokļa pārbaudes, ja produkts ir netīrs vai uzglabāšanas laikā ir samitrināts.

2. Tehniskie dati:

- Jauda 2W
- Darba spriegums: DC 3,7V
- Gaismas plūsma: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Litija baterija: 903050 / 1500mAhx2
- Uzlādes laiks: 4,5h
- Darbības laiks: 10,5H - 84H
- Klase: III
- Drošības tipa lampa: IP65
- Drošības tipa uzlādes pamatne: IP20

3. Uzlādēšana:

- 1) Šo ierīci var uzlādēt ar mobilā tālruņa lādētāju, kas atbilst šādiem kritērijiem:
- 2) IEVADE: AC100-240V 50/60Hz, IZVADE 5V – 1A, USB vads 1,5M
- 3) UZMANĪBU: lādēšanas bāze NAV paredzēta lietošanai ārpus telpām! Tikai IEKŠTĒLP! S!
- 4) Novietojiet lampu ar pamatni uz uzlādes pamatnes.
- 5) Uzlādes laikā lampas pamatnē iedegas oranža gaisma. Kad lampa ir pilnībā uzlādēta, oranžā gaisma izslēdzas.

4. Instrukcija:

- 1) Īss pieskāriens <1s: pieskarieties vienreiz, lai ieslēgtu gaismu; pieskarieties vēlreiz, lai gaismu izslēgtu.
UZMANĪBU: Punkti 4.2 un 4.3 darbojas tikai tad, ja gaisma nav uz uzlādes stacijas!
- 2) Ilgs pieskāriens >1s (kamēr lampa ir ieslēgta): pieskarieties ilgāk, un gaismas spožums pakāpeniski palielināsies. Noņemiet roku no lampas abažūros, un gaismas intensitāte paliks tāda pati. Atkal pieskaroties ilgāk, gaismas spožums pakāpeniski samazināsies.
- 3) Ilgs pieskāriens >4s (kamēr lampa ir izslēgta): Pieskarieties ilgāk, lai pārietu uz krāsu temperatūras režīmu. Lampa ieslēdzas, un tās pamatnē iedegas zila gaisma. Ar ātru (<1s) pieskārienu jūs varat pārslēgties starp krāsu temperatūrām 2200K un 3000K. Vēlamo krāsu temperatūru var saglabāt, pieskaroties ilgāk (>4s). (Ja nenotiek nekādas izmaiņas, pēc 10 sekundēm dotais režīms tiek automātiski atstāts un iestatītā krāsu temperatūra tiek saglabāta)

5. Tālvadības pults

UZMANĪBU: Šādām funkcijām nepieciešama tālvadības pults (artikuls: 970991). Tālvadības pults nav iekļauta piegādē.

5.1 Savienošana pāri

UZMANĪBU: Šai funkcijai lampa NEDRĪKST atrasties uz uzlādes stacijas!

- 1) Pārļiecinieties, ka lampa ir izslēgta.
- 2) Turiet nospiestu atiestatīšanas pogu ar kartes adatu (piemērota ir plāna, gara adata vai līdzīgs instruments) 4 sekundes, līdz zilā indikatora gaisma sāk mirgot, un pēc tam atlaidiet..
- 3) Nospiediet un turiet nospiestu tālvadības pults pogu „∞”, līdz savienošana pāri ir pabeigta:
 - Tālvadības pults indikatora gaisma mirgo kopā zaļā krāsā.
 - Lampa un zilā indikatora gaisma mirgo kopā vienu reizi.
 - Lampa izslēdzas.Lampa tagad ir savienota pāri ar tālvadības pulti.

5.2 Savienojuma atcelšana

UZMANĪBU: Lai atvienotu lampu no tālvadības pults, lampa ir jānoliek uz uzlādes stacijas!

- 1) Pārliecinieties, ka lampa ir izslēgta.
- 2) Turiet nospiestu atiestatīšanas pogu ar kartes adatu vairāk nekā 4 sekundes, līdz:
 - Lampa un zilā indikatora gaismā divreiz mirgo.
 - Lampa izslēdzas.Lampa tagad ir atvienota.

5.3 Pieskāriena sensora bloķēšana un atbloķēšana

UZMANĪBU: Šai funkcijai lampa NEDRĪKST atrasties uz uzlādes stacijas!

- 1) Pārliecinieties, ka lampa ir ieslēgta.
- 2) Lai bloķētu lampu: Nospiediet bloķēšanas pogu uz tālvadības pults, līdz lampas indikatora gaismā mirgo zili vienu reizi.
- 3) Lai atbloķētu lampu: Nospiediet atbloķēšanas pogu uz tālvadības pults, līdz lampas indikatora gaismā mirgo zili divas reizes.

UZMANĪBU: Lampa automātiski tiek atbloķēta, ja:

- Lampas akumulators ir tukšs.
- Lampa tiek izslēgta ar tālvadības pulti.
- Lampa tiek uzlādēta.

6. Uzmanību:

- 1) Lādēšanas laikā staba slīpuma leņķis nedrīkst būt lielāks par 15°, pretējā gadījumā lampa nokritīs zemē.
- 2) Baterijai ir aizsardzības funkcija pret pārslodzi.
- 3) Lūdzu, ievērojiet vietējos vides aizsardzības tiesību aktus par bateriju pārstrādi un iznīcināšanu.
- 4) Lūdzu, regulāri uzlādējiet lampu, pretējā gadījumā var tikt ietekmēts baterijas darbības ilgums.
- 5) Lampu nedrīkst nepārtraukti uzlādēt vai novietot uz uzlādes stacijas, jo tas varētu bojāt bateriju

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Naudokite pagal nurodymus:

Šis produktas skirtas tik apšvietimo tikslams ir

- Negali būti veikiamas stiprių mechaninių apkrovų ar stiprių užteršimų.
- Gali būti montuojamas ir eksploatuojamas tik atlikus būklės patikrinimą, jei produktas buvo nešvarus ar sudrėko sandėliuojant.

2. Techniniai duomenys:

- Galia 2W
- Darbinė įtampa: DC 3,7 V
- Šviesos srautas: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Ličio baterija: 903050 / 1500mAhx2
- Įkrovimo laikas: 4,5h
- Veikimo laikas: 10,5H - 84H
- Klasė: III
- Apsauginis žibintas: IP65
- Saugos tipo įkrovimo pagrindas: IP20

3. Įkrovimas:

- 1) Šį produktą galima įkrauti naudojant mobiliųjų telefonų įkroviklį, kuris atitinka šiuos kriterijus:
- 2) ĮVESTIS: AC100–240 V 50/60Hz, IŠVESTIS 5V – 1A, USB linija 1,5M
- 3) DĖMESIO: įkrovimo bazė NĖRA skirta naudojimui lauke! Tik naudojimui VIDUJE!
- 4) Įdėkite žibintą su įkrovimo pagrindu.
- 5) Įkrovimo metu lempos pagrinde dega oranžinė šviesa. Kai lempa visiškai įkraunama, oranžinė šviesa užgesa.

4. Instrukcijos:

- 1) Greitas prisilietimas <1s: palieskite vieną kartą, kad įjungtumėte šviesą; palieskite dar kartą, kad išjungtumėte.
DĖMESIO: 4.2 ir 4.3 punktai veikia tik tada, kai šviestuvus nėra ant įkrovimo stotelės!
- 2) Ilgas prisilietimas >1s (kai lemputė įjungta): palieskite ilgesnį laiką ir šviesos liumenas pamažu šviesės. Nuimkite ranką nuo lempos šešėlio ir šviesos intensyvumas išliks toks pats. Kai dar kartą paspausite ilgiau, šviesos liumenas pamažu tamsės.
- 3) Ilgas prisilietimas >4s (kai lemputė išjungta): Palieskite ilgesnį laiką, kad įjungtumėte spalvų temperatūros režimą. Lempa įsijungia, ir jos pagrinde užsidega mėlyna šviesa. Esant trumpam (<1s) slėgiui, galite perjungti spalvų temperatūrą nuo 2200 K iki 3000 K. Norimą spalvų temperatūrą galima išsaugoti ilgai (> 4s) palietus. (Po 10 sekundžių be jokių pakeitimų režimas automatiškai paliekamas ir išsaugoma nustatyta spalvų temperatūra)

5. Nuotolinio valdymo pultas

ISPĖJIMAS: Šioms funkcijoms reikia nuotolinio valdymo pulto (straipsnis: 970991). Nuotolinio valdymo pultas nėra pristatymo komplekte.

5.1 Susiejimas

DĖMESIO: Šiai funkcijai lempos NEGALIMA laikyti ant įkrovimo stotelės!

- 1) Įsitikinkite, kad lempa yra išjungta.
- 2) Laikykite nuspaudę atstatymo mygtuką su kortelės adata (tinka plona, ilga adata ar panašus įrankis) 4 sekundes, kol mėlyna indikatorius lemputė pradės mirksėti, tada atleiskite.
- 3) Laikykite nuspaudę „∞“ mygtuką ant nuotolinio valdymo pulto, kol susiejimas bus baigtas:
 - Nuotolinio valdymo pulto indikatorius lemputė mirksės žaliai.
 - Lempa ir mėlyna indikatorius lemputė kartu mirksės vieną kartą.
 - Lempa išsijungs.

Lempa dabar susieta su nuotolinio valdymo pultu.

5.2 Atsiejimas

ĮSPĖJIMAS: Norint atjungti lempą nuo nuotolinio valdymo pulto, lempos reikia įkrovimo stotyje!

- 1) Įsitikinkite, kad lempa yra išjungta.
- 2) Laikykite nuspaudę atstatymo mygtuką su kortelės adata daugiau nei 4 sekundes, kol:
 - Lempa ir mėlyna indikatorius lemputė mirksės du kartus.
 - Lempa išsijungs.Lempa dabar atsieta.

5.3 Jutiklinio jutiklio užrakinimas ir atrakinimas

DĖMESIO: Šiai funkcijai lempos NEGALIMA laikyti ant įkrovimo stotelės!

- 1) Įsitikinkite, kad lempa yra įjungta.
- 2) Norėdami užrakinti lempą: Paspauskite užrakto mygtuką ant nuotolinio valdymo pulto, kol lempos indikatorius lemputė mirksės mėlynai vieną kartą.
- 3) Norėdami atrakinti lempą: Paspauskite atrakinimo mygtuką ant nuotolinio valdymo pulto, kol lempos indikatorius lemputė mirksės mėlynai du kartus.

ĮSPĖJIMAS: Lempa automatiškai atrakinama, jei:

- Lempos baterija išsikrovusi.
- Lempa išjungžiama nuotolinio valdymo pultu.
- Lempa įkraunama.

6. Dėmesio:

- 1) Įkrovimo metu poliaus pasvirimo kampas neturi būti didesnis kaip 15°, kitaip lemputė kris žemyn.
- 2) Baterija turi apsaugą nuo perkrovos;
- 3) Norėdami perdirtbi ir išmesti bateriją, vadovaukitės vietiniais aplinkos apsaugos įstatymais.
- 4) Reguliariai kraukite lempą, kitaip gali būti paveiktas baterijos veikimo laikas.
- 5) Šviesos negalima nuolat krovinti arba palikti ant įkrovimo stotelės, nes tai gali sugadinti bateriją.

INSTRUKCJA

1. Używaj zgodnie z zaleceniami:

Ten produkt służy wyłącznie do celów oświetleniowych i:

- Nie powinien być narażony na silne obciążenia mechaniczne lub silne zanieczyszczenia.
- Powinien być instalowany i obsługiwany wyłącznie po uprzednim sprawdzeniu jego stanu, w razie gdyby produkt został zabrudzony lub zwilżony podczas przechowywania.

2. Dane techniczne:

- Moc: 2W
- Napięcie robocze: DC 3.7V
- Strumień światła: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Bateria litowa: 903050 / 1500mAhx2
- Czas ładowania: 4,5h
- Czas pracy: 10,5H - 84H
- Klasa: III
- Lampa bezpieczeństwa: IP65
- Bezpieczna podstawa ładująca: IP20

3. Ładowanie:

- 1) Ten produkt może być ładowany za pomocą ładowarki do telefonu komórkowego, która spełnia następujące kryteria:
- 2) NAPIĘCIE WEJŚCIOWE: AC100-240V 50/60Hz, NAPIĘCIE WYJŚCIOWE: 5V – 1A, USB line 1.5M
- 3) UWAGA: ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku WEWNĘTRZNEGO! (NIE używać na zewnątrz)
- 4) Umieść lampę wraz z podstawą na podstawie ładującej.
- 5) Podczas ładowania u podstawy lampy świeci się pomarańczowe światło. Gdy lampa jest w pełni naładowana, pomarańczowe światło gaśnie.

4. Instrukcja:

- 1) Krótki dotyk <1s: naciśnij raz, aby zapalić światło; przyciśnij ponownie, aby je wyłączyć.
UWAGA: Punkty 4.2 i 4.3 działają tylko wtedy, gdy lampa nie znajduje się na stacji ładującej!
- 2) Długi dotyk >1s (gdy lampa jest wyłączona): naciśnij przycisk i przytrzymaj przez dłuższy czas, a światło będzie stopniowo nasilać się. Odsuń dłoń od klosza lampy, a intensywność światła pozostanie taka sama. Po ponownym zastosowaniu długiego dotyku poziom światła będzie stopniowo zmniejszać się.
- 3) Długi dotyk >4s (gdy lampa jest wyłączona): Dotknij przez dłuższy czas, aby przejść do trybu temperatury barwowej. Lampa się włącza i u jej podstawy zapala się niebieskie światło. Krótkie (< 1 s) naciśnięcie umożliwi przełączanie temperatur barwowych 2200K i 3000K. Żądaną temperaturę barwową można zapisać długim (> 4 s) dotknięciem. (Po 10 sekundach bez żadnej zmiany tryb jest automatycznie opuszczany, a ustawiona temperatura barwowa zostaje zapisana)

5. pilot zdalnego sterowania

UWAGA: Do obsługi poniższych funkcji wymagany jest pilot zdalnego sterowania (pozycja: 970991). Pilot zdalnego sterowania nie wchodzi w zakres dostawy.

5.1 Parowanie

UWAGA: Dla tej funkcji lampa NIE może stać na stacji ładującej!

- 1) upewnić się, że lampa jest wyłączona
 - 2) Przytrzymaj przycisk resetowania za pomocą szpilki do karty (cienka, długa igła lub podobne narzędzie jest odpowiednie) przez 4 sekundy, aż niebieska kontrolka zacznie migać, a następnie puść.
 - 3) teraz naciśnij i przytrzymaj przycisk „∞” na pilocie zdalnego sterowania, aż parowanie zostanie zakończone:
- Wskaźnik na pilocie zacznie migać na zielono.

- Lampka i niebieski wskaźnik migną razem jeden raz.
 - Lampa wyłączy się.
- Lampa jest teraz sparowana z pilotem zdalnego sterowania.

5.2 Rozparowywanie

UWAGA: Aby rozłączyć lampę z pilotem, lampa musi być ładowana na stacji ładującej!

- 1) Upewnić się, że lampa jest wyłączona
- 2) Przytrzymaj przycisk resetowania szpilką do karty przez ponad 4 sekundy, aż:
 - Lampa i niebieski wskaźnik migną dwukrotnie.
 - Lampa wyłączy się.

Lampa jest teraz odblokowana.

5.3 Blokowanie i odblokowywanie czujnika dotykowego

UWAGA: Dla tej funkcji lampa NIE może stać na stacji ładującej!

- 1) Upewnić się, że lampa jest włączona.
- 2) Aby zablokować lampę: Naciśnąć przycisk blokady na pilocie zdalnego sterowania, aż wskaźnik na lampie mignie raz na niebiesko.
- 3) Aby odblokować lampę: Naciśnij przycisk odblokowania na pilocie zdalnego sterowania, aż wskaźnik na lampie mignie dwukrotnie na niebiesko.

UWAGA: Lampa odblokowuje się automatycznie, gdy:

- bateria lampy jest rozładowana.
- lampa została wyłączona za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- lampa jest ładowana.

6. Uwaga:

- 1) Podczas procesu ładowania kąt pochylenia słupka nie może być większy niż 15°, w przeciwnym razie lampa przewróci się.
- 2) Bateria posiada funkcję ochrony przed przeładowaniem.
- 3) W celu recyklingu i utylizacji baterii należy zapoznać się z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.
- 4) Lampę należy ładować regularnie - w przeciwnym razie może to wpłynąć na żywotność baterii.
- 5) Lampy nie wolno ładować ciągle ani trzymać na stacji ładowania, ponieważ może to zaszkodzić baterii.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Utilize conforme indicado:

- Este produto serve exclusivamente para fins de iluminação e
- Não deve ser exposto a fortes cargas mecânicas ou elevada contaminação.
- Deve ser instalado e utilizado após uma inspeção de condição, caso o produto se encontre sujo ou tenha obtido humidade durante o armazenamento.

2. Dados técnicos:

- Energia: 2W
- Voltagem operacional: DC 3,7V
- Fluxo luminoso: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Bateria de lítio: 903050 / 1500mAhx2
- Tempo de carregamento: 4,5h
- Tempo operacional: 10,5H - 84H
- Classe: III
- Lanterna de segurança: IP65
- Base de carregamento para lanterna: IP20

3. Carregamento:

- 1) Este produto pode ser carregado através de um carregador de telemóvel que cumpra os seguintes critérios:
- 2) POTÊNCIA DE ENTRADA: AC100-240V 50/60Hz, POTÊNCIA DE SAÍDA: 5V – 1A, cabo USB 1,5M
- 3) ATENÇÃO: NÃO utilize a base de carregamento para utilização exterior! Apenas INTERIOR!
- 4) Coloque a lanterna com a base na base de carregamento.
- 5) Durante o carregamento, uma luz laranja acende na base da lâmpada. Assim que a lâmpada estiver completamente carregada, a luz laranja se apaga.

4. Instruções:

- 1) Toque rápido <1s: toque uma vez para acender a luz; toque novamente para desligar.
ATENÇÃO: Os pontos 4.2 e 4.3 só funcionam se a luz não estiver na estação de carregamento!
- 2) Toque prolongado >1s (enquanto a lanterna se encontra ligada): toque por um longo período de tempo e o lúmen da luz aumentará gradualmente. Mover-se a sua mão longe da sombra da lâmpada e a intensidade da luz permanecerão as mesmas. Quando voltar a aplicar o toque longo, o lúmen da luz diminuirá gradualmente.
- 3) Toque prolongado >4s (enquanto a lanterna se encontra desligada): Pressione por um período mais prolongado para entrar no modo de temperatura de cor. A lâmpada acende e uma luz azul brilha na sua base. Com um toque curto (<1s) pode alterar entre diferentes temperaturas de cor (2200K e 3000K). A temperatura de cor desejada pode ser guardada com um toque prolongado (>4s). (Após 10 segundos sem qualquer alteração, o modo é automaticamente desligado e a temperatura de cor é guardada)

5. Controle Remoto

ATENÇÃO: As funções a seguir requerem um controle remoto (artigo: 970991). O controle remoto não está incluído na entrega.

5.1 Pareamento

ATENÇÃO: Para esta função, a lâmpada NÃO deve estar na estação de carregamento!

- 1) Certifique-se de que a lâmpada está desligada.
- 2) Mantenha pressionado o botão de redefinição com um pino de cartão (uma agulha fina e longa ou uma ferramenta semelhante é adequada) por 4 segundos até que a luz indicadora azul comece a piscar e depois solte.
- 3) Pressione e segure o botão „∞“ no controle remoto até que o pareamento seja concluído:
 - A luz indicadora no controle remoto pisca em verde.

- A lâmpada e a luz indicadora azul piscam juntas uma vez.
 - A lâmpada desliga.
- A lâmpada agora está pareada com o controle remoto.

5.2 Despareamento

ATENÇÃO: Para desperear uma lâmpada de um controle remoto, a lâmpada deve ser carregada na estação de carregamento!

- 1) Certifique-se de que a lâmpada está desligada.
 - 2) Mantenha pressionado o botão de redefinição com um pino de cartão por mais de 4 segundos até que:
 - A lâmpada e a luz indicadora azul piscam duas vezes.
 - A lâmpada desliga.
- A lâmpada agora está despereada.

5.3 Bloqueio e desbloqueio do sensor de toque

ATENÇÃO: Para esta função, a lâmpada NÃO deve estar na estação de carregamento!

- 1) Certifique-se de que a lâmpada está ligada.
- 2) Para bloquear a lâmpada: Pressione o botão de bloqueio no controle remoto até que a luz indicadora na lâmpada pisque em azul uma vez.
- 3) Para desbloquear a lâmpada: Pressione o botão de desbloqueio no controle remoto até que a luz indicadora na lâmpada pisque em azul duas vezes.

ATENÇÃO: A lâmpada desbloqueia automaticamente se:

- A bateria da lâmpada estiver vazia.
- A lâmpada for desligada com o controle remoto.
- A lâmpada estiver carregando.

6. Atenção:

- 1) Durante o processo de carregamento, o ângulo de inclinação da haste não pode ser superior a 15°, caso contrário, o candeeiro cairá.
- 2) A bateria apresenta uma função de proteção contra sobrecarga.
- 3) Consulte a legislação ambiental local de forma a reciclar e eliminar a bateria.
- 4) Por favor, carregue o candeeiro regularmente, de outra forma a vida útil da bateria poderá ser afetada.
- 5) A lâmpada não deve ser carregada continuamente ou colocada na estação de carregamento, pois isso pode danificar a bateria.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

1. Folosiți conform indicațiilor:

Acest produs se folosește exclusiv pentru scopuri de iluminare și poate

- Să nu fie expus la încălzături mecanice rezistente sau la contaminare puternică.
- Să fie instalată și operată după o inspecție a condițiilor în cazul în care produsul este murdar sau a fost umezit prin depozitare.

2. Date Tehnice:

- Putere 2W
- Voltaj de operare: DC 3.7V
- Flux luminos: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Baterie cu litiu: 903050 / 1500mAhx2
- Timp de încărcare: 4,5h
- Timp de operare: 10,5H - 84H
- Clasa: III
- Lampă de tip siguranță: IP65
- Baza de încărcare de tip siguranță: IP20

3. Încărcare:

1) Acest produs poate fi încărcat cu un încărcător de telefon mobil care îndeplinește următoarele criterii:

2) INPUT: AC100-240V 50/60Hz, OUTPUT 5V – 1A, USB line 1.5M

3) ATENȚIE: baza de încărcare NU este pentru utilizarea exterioră! Doar INTERIOR!

4) Așezați lampa cu baza pe baza de încărcare.

5) În timpul încărcării, o lumină portocalie se aprinde la baza lămpii. Odată ce lampa este complet încărcată, lumina portocalie se stinge.

4. Instrucțiuni:

1) Atingere rapidă <1s: atinge odată pentru a aprinde lumina, atinge încă o dată pentru a o stinge.

ATENȚIE: Punctele 4.2 și 4.3 funcționează doar dacă lumina nu este pe stația de încărcare!

2) Atingere lungă >1s (în timp ce lampa este aprinsă): atinge pentru o perioadă mai lungă de timp pentru a crește gradual luminozitatea. Mișcă-ți mâna la o parte de abajurul lămpii și intensitatea luminii va rămâne la fel. Când aplici din nou atingerea lungă, luminozitatea va scădea gradual.

3) Atingere lungă >4s (în timp ce lampa este oprită): Atingeți o durată mai lungă de timp pentru a intra în modul de temperatură a culorii. Lampa se aprinde și o lumină albastră strălucește la baza ei. Cu o presiune scurtă (<1s) puteți comuta între temperaturile de culoare 2200 K și 3000 K. Temperatura de culoare dorită poate fi salvată cu o atingere lungă (> 4s). (După 10 secunde fără nicio modificare, modul este lăsat automat și temperatura de culoare setată este salvată)

5. telecomandă

ATENȚIE: Este necesară o telecomandă (articol: 970991) pentru următoarele funcții. Telecomanda nu este inclusă în pachetul de livrare.

5.1 Împerechere

ATENȚIE: Pentru această funcție, lampa NU trebuie să fie pe stația de încărcare!

1) Asigurați-vă că lampa este oprită

2) Țineți apăsat butonul de resetare cu un ac de card (un ac subțire și lung sau un instrument similar este potrivit) timp de 4 secunde, până când indicatorul luminos albastru începe să clipească, apoi eliberați-l.

3) Acum țineți apăsat butonul „∞” de pe telecomandă până când împerecherea este completă:

- Indicatorul luminos de pe telecomandă clipește în verde.
- Lampa și indicatorul luminos albastru clipește o dată împreună.
- Lampa se stinge.

Lampa este acum împerecheată cu telecomanda.

5.2 Dezasamblarea

ATENȚIE: Pentru a decupla o lampă de la o telecomandă, lampa trebuie să fie încărcată pe stația de încărcare!

- 1) Asigurați-vă că lampa este oprită
- 2) Țineți apăsat butonul de resetare cu un ac de card mai mult de 4 secunde, până când:
 - Lampa și indicatorul luminos albastru clipește de două ori.
 - Lampa se stinge.Lampa este acum decuplabilă.

5.3 Blocarea și deblocarea senzorului tactil

ATENȚIE: Pentru această funcție, lampa NU trebuie să fie pe stația de încărcare!

- 1) Asigurați-vă că lampa este pornită.
- 2) Pentru a bloca lampa: Apăsați butonul de blocare de pe telecomandă până când indicatorul luminos de pe lampă clipește o dată albastru.
- 3) Pentru a debloca lampa: Apăsați butonul de deblocare de pe telecomandă până când indicatorul luminos de pe lampă clipește albastru de două ori.

ATENȚIE: Lampa se deblochează automat atunci când:

- bateria lămpii este descărcată.
- lampa este oprită cu ajutorul telecomenzii.
- lampa este în curs de încărcare.

6. Atenție

- 1) În timpul procesului de încărcare, unghiul de înclinare al stâlpului nu poate fi mai mare de 15°, altfel lampa va cădea.
- 2) Bateria are o funcție de protecție de supraîncărcare.
- 3) Te rugăm să consulți legea locală a mediului pentru reciclarea și înlăturarea bateriilor.
- 4) Te rugăm să încarci lampa în mod regulat, altfel durata de viață a bateriilor ar putea fi afectată.
- 5) Lampă nu trebuie să fie încărcată continuu sau plasată pe stația de încărcare, deoarece acest lucru ar putea dăuna bateriei.

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Používajte podľa návodu:

Tento produkt slúži výlučne na účely osvetlenia

- Nemal by byť vystavený silnému mechanickému zaťaženiu alebo silnému znečisteniu.
- V prípade, že je produkt znečistený alebo bol zvlhčený počas skladovania, mal by byť inštalovaný a používaný až po kontrole stavu.

2. Technické údaje:

- Príkon 2W
- Prevádzkové napätie: DC 3.7V
- Svetelný tok: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Lítiová batéria: 903050 / 1500mAhx2
- Doba nabíjania: 4,5h
- Prevádzková doba: 10,5H - 84H
- Trieda: III
- Bezpečnostný typ lampy: IP65
- Bezpečnostná nabíjacia základňa: IP20

3. Nabíjanie:

- 1) Tento produkt môže byť nabíjaný prostredníctvom nabíjačky určenej pre mobilné telefóny, pokiaľ spĺňa uvedené kritériá:
- 2) VSTUP: AC100-240V 50/60Hz, VÝSTUP 5V – 1A, USB kábel 1.5M
- 3) UPOZORNENIE: nabíjacia základňa NIE JE určená na vonkajšie použitie! Iba na VNÚTORNÉ použitie!
- 4) Umiestnite lampu na nabíjajúcu základňu tak, aby bol podstavec lampy v kontakte so základňou.
- 5) Počas nabíjania svieti oranžové svetlo na základni lampy. Keď je lampka úplne nabitá, oranžové svetlo zhasne.

4. Inštrukcie:

- 1) Krátky dotyk <1s: jedným stlačením rozsvietite svetlo; opätovným stlačením vypnete svetlo.
POZOR: Body 4.2 a 4.3 fungujú iba vtedy, ak svetidlo nie je na nabíjacej stanici!
- 2) Dlhý dotyk >1s (keď je lampka zapnutá): dlhším podržaním sa bude svetelný tok postupne zvyšovať. Prerušením dotyku s lampou, a intenzita svetla zostane nastavená na aktuálnej úrovni. Opätovným dlhým podržaním sa svetelný tok bude postupne znižovať až.
- 3) Dlhý dotyk > 4s (keď je lampka vypnutá): Dlhým dotykom vstúpite do režimu nastavenia farebnej teploty. Lampka sa zapne a na jej základni svieti modré svetlo. Pomocou krátkeho dotyku (<1 s) môžete prepínať medzi teplotami farieb 2200 K a 3000 K. Požadovanú teplotu farieb je možné uložiť dlhým dotykom (> 4 s). (Po 10 sekundách bez akejkoľvek zmeny zostane režim automaticky nastavený, a nastavená teplota farieb sa uloží).

5. diaľkové ovládanie

POZOR: Pre nasledujúce funkcie je potrebné diaľkové ovládanie (položka: 970991). Diaľkové ovládanie nie je súčasťou dodávky.

5.1 Párovanie

POZOR: Pre túto funkciu nesmie byť lampka na nabíjacej stanici!

- 1) Uistite sa, že je svetidlo vypnuté
- 2) Podržte resetovacie tlačidlo pomocou ihly na kartu (vhodná je tenká, dlhá ihla alebo podobný nástroj) na 4 sekundy, kým nezačne blikať modrá kontrolka, potom uvoľnite.

3) Teraz stlačte a podržte tlačidlo „∞“ na diaľkovom ovládači, kým sa párovanie nedokončí:

- Kontrolka na diaľkovom ovládači bliká na zeleno.
- Kontrolka a modrá kontrolka raz spoločne zabliknú.
- Lampa sa vypne.

Lampa je teraz spárovaná s diaľkovým ovládačom.

5.2 Zrušenie spárovania

POZOR: Aby bolo možné zrušiť spárovanie svetidla s diaľkovým ovládačom, musí byť svetidlo nabité na nabíjacej stanici!

1) Uistite sa, že je svetidlo vypnuté.

2) Podržte resetovacie tlačidlo s ihlou na kartu viac ako 4 sekundy, kým:

- Svetidlo a modrá kontrolka dvakrát zabliká.
- Svetidlo sa vypne.

Svetidlo je teraz odpojené.

5.3 Blokovanie a odblokovanie dotykového snímača

POZOR: Pre túto funkciu nesmie byť lampa na nabíjacej stanici!

1) Uistite sa, že je svetidlo zapnuté.

2) Ak chcete svetidlo uzamknúť: Stlačte tlačidlo uzamknutia na diaľkovom ovládači, kým kontrolka na svetidle raz modro nezabliká.

3) ak chcete svetlo odomknúť: 1. stlačte tlačidlo OK. 2. stlačte tlačidlo OK: Stlačte tlačidlo odomknutia na diaľkovom ovládači, kým kontrolka na svetidle dvakrát modro nezabliká.

POZOR: Lampa sa automaticky odomkne, keď:

- batéria lampy je vybitá.
- je lampa vypnutá pomocou diaľkového ovládača.
- lampa sa nabíja.

6. Upozornenie:

1) Počas nabíjania nesmie byť uhol naklonenia ramena lampy väčší ako 15 °, v opačnom prípade sa lampa prevráti.

2) Batéria má funkciu ochrany pred prebitím.

3) Prosíme, riadte sa miestnymi zákonmi o ochrane životného prostredia pri recyklácii a likvidácii batérie.

4) Prosíme, nabíjajte lampu pravidelne, inak môže byť ovplyvnená životnosť batérie.

5) Lampa nesmie byť neustále nabíjaná alebo umiestnená na nabíjacej stanici, pretože by to mohlo poškodiť batériu.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Izdelek uporabljajte po navodilih:

Ta izdelek izključno služi za razsvetljavo in

- Ne sme biti izpostavljen močnim mehanskim obremenitvam ali močnem onesnaženju.
- Se lahko namesti in uporablja samo po pregledu stanja izdelke, v primeru, da je izdelek umazan ali je postal vlažen med skladiščenjem.

2. Tehnični podatki:

- Moč 2W
- Delovna napetost: DC 3.7V
- Svetlobni tok: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Litijeva baterija: 903050 / 1500mAhx2
- Čas polnjenja: 4,5ur
- Čas delovanja: 11ur
- Razred: III
- Varnostna svetilka: IP65
- Varnostna polnilna postaja: IP20

3. Polnjenje:

- 1) Ta izdelek lahko polnite s polnilnikom za mobilne telefone, ki izpolnjuje naslednja merila:
- 2) INPUT: AC100-240V 50/60Hz, OUTPUT 5V – 1A, USB kabel 1.5M
- 3) POZOR: polnilna podlaga NI za zunanjo uporabo! Samo ZA NOTRANJO UPORABO!
- 4) Postavite dno svetilke na polnilno postajo.
- 5) Med polnjenjem na podstavku svetilke sveti oranžna luč. Ko je svetilka popolnoma napolnjena, oranžna luč ugasne.

4. Navodila:

- 1) Hiter dotik <1s: svetilke se dotaknite enkrat, da jo prižgete; dotaknite se še enkrat, da jo izklopite.
POZOR: Točki 4.2 in 4.3 delujeta le, če luč ni na polnilni postaji!
- 2) Dolg dotik >1s (ko je svetilka vklopljena): svetilke se dotaknite za dlje časa in se bo svetloba postopoma povečevala. Odmaknite roko stran od senčila svetilke in bo jakost svetlobe ostala enaka. Ko se je ponovno dotaknete za dlje časa, se bo svetloba postopoma zmanjševala.
- 3) Dolg dotik >4s (ko je svetilka ugasnjena): Dotaknite se za dalj časa, da vstopite v način barvne temperature. Svetilka se vklopi in na njenem podstavku zasveti modra luč. S kratkim (<1s) pritiskom lahko preklapljate med barvnimi temperaturami 2200 K in 3000 K. Želeno barvno temperaturo lahko shranite z dolgim (> 4s) dotikom. (Po 10 sekundah brez spreminjanja se način samodejno ugasne in nastavljena barvna temperatura se shrani)

5. daljinski upravljalnik

POZOR: Za naslednje funkcije je potreben daljinski upravljalnik (element: 970991). Daljinski upravljalnik ni vključen v obseg dobave.

5.1 Parjenje

POZOR: Za to funkcijo svetilka NE SME biti na polnilni postaji!

- 1) Prepričajte se, da je svetilka izklopljena
- 2) Držite gumb za ponastavitev s kartično iglo (primerna je tanka, dolga igla ali podoben pripomoček) 4 sekunde, dokler modra kontrolna lučka ne začne utripati, nato spustite.

- 3) zdaj pritisnite in držite gumb „∞“ na daljinskem upravljalniku, dokler se seznanjanje ne zaključi:

- Kontrolna lučka na daljinskem upravljalniku utripa zeleno.
- Svetilka in modra indikatorska lučka skupaj enkrat utripneta.
- Svetilka se izklopi.

Svetilka je zdaj seznanjena z daljinskim upravljalnikom.

5.2 Odklop parjenja

POZOR: Če želite svetilko odklopiti iz daljinskega upravljalnika, mora biti svetilka napolnjena na polnilni postaji!

- 1) Prepričajte se, da je svetilka izklopljena
- 2) Držite gumb za ponastavitev s kartično iglo več kot 4 sekunde, dokler:
 - Svetilka in modra kontrolna lučka dvakrat utripneta.
 - Svetilka se izklopi.

Svetilka je zdaj odklopljena.

5.3 Zaklepanje in odklepanje senzorja dotika

POZOR: Za to funkcijo svetilka NE SME biti na polnilni postaji!

- 1) Prepričajte se, da je svetilka vklopljena.
- 2) Če želite svetilko zakleniti: pritisnite gumb za zaklepanje na daljinskem upravljalniku, dokler indikator na svetilki enkrat modro ne utripa.
- 3) za odklepanje svetilke: Če želite odkleniti svetilko, pritisnite na svetilko in jo odklenite: pritisnite gumb za odklepanje na daljinskem upravljalniku, dokler indikatorska lučka na svetilki dvakrat modro ne utripa.

POZOR: Svetilka se samodejno odklene, ko:

- je baterija svetilke prazna.
- je svetilka izklopljena z daljinskim upravljalnikom.
- se svetilka polni.

6. Pozor:

- 1) Med polnjenjem kot nagiba droga ne sme biti večji kot 15°, sicer se bo svetilka prevrnila.
- 2) Za zaščito baterija ima baterija funkcijo preprečevanja prekomernega polnjenja
- 3) Prosimo, da za recikliranje in odstranjevanje baterije upoštevate lokalni okoljski zakon.
- 4) Prosimo, da svetilko polnite redno, ker neredno polnjenje lahko vpliva na življenjsko dobo baterije.
- 5) Svetilko se ne sme nenehno polniti ali postavljati na polnilno postajo, saj to lahko poškoduje baterijo.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Usar como se indica:

- Este producto sirve exclusivamente para el alumbrado y debe
- No exponerse a fuertes cargas mecánicas o a suciedad excesiva.
- Instalarse y usarse solamente después de inspeccionar su condición en caso de que el producto esté sucio o se haya expuesto a la humedad durante su almacenaje.

2. Datos técnicos:

- Potencia 2W
- Voltaje: DC 3.7V
- Flujo luminoso: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Batería de litio: 903050 / 1500mAhx2
- Tiempo de carga: 4,5h
- Tiempo de funcionamiento: 10,5H - 84H
- Clase: III
- Lámpara de seguridad: IP65
- Base de carga de seguridad: IP20

3. Carga:

- 1) Este producto se puede cargar con un cargador de teléfono móvil que cumpla con los siguientes requisitos:
- 2) Voltaje de entrada: AC100-240V 50/60Hz, Voltaje de salida 5V – 1A, cable USB 1.5M
- 3) ATENCIÓN: ¡base de carga NO APTA para uso en exteriores! ¡Uso solo en INTERIORES!
- 4) Coloque la lámpara con la toma en la base de carga.
- 5) Durante la carga, una luz naranja se enciende en la base de la lámpara. Una vez que la lámpara está completamente cargada, la luz naranja se apaga.

4. Instrucciones:

- 1) Toque rápido <1s: toque una vez para encender la luz; toque otra vez para apagarla.
ATENCIÓN: ¡Los puntos 4.2 y 4.3 solo funcionan si la luz no está en la estación de carga!
- 2) Toque largo >1s (mientras la lámpara está encendida): toque durante más tiempo y el lumen de luz incrementará gradualmente. Aparte su mano de la pantalla de la lámpara y la intensidad de la luz se mantendrá igual. Cuando vuelva a usar un toque largo, el lumen de luz disminuirá gradualmente.
- 3) Toque largo >4s (mientras la lámpara está apagada): Toque durante más tiempo para ingresar al modo de color de temperatura. La lámpara se enciende y una luz azul brilla en su base. Con una presión corta (<1 s), puede cambiar entre color de temperaturas 2200 K y 3000 K. El color de temperatura deseado se puede fijar con un toque prolongado (> 4 s). (Luego de 10 segundos sin ningún cambio, el modo se abandona automáticamente y se guarda la temperatura de color establecida)

5. Mando a distancia

ADVERTENCIA: Las siguientes funciones requieren un mando a distancia (artículo: 970991). El mando a distancia no está incluido en la entrega.

5.1 Emparejamiento

¡ATENCIÓN! Para esta función, la lámpara NO debe estar en la estación de carga.

- 1) Asegúrese de que la lámpara esté apagada.
- 2) Mantenga presionado el botón de reinicio con un alfiler de tarjeta (una aguja delgada y larga o una herramienta similar es adecuada) durante 4 segundos hasta que la luz indicadora azul comience a parpadear, luego suéltelo.
- 3) Mantenga presionado el botón „∞“ en el mando a distancia hasta que se complete el emparejamiento:

- La luz indicadora del mando a distancia parpadea en verde.
- La lámpara y la luz indicadora azul parpadean juntas una vez.
- La lámpara se apaga.

La lámpara ahora está emparejada con el mando a distancia.

5.2 Desemparejamiento

ADVERTENCIA: Para desemparejar una lámpara de un mando a distancia, la lámpara debe estar cargada en la estación de carga.

- 1) Asegúrese de que la lámpara esté apagada.
- 2) Mantenga presionado el botón de reinicio con un alfiler de tarjeta durante más de 4 segundos hasta que:
 - La lámpara y la luz indicadora azul parpadeen dos veces.
 - La lámpara se apaga.

La lámpara ahora está desemparejada.

5.3 Bloqueo y desbloqueo del sensor táctil

¡ATENCIÓN! Para esta función, la lámpara NO debe estar en la estación de carga.

- 1) Asegúrese de que la lámpara esté encendida.
- 2) Para bloquear la lámpara: Presione el botón de bloqueo en el mando a distancia hasta que la luz indicadora en la lámpara parpadee en azul una vez.
- 3) Para desbloquear la lámpara: Presione el botón de desbloqueo en el mando a distancia hasta que la luz indicadora en la lámpara parpadee en azul dos veces.

ADVERTENCIA: La lámpara se desbloquea automáticamente si:

- La batería de la lámpara está vacía.
- La lámpara se apaga con el mando a distancia.
- La lámpara se está cargando.

6. Atención:

- 1) Durante el proceso de carga, el ángulo de inclinación del brazo no puede superar los 15°, ya que de lo contrario la lámpara podría caer.
- 2) La batería tiene una función de protección contra sobrecargas;
- 3) Por favor, consulte las leyes medioambientales locales para reciclar y desechar la batería.
- 4) Por favor, cargue la lámpara regularmente, de lo contrario la vida de la batería podría verse afectada.
- 5) La lámpara no debe cargarse continuamente ni colocarse en la estación de carga, ya que esto podría dañar la batería.

ANVÄNDARMANUAL

1. Använd enligt anvisning

Denna produkt ska endast användas för belysning och får:

- Ej utsättas för starka mekaniska belastningar eller stark förorening.
- Endast installeras och användas efter en konditionsundersökning genomförd i fall att produkten är smutsig eller har utsatts för fukt under lagring.

2. Teknisk information:

- Effekt 2W
- Driftspänning: DC 3.7V
- Ljusflöde: 200lm
- LED: OSRAM 2835 SMD
- Litiumbatteri: 903050 / 1500mAhx2
- Laddningstid: 4,5h
- Drifttid: 10,5H - 84H
- Klass: III
- Lampa av säkerhetstyp: IP65
- Laddningsbas säkerhetstyp: IP20

3. Laddning:

- 1) Denna produkt kan laddas med mobilddare som uppfyller följande krav:
- 2) INPUT: AC100-240V 50/60Hz, OUTPUT 5V – 1A, USB kabel 1.5M
- 3) OBSERVERA: laddningsstation ska INTE användasutomhus! Endast INNOMHUS!
- 4) Placera lampan med basen på laddningsbasen.
- 5) Under laddningen lyser ett orange ljus vid lampfoten. När lampan är fulladdad, slocknar det orange ljuset.

4. Instruktioner:

- 1) Snabbt tryck <1s: tryck en gång för att slå på ljuset; tryck igen för att slå av.
VARNING: Punkterna 4.2 och 4.3 fungerar endast om lampan inte står på laddstationen!
- 2) Långt tryck >1s (då lampan är tänd): tryck under en längre tid och ljusstyrkan ökar gradvis. Flytta bort din hand från lampskärmen och ljusstyrkan förblir den samma. När du trycker under en längre tid igen kommer ljusstyrkan minska gradvis.
- 3) Långt tryck >4s (då lampan är släckt): Tryck längre tid för att komma in i läge färgtemperatur. Lampan tänds, och ett blått ljus lyser vid lampfoten. Med kort (<1s) tryck kan du växla mellan färgtemperaturer 2200 K & 3000 K. Önskad färgtemperatur kan sparas med längre (>4s) tryck. (Efter 10 sekunder utan laddning kommer läget automatiskt lämnas och vald färgtemperatur sparas)

5. Fjärrkontroll

OBSERVERA: För följande funktioner krävs en fjärrkontroll (artikel: 970991). Fjärrkontrollen ingår inte i leveransomfattningen.

5.1 Parkoppling

VARNING: För denna funktion får lampan INTE stå på laddstationen!

- 1) Kontrollera att lampan är avstängd.
- 2) Håll ned återställningsknappen med en kortnål (en tunn, lång nål eller ett liknande verktyg är lämpligt) i 4 sekunder tills den blå indikatorlampan börjar blinka, släpp sedan.
- 3) Tryck nu på och håll in knappen „∞“ på fjärrkontrollen tills parkopplingen är klar:
 - Indikeringslampan på fjärrkontrollen blinkar grönt.
 - Lampan och den blå indikatorlampan blinkar en gång tillsammans.
 - Lampan släcks.

Lampan är nu parkopplad med fjärrkontrollen.

5.2 Ta bort parkopplingen

WARNING: För denna funktion får lampan INTE stå på laddstationen!

- 1) Kontrollera att lampan är avstängd.
- 2) Håll ned återställningsknappen med en kortnål i mer än 4 sekunder tills:
 - Lampan och den blå indikatorlampan blinkar två gånger.
 - Lampan släcks.Lampan är nu frikopplad.

5.3 Låsa och låsa upp touchsensorn

WARNING: För denna funktion får lampan INTE stå på laddstationen!

- 1) Se till att lampan är påslagen.
- 2) För att låsa lampan: Tryck på fjärrkontrollens låsknapp tills lampans indikatorlampa blinkar en gång med blått sken.
- 3) För att låsa upp lampan: Tryck på fjärrkontrollens upplåsningssknapp tills lampans indikatorlampa blinkar blått två gånger.

OBSERVERA: Lampan låses upp automatiskt när:

- lampans batteri är tomt.
- lampan stängs av med fjärrkontrollen.
- lampan håller på att laddas.

6. Observera:

- 1) Under laddning får inte lutningen av stängen vara mer än 15°, då kommer lampan att falla ner.
- 2) Batteriet har en funktion som förhindrar överladdning.
- 3) Var vänlig se de lokala miljöreglerna gällande återvinning av batteriet.
- 4) Vänligen ladda batteriet regelbundet, annars kan batteriets livstid förkortas.
- 5) Lampan får inte laddas kontinuerligt eller stå på laddningsstationen, eftersom detta kan skada batteriet.



Sompex GmbH & Co. KG | Werftstraße 20-22 | 40549 Düsseldorf | Germany |
info@sompex.de | www.sompex.de



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (enligt normen EN ISO/IEC 17050-1)
 Nr deklARATION: DOCIP 3257649
 EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 + A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

DENNA FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE UTFÄRDAS EGET ANSVAR:
 Namn på och adress till tillverkaren:
 Somtex GmbH & Co KG
 Wertstrasse 20 - 22
 D-40549 Düsseldorf Germany

Identifiera produkten: Elba RC 97310,
 97311, 97312, 97315, 97316

FÖREMÅLET FÖR FÖRSÄKRAN OVAN ÖVER-
 ENSSTÄMMER MED:

EG relevanta
 harmoniserade
 gemenskapsförfattningarna:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive
 2014/30/EU [OJEU

L96/79-106, 29.03.2014)
 Ecodesign energy-related products Directive

2009/125/EC [OJEU
 L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
 [OJEU L153/62-106,

22.05.2014]
 Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU

L191, 28.07.2023]
 Restriction of Hazardous Substances (RoHS)

Directive 2011/65/EU
 [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Harmoniserade

standarder:

Radio equipment

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment

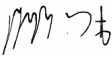
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to

A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022

EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60598-2-4:2018

UNDERTECKNAT FÖR:
 Ort och datum: Düsseldorf, 5 februari 2025
 Namnteckning:

 Namn, betättning: Florian Burghard
 Verkställande direktör

433.98 MHz

Ytterligare information:

lighting + 2021/341

Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
 Ecodesign, Energy performance

EN IEC 61547:2023

EN 61547:2009

EN IEC 55015:2019 + A11:2020

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-1 V2.2.3

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 62493:2010

EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62479:2010

fields (EMF)

Exposure of humans to electromagnetic

eller på kanten av en yta.

- Sluta använd lampan om någon av lampans delar har spräckor och / eller blivit missbildade.

- Utsätt inte lampan för dåligt väder under en längre period (regn, snö etc.)

Risk för personskador!

Ljuset av LED-lampor är mycket starkt och tittar man direkt på den, kan man skada ögonen.

GÅNGEN ANVÄNDNING AV LAMPAN FÖRSTA

- 1 Kontrollera förpackningen och lampan

- Kontrollera om det finns några skadade delar på förpackningen först, öppna den sen och kontrollera att alla komponenter finns:

lampor, en laddningssadd och bruksan-

- Kontrollera om lampan är skadad. Om det visningen.

ta är faller, använd inte lampor och kontakta återförsäljaren.

Varning: Om du öppnar förpackningen slarvigt med en vass kniv eller ett annat spetsiga föremål, kan lampor och laddningssadden

skadas.

2 Ladda lampor till full

- Ta bort all förpackning från urtunstingen.

- Placera lampor på en torr, plan yta.

- Nysa upp laddningssadden helt.

- Vänta tills lampor är fulladdad

- Nu kan du börja använda lampor

RENGÖRING

Rengöring av lampor kan orsaka kortslutning om vatten eller andra vätskor tränger in i lampor hölje.

- Sänk aldrig ner lampor i vatten eller andra vätskor.

- Se till att inget vatten eller andra vätskor kommer in i lampor hölje.

Risk för skador

Felaktig hantering av lampor kan skada den. Låg aldehyd lampor i diskmaskin. Detta

- Använd inte stråva rengöringsmedel, bors- eller vassa rengöringsmedel som knivar etc. Detta kan skada lampans yta.

Rekommendationer

- 1 Låt lampor svalna helt.

- 2 Rengör lampor med en mjuk fuktad trasa med ljummet vatten och tvål.

- 3 Låt alla delar torka helt.

FÖRVARING

Before storage, all parts must be completely dry.

Alla delar måste vara helt torra innan den sätts undan för förvaring.

- Lampor ska skyddas från direkt solljus.

- Förvara alltid lampor på en torr plats.

- Förvara lampor utom räckhåll för barn.

1 Kontrollera förpackningen och lampor

Skallsortera förpackningen enligt material.

Släng kartong och papper i återvinningen

Släng plasten till återvinningen. (Gäller i Europa och andra europeiska länder där det finns ett system för källsortering).

Batterier ska inte slängas med hushållsavfall! Som konsument är du juridiskt skyldig att

lämnas till en uppsamlingsplats i ditt område eller på ett miljövänligt sätt. Släng lampor helt

gas på ett miljövänligt sätt. Släng lampor helt (med batterier) på din lokala återvinningsstation. Se till att batteriet är urladdat!

Gamma apparater ska inte slängas tillsammans med hushållsavfall! Om lampor inte längre kan användas är konsumenten juridiskt skyldig att slänga dem gamla apparaterna separat från hushållsavfall, t.ex. vid en återvinningsstation som organiseras av kommunen. Detta säkerställer att avfallsprodukter återvinns ordentligt och att negativa miljöeffekter undviks. Därför är elektriska apparater markerade med symbolen som visas här.



dess servicerepresentant eller någon annan kvalificerad person.

- Försök inte att öppna höljet. Låt den lagas av en tekniker om det behövs. Kontakta någon med specialkompetens för detta. Ansvars- och garantikrav är ogiltiga vid obehöriga reparationer, felaktig anslutning eller felaktig användning. Vid reparationer, använd endast delar som är motsvariga till den ursprungliga delen. Lampan innehåller elektriska och mekaniska delar som är vass-entliga för att skydda farliga upphov.
- Sänk inte ner lampan eller laddningssladd i vatten eller andra vätskor.
- Rör aldrig i kontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur laddningsuttaget genom att dra i laddningskabeln. Håll alltid i kontakten.
- Håll lampan och laddningssladden borta från lägor och heta ytor.
- Använd aldrig laddningssladden att bära med.
- Placera laddningssladden så att den inte blir en risk för att man kan snubbla över den.
- Förvara aldrig lampan så att den kan ramla ner i ett bad, ett handfat eller i poolen.
- Böj inte laddningssladden och placera den inte över vassa kanter.
- Sträck dig aldrig efter en elektrisk apparat om den har ramlat i vatten.
- När du inte använder lampan, rengör den eller om ett fel inträffar, stäng alltid av lampan och dra ur kontakten från laddningskabel från laddningsuttaget.
- Se till att barn inte kan sätta några föremål inne i lampan.
- ⚠ Faror för barn och personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga (t.ex. delvis funktionshinder, äldre personer med begränsad fysisk och mental förmåga) eller personer med brist på erfarenhet och kunskap (t.ex. äldre barn). Lampan kan användas av barn från åtta år och äldre risk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras om säker användning av lampan och förstår riskerna. Barn får inte leka med

lampan.

- Låt inte barn leka med förpackningsplaster. Barn kan fastna i det och kvävas medan lampan.
- Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Lämna inte lampan utan uppsikt när du använder den.
- Håll barn under åtta år borta från lampan och anslutningssladden.
- ⚠ **Explosions- och brandrisk!**
- Felaktig hantering av lampan och batteriet kan orsaka explosion och / eller brand.
- Ladda endast lampan med de tillbehör som anges i denna instruktion.
- Täck inte över lampan eller laddaren med föremål eller kläder.
- Håll lampan borta från vatten, andra vätskor, lägor och heta ytor.
- Håll ett avstånd på minst 5 cm från brandfarliga material.
- Utsätt inte lampan för stark värme, som direkt solskin, eld osv.
- ⚠ **Risk för kemiska brännskador!**
- Batterivätska som läcker kan orsaka kemiska brännskador om den kommer i kontakt med huden eller andra delar av kroppen.
- Om batterivätska läcker ut, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Skölj omedelbart de drabbade områdena med mycket rent vatten och sök genast sjukvård.
- Vid batteriläckage, se till att använda skyddshandskar och ta bort den batterivätska som har spillts ut med en torr, absorberande trasa.
- ⚠ **Risk för skador!**
- Om lampan hanteras felaktigt, kan den skadas.
- Guldlampan i lampan kan inte bytas ut. När den har brunnit ut så måste hela lampan bytas.
- Placera aldrig lampan och laddningssladden i nära kontakt med heta delar eller ytor som ugnshällar etc.
- Ställ alltid lampan på en lämplig yta. För att undvika att värmeåtgång och stabil yta. För att undvika att den ramlar i golvet, placera inte lampan nära

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Var god och läs bruksanvisningen nogga innan du använder lampen och särskilt säkerhetsanvisningarna för lampen. Om instruktionerna inte följs, kan det leda till allvariga skador på lampen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk och för framtida användning. Om lampan överläts till en tredje part, var god och inkludera säkerhetsanvisningarna tillsammans med lampan. Dessa instruktioner innehåller viktig information om användning och hantering. Användning- och säkerhetsanvisningarna är baserade på den standard och regler som Europeiska unionen har. Följ även riktlinjerna för dom olika länderna och lagarna som finns utomlands.

FÖRKLARINGAR FÖR SYMBOLERNA

 Försäkra om överensstämmelse. Produkter märkta med denna symbol överensstämmer med all tillämplig gemenskapslagstiftning inom Euro-peiska ekonomiska samarbetsområ-

 UK Konformitetsförklaring. Produkter som är märkta med denna symbol omfattas av brittisk lagstiftning.

 Den här symbolen visar lampans IP-kod.

 Den här symbolen visar att lampan uppfyller skyddsklass II.

 Den här symbolen visar att lampan uppfyller skyddsklass III.

 Den här symbolen visar att enheten (t.ex. laddare) endast får användas i torra utrymmen.

 Den här symbolen visar att lampan är dimbar.

 Den här symbolen visar att batterier inte ska slängas tillsammans med hushållsavfall.

 Den här symbolen visar att apparaten inte ska slängas med hushållsavfall.

 Symbolen med yttillriggare ikoner visar att produkten, förpackningen etc. kan återvinnas i enlighet med specifikationer och att komponenterna måste bortskaffas separat för detta ändamål.

 Den här symbolen visar att det finns en fara som är av en medelhög risk som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.

 Den här symbolen visar en fara med låg risk som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttlig personskada.

**SÄKERHET
Avsedd användning**

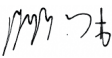
Lampan är enbart designad för att användas i temperaturer mellan 0 ° C och 40 ° C. Den ska användas endast för privat bruk och inte för kommersiellt. Lampan ska bara användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning; all annan användning anses vara olämplig och kan leda till materiella skador eller till och med personskador. Lampan är inte en leksak för barn. Designern, tillverkaren eller återförsäljaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller olämplig användning.

⚠ Risk för elektriska stötar!

- Använd inte lampan om det finns tecken på skador som är synliga eller om sladden och / eller kontakten är eller verkar vara defekt. - Anslut bara lampan om stöckkontaktens nätspänning är samma som det som anges på lappen. - Om laddningssladden till lampan är skadad, så för att undvika faror, måste den bytas ut av tillverkaren eller återförsäljaren.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(De acuerdo con la norma EN ISO/IEC 17050-1)
No Declaración: DOCIP 3257649
EN 60598-2-4:2018
EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008
EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 + A1:2015 + AC:2015 + A11:2019
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023
UE legislación comunitaria:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU [OJEU L153/62-106, 22.05.2014]
Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]
Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU L191, 28.07.2023]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Normas armonizadas:
Radio equipment
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.2.1
Safety of electrical equipment
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to A62:2022
EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(De acuerdo con la norma EN ISO/IEC 17050-1)
No Declaración: DOCIP 3257649
EN 60598-2-4:2018
EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008
EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 + A1:2015 + AC:2015 + A11:2019
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023
UE legislación comunitaria:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU [OJEU L153/62-106, 22.05.2014]
Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU L191, 28.07.2023]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Normas armonizadas:
Radio equipment
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.2.1
Safety of electrical equipment
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to A62:2022
EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

FIRMAADO POR Y EN NOMBRE DE:
Lugar y fecha de expedición:
Düsseldorf, 5 febrero 2025
Firma:

Nombre, cargo: Florian Burghard
Director general



!Las baterías no deben tirarse con los residuos domésticos! Como consumidor, usted está obligado legalmente a desechar las baterías, contengan o no sustancias nocivas, en un punto de recolección de su barrio o entregarlas a un distribuidor que pueda desecharlas de manera respetuosa con el medio ambiente. Por favor, lleve la lámpara entera (con la batería) a su punto de recogida local. !Asegúrese de que la batería esté descargada!



!Los electrodomésticos viejos no deben tirarse con los residuos domésticos! Si la lámpara ya no puede usarse, el consumidor está obligado legalmente a deshacerse de los electrodomésticos viejos por separado de los residuos domésticos, p.ej. en un punto de recogida organizado por el ayuntamiento. Esto asegura que los productos desechados se reciclen debidamente y se eviten los efectos medioambientales negativos. Por ello, los aparatos eléctricos están marcados con el símbolo aquí mostrado.

⚠ Riesgo de daño!

El manejo inadecuado de la lámpara puede dañarla.

- La fuente luminosa de la lámpara no se puede sustituir. Cuando la fuente luminosa haya llegado al final de su vida útil, sustituya la lámpara entera.
- Nunca coloque la lámpara ni el cable de carga en contacto o cerca de partes o superficies calientes como hornos, fogones, etc.

- Coloque siempre la lámpara en una superficie fácilmente accesible, seca, resistente al calor y estable. Para evitar riesgo de caída, no coloque la lámpara cerca del borde de la superficie.
- Deje de usar la lámpara si sus componentes tienen grietas, fisuras o se deforman.
- No exponga la lámpara a condiciones meteorológicas adversas durante mucho tiempo (lluvia, nieve, etc.).

⚠ Riesgo de lesión!

La luz que emite el LED es muy fuerte y mirarla directamente puede dañar los ojos.

PRIMER USO DE LA LÁMPARA

- 1 Compruebe el embalaje de la lámpara
- Compruebe antes si hay alguna parte del embalaje dañada, luego abra y compruebe todos los componentes: la lámpara, el cable de carga y las instrucciones de uso.
- Compruebe si la lámpara está dañada. En caso de ser así, no use la lámpara y contacte con el distribuidor.
- Aviso: Si abre el embalaje sin cuidado con puntiajado, la lámpara o el cable de carga pueden dañarse.

ELIMINACIÓN

- No tire la lámpara.
- Elimine su embalaje según el tipo que sea.
- Tire los papeles y cartones con los residuos de papel.
- Tire el film en el contenedor de reciclaje. (Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida de materiales reciclables).

Recomendaciones

- 1 Deje que la lámpara se enfríe por completo.
- 2 Limpie la lámpara usando un paño suave, humedecido con agua tibia y jabón.
- 3 Deje que todas las partes se sequen por completo.

Riesgo de daño

- El manejo inadecuado de la lámpara puede dañarla.
- Nunca ponga la lámpara en el lavavajillas.
- Esto destruiría la lámpara.
- No use detergentes abrasivos, cepillos, o utensilios de limpieza afilados como espátulas duras, cuchillos, etc. Esto puede dañar la superficie de la lámpara.

LIMPIEZA

- Ya puede empezar a usar la lámpara

- Limpiar la lámpara puede causar un cortocircuito si le entra agua u otros líquidos en la carcasa.
- Nunca sumerja la lámpara en agua u otros líquidos.
- Asegúrese de que no entra agua ni otros líquidos en la carcasa.

- Antes de almacenar la lámpara, todas las partes deben estar completamente secas.
- Proteja la lámpara de la luz solar directa.
- Almacene siempre la lámpara en un lugar seco.
- Almacene la lámpara fuera del alcance de los niños, en un lugar bien cerrado, entre 5°C y 20°C.

ñado, para evitar peligros, debe ser sustituido por el fabricante o distribuidor, su servicio técnico o una persona con una cualificación similar.

- No intente abrir la carcasa. En lugar de eso, pida que la repare un técnico. Contacte con un taller especialista. Quedan excluidas las reclamaciones y toda responsabilidad en caso de reparaciones no autorizadas, conexiones incorrectas o usos inadecuados. En caso de reparaciones, utilice solo partes que correspondan a la información del aparato original. Esta lámpara contiene partes eléctricas y mecánicas que son esenciales para la protección frente a fuentes de peligro.

- No sumerja la lámpara o el cable de carga en agua u otros líquidos.

- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas.

- Nunca tire del cable para desconectarlo de la fuente de alimentación. Sosténgalo siempre por el enchufe.

- Mantenga la lámpara y el cable de carga alejados de llamas y superficies calientes.

- Nunca use el cable de carga como asa de transporte.

- Coloque el cable de carga de manera que no haya riesgo de tropiezo.

- Nunca almacene la lámpara en un lugar donde pueda caer dentro de una bañera, lavabo o piscina.

- No doble el cable de carga ni lo coloque encima de bordes afilados.

- Nunca coja un aparato eléctrico que haya caído al agua.

- Si no está usando la lámpara, si la está limpiando, o si ocurre una avería, apague siempre la lámpara y desenchufe el cable de carga de la toma de corriente.

- Asegúrese de que los niños no puedan poner ningún objeto en la lámpara.

⚠ Peligro para niños y personas con habilidades físicas, sensoriales o mentales (p.ej., con discapacidad parcial, anancianos o gente con habilidades físicas y mentales limitadas) o personas con falta de experiencia y conocimientos (p.ej., niños

⚠ Riesgo de explosión y fuego!

mayores). La lámpara pueden usarla niños a partir de ocho años de edad y personas con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre bajo supervisión o tras la instrucción del uso seguro de la lámpara y de que entiendan los peligros derivados. Los niños no pueden jugar con la lámpara. No permita que los niños jueguen con el embalaje. Los niños pueden quedarse atrapados en él y ahogarse mientras juegan. Los niños no pueden limpiar ni realizar tareas de mantenimiento sin supervisión. No deje la lámpara desatendida cuando esté funcionando.

- Mantenga a los niños menores de ocho años alejados de la lámpara y del cable de conexión.

⚠ Riesgo de quemaduras químicas!

El manejo inadecuado de la lámpara o la batería puede causar una explosión y/o fuego. Solo cargue la lámpara con los accesorios proporcionados, vigilando el voltaje indicado en estas instrucciones.

- No cubra la lámpara o el dispositivo de carga con objetos o ropa.

- Mantenga la lámpara alejada del agua, otros líquidos, llamas y superficies calientes.

- Mantenga una distancia de al menos 5 cm de materiales inflamables.

- No exponga la lámpara a calor excesivo como la luz solar directa, fuego, etc.

⚠ Riesgo de quemaduras químicas!

- La fuga de líquido de la batería puede causar quemaduras químicas si entra en contacto con la piel u otras partes del cuerpo.

- Si la batería pierde líquido, evite el contacto con la piel, ojos y membranas mucosas. Enjuague las zonas afectadas inmediatamente con abundante agua y busque atención médica de manera inmediata.

- En caso de que la batería pierda líquido, asegúrese de usar guantes de protección y elimine el líquido despendido por la batería con un paño absorbente seco.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, lea las instrucciones de uso de las instrucciones de seguridad. El cumplimiento de estas instrucciones puede resultar en daños importantes en la lámpara. Guarde estas instrucciones de uso para referencias y usos futuros. Si entrega la lámpara a una tercera persona, asegúrese de incluir estas instrucciones de seguridad. Este aviso contiene información importante sobre la puesta en marcha y el manejo. Las instrucciones de uso y de seguridad se basan en los estándares y normas de la Unión Europea. Además, siga las directrices específicas del país y las leyes extranjeras.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

 Declaración de conformidad. Los productos marcados con este símbolo cumplen con la legislación comunitaria aplicable de la Área Económica Europea.

 Declaración de conformidad del Reino Unido. Los productos marcados con este símbolo cumplen toda la legislación aplicable del Reino Unido.

 Este símbolo muestra el código IP de la lámpara.

 Este símbolo indica que la lámpara cumple con la clase de protección II.

 Este símbolo indica que la lámpara cumple con la clase de protección III.

 Este símbolo indica que el dispositivo (p.ej. cargador) solo debe usarse en lugares secos.

 Este símbolo indica que la lámpara es regulable.

SEGURIDAD**Uso previsto**

La lámpara está diseñada exclusivamente para su uso en temperaturas entre 0°C y 40°C. Excluyentemente para uso particular, no para uso comercial. Utilice la lámpara solamente como se describe en este manual de instrucciones de uso; cualquier otro uso será considerado indebido y podrá resultar en daños materiales o incluso personales. La lámpara no es un juguete para niños. El diseñador, fabricante, o distribuidor no asume ninguna responsabilidad causada por el uso incorrecto o inadecuado.



Este símbolo indica un peligro de riesgo medio que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



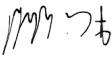
Este símbolo indica un peligro de riesgo separado para este fin. Los componentes deben eliminarse por separado para este fin. El símbolo con iconos adicionales indica que el producto, el embalaje, etc. pueden reciclarse de acuerdo con las especificaciones y que los componentes deben eliminarse por separado para este fin.



Este símbolo indica que las baterías no deben tirarse con los residuos domésticos. Este símbolo no debe tirarse con los residuos domésticos.



! Riesgo de descarga eléctrica
- No haga funcionar la lámpara si muestra signos de daños visibles o si el cable y/o enchufe está o parece estar defectuoso.
- Conecte la lámpara solo si el voltaje principal de la toma de corriente corresponde con el indicado en la placa.
- Si el cable de carga de la lámpara está dañado.

- EN IZJAVA O SUKLADNOSTI
(U skladu s EN ISO/IEC 17050-1)
Broj izjave: DOCIP 3257649
- OVA SE IZJAVA O SUKLADNOSTI IZDAJE
POD ISKLJUČIVOM ODGOVORNOSTJU:
ime i адреса proizvođača:
Somplex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany
- Identifikacijska proizvodna: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316
- PROIZVOD SPOMENUT U OVOJ IZJAVI JE
U SKLADU SA:
Zakonodavstvom
Zajednice EU-a:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive
2014/30/EU [CE] EU
L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive
2009/125/EC [CE] EU
L285/10-35, 31.10.2009]
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
[CE] EU L153/62-106,
22.05.2014]
Battery Regulation (EU) 2023/1542 [CE] EU
L191, 28.07.2023]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS)
Directive 2011/65/EU
[CE] EU L74/88-110, 01.07.2011]
- Uskladenim normama:
Radio equipment
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.2.1
- Safety of electrical equipment
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to
A62:2022
EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024
EN 60598-2-4:2018
EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008
- EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019
- Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010
- Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023
- Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341
Dodatne informacije: 433.98 MHz
- POTPISANO OD STRANE I U IME:
Mjesto i datum
izdavanja:
Düsseldorf, 5. februara 2025.
Popis:
- 
Ime, funkcija: Florian Burghard
generalni direktor Ime društva:



Stare naprave ne smete zavreči skupaj z gospodinjstevnim odpadki! Če svetilka ne more biti več uporabljena, je stranaka zakonsko obvezana, da zavreže stare aparate ločeno od gospodinjstevnih odpadkov, npr. na zbirnih mestih, organiziranih s strani občine. To zagotavlja, da so odpadni aparati ustrezno reciklirani ter prepreči onesnaževanje okolja. Električni aparati so tako označeni s simbolom, ki je prikazan tukaj.

na primer štedilnik ipd.

- Svetilko vedno položite na lahko dostopno,

suho, toplo in stabilno površino.

Ne postavljajte svetilke na rob površine, saj

lahko pade z nje in se poškoduje.

- Prenehajte z uporabo svetilke, če ima raz-

poke, reže ali postane deformirana.

- Ne izpostavljajte svetilke slabemu vremenu

(dež, sneg ipd.).

Nevarnost poškodb!

LED svetiloba je zelo močna in lahko dolgo neposredno gledanje v njo, poškoduje vaše oči in vid.

PRVA UPORABA SVETILKE

1 Preglejte embalažo in svetilko.

- Najprej preglejte, če je kateri od delov em-

balaže poškodovan. Nato odprite embalažo

in preglejte vse komponente: svetilko, napa-

jalni kabel in navodila za uporabo.

- Preglejte, če je svetilka poškodovana. V

tem primeru svetilke ne uporabljajte, temveč

kontaktirajte prodajalca.

Opozorilo: Če embalažo odprite nepazljivo

z ostrim nožem ali drugim ostrim predme-

tom, lahko poškodujete svetilko ali napajalni

kabel.

2 Popolnoma napolnite svetilko.

- Odstranite embalažo iz naprave.

- Postavite svetilko na suho, vodoravno

površino.

- Napajalni kabel popolnoma odvit.

- Potrkajte, da se svetilka popolnoma na-

polni.

- Prične te lahko z uporabo svetilke.

ČIŠČENJE

Čiščenje svetilke lahko povzroči kratak stik,

če v ohišje vstopi voda ali katera druga

tekočina.

- Nikoli ne potopite svetilke v vodo ali katero

drugo tekočino.

- Poskrbite, da voda ali druge tekočine ne

pridejo v ohišje svetilke.

Tveganje poškodb

Nepravilno ravnanje s svetilko, lahko

povzroči poškodbe.

- Nikoli ne postavite svetilke v pomivalni

stroj. To bi svetilko uničilo.

- Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih tekočin,

ščetk ali ostrih čistilnih predmetov, kot sta

trda lopatica, nož ipd. To lahko poškoduje

površino svetilke.

Priporočila

1 Potrkajte, da se svetilka popolnoma ohladi.

2 Svetilko čistite tako, da uporabite mehko

krpo, namočeno v raztopini milčne vode

in mila.

3 Pustite, da se vsi deli svetilke popolnoma

posušijo.

SHRANJEVANJE

Preden svetilko shranite, morajo biti vsi njeni

deli popolnoma suhi.

- Zastčite svetilko pred neposredno sončno

svetlobo.

- Vedno shranjujte svetilko v suhem prostoru.

- Svetilko shranjujte na varnem, izven do-

sega otrok na temperaturi od 5°C do 20°C.

ODSTRANJEVANJE

Ne zavrzte svetilke kar tako.

Embalažo odvrzite v za to namenjen zaboj-

nik. Kartico in karton odvrzite v zabojnik za

papir. Film embalaže odložite v zabojnik za

zbiranje recikliranih odpadkov. (Vejla v vseh

državah Evropske unije in drugih evropskih

državah s sistemom ločevanja odpadkov).



Baterije ne smete odlagati v gospo-

dinjske odpadke! Kot stranaka ste zakonsko

obvezani, da zavrzete baterije, ne glede na

to ali vsebujejo škodljive substance ali ne, v

zabojnik za zbiranje elektronskih odpadkov v

svojem kraju ali jih oddate prodajalcu, da jih

slednji odvrže na okolju prijazen način. Pro-

simo, da celotno svetilko (z baterijo) zavrzete

na vašem lokalnem zbirnem mestu. Prosimo

poskrbite, da je bila baterija izpraznjena.

kabla v stiku ali v bližini vročih površin, kot je

- Nikoli ne puščajte svetilke in napajalnega

dobro, zamenjajte celotno svetilko.

- Vir svetlobe v svetilki ne more biti zamen-

duje.

Nepriporočljivo ravnanje lahko svetilko poško-

⚠ Nevarnost škode!

krpo.

njske tekočine. Pobrinite jo s suho, vpojno

zaščitne rokavice pri odstranjevanju bate-

- V primeru, da baterija pušča, uporabljajte

zdravniško pomoč.

dele takoj očistite z veliko vode in posušite

kožo, oči in sluznico. Poškodovane pre-

- Če baterija pušča, se izogibajte stika s

kožo ali z drugimi deli telesa.

povzroči kemične opekline, če pride v stik s

- Puščanje baterijske tekočine lahko

⚠ Nevarnost kemičnih opeklin!

ogenj, itd.

vročini, kot so neposredni sončni žarki,

- Ne izpostavljajte svetilke prekomerni

naj bo najmanj 5 cm.

- Razdalja od svetilke do vnetljivih materialov

tekočin, plamenov in vročih površin.

- Svetilko imejte izven dosega vode, ostalih

predmeti ali z oblačili.

- Ne pokrijte svetilke ali napajalne naprave s

navedena na teh navodilih.

prilagojenosti. Pri tem pazite na napetost, ki je

- Svetilko polnite samo s priloženimi

povzroči eksplozijo in/ali požar.

Nepravilna uporaba svetilke in baterije lahko

⚠ Nevarnost eksplozije in požara!

ven dosega otrok mlajših od osem let.

- Svetilka in povezovani kabel naj bosta iz-

rabo.

- Ne pustite svetilke brez nadzora med upo-

no s strani otrok brez nadzora.

- Očiščenje in vzdrževanje ne sme biti izvede-

in se zadušijo med igranjem.

lažnim filmom. Otroci se lahko vanj ujamajo

- Ne pustite otrokom, da se igrajo z emba-

ni dovoljeno igrati s svetilko.

zgorovani ali poučeni o varni uporabi svetilke

pomankanjem izkušnji in znanja, če so nad-

zaznamili in duševni sposobnostmi ali

več let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi,

izkušnji in znanja (npr. starejši otroci). Sve-

mi sposobnostmi) ali osebe z pomankanjem

rejši osebe z omejenimi fizičnimi in duševni-

zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali dušev-

Nevarnosti za otroke in osebe z

predmetov v svetilko.

- Poskrbite, da otroci ne morejo položiti

svetilke in odstranite napajalni kabel iz

počitve. V primeru napake vedno izkjučite

- Če svetilke trenutno ne uporabljate, jo

če je ta padel v vodo.

- Nikoli ne segajte po električnem aparatu,

preko ostrih robov.

- Ne zvičajte ali postavljajte napajalnega kabla

pade v kad, umivalnik ali bazen.

- Nikoli ne hranite svetilke tako, da lahko

predstavlja nevarnost za spotikanje.

- Namestite napajalni kabel tako, da ne

nosilne ročice.

- Nikoli ne uporabljajte napajalnega kabla kot

vročih površin.

- Svetilko imejte izven dosega plamenov in

nim kablom. Vedno prinite vtič.

- Nikoli ne vlecite vtiča iz vtičnice z napajal-

kami.

- Nikoli se ne dotikajte vtiča z mokrimi ro-

vodo ali druge tekočine.

- Ne potopite svetilke ali napajalnega kabla v

varnosti.

ključnega pomena za zaščito pred viti ne-

vebuje električne in mehanske dele, ki so

majo z originalnimi podatki naprave. Svetilka

popravila uporabljajte samo dele, ki se uje-

prilopu ali nepravilni uporabi. V primeru

ru neupošabljenih popravil, nepravilnem

nost in garancija se izključujejo v prime-

strokovno delavnico. Zahteva za odgovor-

tega naj ga popravi tehnik. Kontaktirajte

VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, previdno preberite navodila za uporabo preden začnete z uporabo svetilke (v nadaljevanju »svetilka«).

In še posebej varnostna navodila. Neuporabljajte svetilke, če niso pravilno nameštene. Shranite navodila za uporabo v prihodnosti in nadaljnjo uporabo. Ob predaji svetilke novemu uporabniku se prepričajte, da boste predali tudi varnostna navodila. To obvestilo vsebuje pomembne informacije o zagonu in uporabi. Varnostna in navodila za uporabo temeljijo na stan-

dardih in pravilih Evropske unije. Poleg tega prosimo upoštevajte tudi smernice in zakone posamezne države v tujini.

LEGENDA SIMBOLOV

Izjava o evropski skladnosti. Izdelki označeni s tem simbolom izpolnjujejo vso veljavno zakonodajo skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.

Združeno kraljestvo Izjava o skladnosti. Izdelki, označeni s tem simbolom, so skladni z vso veljavno zakonodajo Združenega kraljestva.

Ta simbol prikazuje IP kodo svetilke. Ta simbol prikazuje, da svetilka izpolnjuje zaščitni razred II.

Ta simbol prikazuje, da svetilka izpolnjuje zaščitni razred III.

Ta simbol prikazuje, da je naprava (npr. napajalnik) lahko uporabljena samo v suhih prostorih.

Ta simbol označuje, da baterije ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Ta simbol označuje, da stare naprave ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Simbol z dodatnimi ikonami označuje, da je izdelek, embalažo itd. mogoče reciklirati v skladu s specifikacijami in da je treba sestavne dele v ta namen odstraniti ločeno.

Ta simbol označuje nevarnost s srednjjo stopnjo tveganja, ki lahko ob neupoštevanju pravil privede do smrti ali težjih poškodb.

Ta simbol označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko ob neupoštevanju pravil privede do manjših ali zmernih poškodb.

VARNOST

Namen uporabe

Svetilka je namenjena samo za uporabo v temperaturnem območju med 0°C in 40°C. Namenjena je samo za zasedbo uporabo in ne za komercialne namene. Svetilko uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo; kakršna koli druga uporaba je smatrana za nepravilno in lahko privede do materialne škode ali osebnih poškodb. Svetilka ni igrača za otroke. Oblikovalec, izdelovalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica nepravilne uporabe.

Nevarnost električnega udara

- Ne uporabljajte svetilke, če ima znake vidnih poškodb ali če napajalni kabel in/ali vič izgleda pokvarjen.

- Svetilko priključite le, če se omrežna napetost vičnice ujema z navedeno na tablici s podatki.

- V primeru, da je napajalni kabel ali svetilka poškodovana, mora biti zamenjana s strani proizvajalca, prodajalca, serviserja ali podobne kvalificirane osebe, da se izogne nevarnostim.

- Ne poskušajte odpirati ohišja. Namesto

EU VÝHLÁSENIE O ZHODE
(V súlade s normou EN ISO/IEC 17050-1)
Číslo výhlásenia: DOCIP 3257649

TOTO VÝHLÁSENIE O ZHODE SA VYDÁVA
NA VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ:
Meno a adresa výrobcu:
Somplex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Identifikačná výrobku: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

VÝROBKÝ UVEDENÉ V TOMTO VÝHLÁSENÍ
SÚ V ZHODE S:
Právne predpisy
Spoločensť:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive
2014/30/EU [OJEU
L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive
2009/125/EC [OJEU
L285/10-35, 31.10.2009]

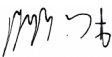
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
[OJEU L153/62-106,
22.06.2014]
Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU
L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances (RoHS)
Directive 2011/65/EU
[OJEU L74/88-110, 01.07.2011]

Harmonizovanými
normami:

Radio equipment
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to
A62:2022
EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024
EN 60598-2-4:2018
EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 62471:2008
EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019
Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023
Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341
Doplňujúce informácie:
433.98 MHz
PODPISANÉ ZA A V MENE:
Datum a miesto vydania:
Düsseldorf, 5. február 2025
Podpis:

Meno, funkcia: Florian Burghard
Výkonný riaditeľ



Baterie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinní všetky batérie, či už obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky, zlikvidovať na zbernom mieste vo vašom okolí alebo ich odovzdať obchodníkov, pre ich ďalšiu ekologickú likvidáciu. Zlikvidujte svietidlo ako celok (aj s batériou) v miestnom zbernom mieste. Uistite sa, že je batéria úplne vybitá!



Staré spotrebice by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom! Ak svietidlo už nemožno ďalej používať, je spotrebiteľ zo zákona povinný zlikvidovať staré spotrebice oddelene od domového odpadu, napr. na zbernom mieste organizovanom miestnym úradom. Tak budú odpadové produkty zrecyklované správne a nebude dochádzať k negatívnym vplyvom na životné prostredie. Preto sú elektrické spotrebice označené nasledovným symbolom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
Čistenie svetidiel môže spôsobiť skrat, ak do svetidiel vnikne voda alebo iné tekutiny

- Nikdy neponárajte svetidlo do vody alebo iných tekutín.
- Zistite, aby sa do obalu svetidla nedostala voda ani iné tekutiny.

Riziko poškodenia

Nesprávne zaobchádzanie môže svetidlo poškodiť.

- Nikdy nedávajte svetidlo do umývačky nádobu, príliš by k jeho zničeniu.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kefy alebo ostré čistiace nástroje, ako napríklad tvrdé špachtle, nože, atď. Mohli by poškodiť povrch svetidla.

Odporúčania

1. Nechajte svetidlo úplne vychladnúť.
2. Vyčistite svetidlo mäkkou handričkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponate.

3. Všetky časti nechajte dôkladne vysušiť.

SKLADOVANIE

Pred uskladnením musia byť všetky časti svetidla úplne suché.
- Chráňte svetidlo pred priamym slnečným žiarením.

- Svetidlo vždy skladujte na suchom mieste.
- Svetidlo skladujte mimo dosahu detí.
Bezpečne zabalené a pri skladovacej teplote medzi 5°C a 20°C.

LIKVIDÁCIA

Svetidlo nezahadzujte do komunálneho odpadu.
Zlikvidujte obal podľa typu.

Vložte papier a lepenku do kontajnera na papierový odpad.
Vložte fóliu do kontajnera recyklovateľného odpadu. (Plati v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami na separovaný zber recyklovateľných látok).

si okamžite nasadiť ochranné rukavice a vyčistenú kvapalinu z batérie odstráňte suchou savou handričkou.

⚠ Riziko poškodenia!

Nesprávne zaobchádzanie môže svetidlo poškodiť.

- Svetelný zdroj v svetidle sa nedá vymeniť. Keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, vymeníte celé svetidlo.

- Nikdy nedávajte svetidlo a napájací kábel do kontaktu s horúcimi časťami alebo povrchmi, ako sú varné dosky, atď.
- Svetidlo vždy umiestnite na ľahko prístupný, suchý, tepelne odolný a stabilný povrch. Neumiestňujte svetidlo blízko alebo na okraj povrchu, aby ste predišli riziku jeho pádu.

- Prestaňte svetidlo používať, ak sú jeho časti prasknuté, zdeformované alebo poškodené.

- Nevystavujte svetidlo vplyvom nepriaznivého počasia (dážď, sneh, atď.)

⚠ Riziko zranenia!

LED svetlo je veľmi jasné a priamy pohľad doň môže poškodiť zrak.

PRVÉ POUŽITIE SVETIDLA

1 - Skontrolujte obal a svetidlo.
- Najprv skontrolujte, či nie je poškodený vonkajší obal, potom ho otvoríte a skontrolujte všetky komponenty: svetidlo, napájací kábel a návod na použitie.
- Skontrolujte, či nie je poškodené svetidlo. V takom prípade svetidlo nepoužívajte a obráťte sa na predajcu.

Varovanie: Ak obal otvoríte neopatrne ostrým nožom, pripadne inými špicatými predmetmi, môže sa poškodiť svetidlo samotné a napájací kábel.
2 - Svetidlo úplne nabíťte.

- Zo zariadenia odstráňte všetky obaly.
- Položte zariadenie na suchý, rovný povrch.
- Napájací kábel úplne rozviníte.
- Počkajte, kým sa svetidlo úplne nabíje.
- Svetidlo je pripravené na použitie.

získymi a duševnými schopnosťami) alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí (napr. staršie deti). Svetidlo možno používať deti vo veku osem rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom dospelé osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní svetidla a rozumieť rizikám, toho vyplývajúcim. Deti sa nesmú so svetidlom hrať.

- Nenechajte deti hrať sa s obalovou fóliou. Môžu sa do nej pri hre zamotať a udušiť sa.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti samostatne, bez dozoru.
- Nenechávajte svetidlo v prevádzke bez dozoru.
- Deti mladšie ako osem rokov držte ďalej od svetidla a napájacieho kábla.

⚠ Riziko výbuchu a požiaru

Nesprávne zaobchádzanie so svetidlom a batériou môže spôsobiť výbuch a/alebo požiar.

- Svetidlo nabiťajte iba pomocou dodávaného prístroja.
- Svetidlo nabiťajte, dбайte na napätie uvedené v tomto návode na použitie.
- Nezakrývajte svetidlo alebo napájacie zariadenie predmetmi alebo oblečením.
- Chráňte svetidlo pred vodou, inými tekutinami, plameňmi a horúcimi povrchmi.
- Udržujte vzdialenosť svetidla najmenej 5 cm od horľavých materiálov.
- Nevystavujte svetidlo nadmernému teplotu, ako napríklad priamemu slnečnému žiareniu, ohňu, atď.

⚠ Riziko poleptania chemikáliami!

- Vytiekajúca kvapalina z batérie môže pri kontakte s pokožkou alebo inými časťami tela spôsobiť popáleniny chemikáliami.
- Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, vyvarujte sa kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Zasiahnute miesta okamžite opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- V prípade vytečenia kvapaliny z batérie

na typovom štítku.

- Ak je napájací kábel svetidla poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo predajcom, jeho servisným zástupcom alebo podrobné kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo pripadnému nebezpečenstvu.
- Nepokúšajte sa otvoriť kryt svetidla. Na mieste toho ho nechoďte opravovať technikom. Kontaktujte odborný servis. Zodpovednosť za zariadenú dobu sú vyúčtované v prípade neopravených opráv, nesprávneho zapojenia alebo nesprávnej obsluhy. V prípade opráv používajte iba diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom o zariadení. Toto svetidlo obsahuje elektrické a mechanické časti, nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Neponárajte svetidlo alebo napájací kábel do vody alebo iných tekutín.
- Nikdy sa nedotýkajte zástřky mokrymi rukami.
- Nikdy nevťahujte zástřku z napájacej súvky za napájací kábel. Vždy držte zástřku pevne.
- Svetidlo a napájací kábel chráňte pred ohom a horúcimi povrchmi.
- Nikdy nepoužívajte napájací kábel ako držadlo na prenášanie.
- Napájací kábel umiestnite tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Nikdy neskadajte svetidlo tak, aby mohlo spadnúť do vane, umývadla alebo do batérie.
- Napájací kábel neohýbajte a nevedte ho cez ostre hrany.
- Nikdy nesiťajte po elektrickom prístroji, ak spadol do vody.
- Ak svetidlo momentálne nepoužívate, vyčistite ho, prípadne ak sa vyskytne chyba, svetidlo vždy vypnite a vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.
- Zistíte, aby deti nemohli do svetidla vložiť akékoľvek predmety.

⚠ Fyziká pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napr. čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzenými fy-

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím svetidla si pozorne prečítajte návod na použitie (ďalej len „svetidlo“) a najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne poškodenie svetidla. Tento návod na použitie si uschovajte pre budúce použitie a akékoľvek ďalšie otázky. Ak svetidlo odovzdate tretím osobám, nezabudnite im dať aj tieto bezpečnostné pokyny. Toto oznámenie obsahuje dôležité informácie o uvedení svetidla do prevádzky a manipulácii s ním. Prevádzkové a bezpečnostné pokyny vychádzajú z noriem a pravidiel Európskej únie. Ďalej postupujte podľa pokynov a zákonov jednotlivých krajín.

LYSVEITLENIE JEDNOTLIVÝCH SYMBOLOV**LOV**

Vyhlasenie o zhode. Výrobky označené týmto symbolom vyhovujú všetkým príslušným právnym predpisom a normám Európskeho hospodárskeho priestoru.



Vyhlasenie o zhode Spojeného kráľovstva. Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné právne predpisy Spojeného kráľovstva.



Tento symbol zobrazuje IP kód svetidla.



Tento symbol označuje, že svetidlo vyhovuje triede ochrany II. stupňa.



Tento symbol označuje, že svetidlo vyhovuje triede ochrany III. stupňa.



Tento symbol označuje, že zaťaženie (napr. nabiľážka) sa môže používať iba v suchých miestnostiach.



Tento symbol označuje, že lampa je stmievateľná.



Tento symbol označuje, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.



Tento symbol označuje, že starý a vyradený prístroj by sa nemal likvidovať spolu s domovým odpadom.



Symbol vrátane ďalších ikon označuje, že výrobok, obal atď. je možne recyklovať v súlade so špecifikáciami a že komponenty musia byť na tento účel zlikvidované oddelene.



Tento symbol označuje nebezpečenstvo so strednou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



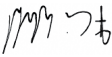
Tento symbol označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.

**BEZPEČNOST****Zamýšľané použitie**

Svetidlo je určené výhradne na použitie pri teplotách v rozpätí od 0°C do 40°C. Je určené vyhradne na súkromné použitie a nie na komerčné použitie. Svetidlo používajte iba podľa pokynov v tomto návode na použitie; akékoľvek iné použitie sa považuje za nespôravné a môže mať za následok materiálne škody alebo dokonca zranenie osôb. Svetidlo nie je hračka pre deti. Konštrukcia, výroba alebo predaja nesporujú zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo nevhodným použitím.

Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Nepoužívajte svetidlo, ak vykazuje známky viditeľného poškodenia alebo ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená alebo sa javí ako poškodená.
- Svetidlo pripájajte, iba ak sa sieťové napätie v zásuvke zhoduje s napätím uvedeným

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE	DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE
(În conformitate cu EN ISO/IEC 17050-1)	
Declarația numărul: DOCIP 3257649	
ACEASTĂ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ESTE EMISĂ PE RĂSPUNDEREA	
EXCLUSIVĂ A:	
Denumirea și adresa producătorului:	Sompex GmbH & Co KG
	Wertstrasse 20 - 22
	D-40549 Düsseldorf Germany
Identificarea produsului: Elba RC 97310,	97311, 97312, 97315, 97316
	PRODUSELE MENȚIONATE ÎN ACEASTĂ
DECLARAȚIE SUNT ÎN CONFORMITATE CU:	Legislația comunitară a
	UE:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive	2014/30/EU [CJEU
	L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive	2009/125/EC [CJEU
	L285/10-35, 31.10.2009]
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU	[CJEU L153/62-106,
	22.05.2014]
Battery Regulation (EU) 2023/1542 [CJEU	L191, 28.07.2023]
	Restriction of Hazardous Substances (RoHS)
Directive 2011/65/EU	[CJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Standardelor	
ammonizate:	
Radio equipment	EN 300 220-2 V3.1, 1
EN 300 220-2 V3.2, 1	
Safety of electrical equipment	EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to
	A62:2022
EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022	
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024	
EN 60598-2-4:2018	
EN 62471:2008	
EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +	
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019	
Exposure of humans to electromagnetic	
fields (EMF)	EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022	
EN 62493:2010	
Electromagnetic Compatibility (EMC)	EN 301 489-1 V2.2.3
	EN 301 489-1 V1.9.2
	EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020	
EN 61547:2009	
EN IEC 61547:2023	
Ecodesign, Energy performance	
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign	
lighting + 2021/341	
Informații suplimentare:	433.98 MHz
SEMINAT PENTRU ȘI ÎN NUMELE:	
Local și data emiterii:	Düsseldorf, 5 februarie 2025
Semnatura:	
	
Director general	Numele, funcția: Florian Burghard

Puneți folia de ambalare în colectorul de deșeurî pentru reciclare. (Aplicabil în Uniunea Europeană și în alte țări europene cu sisteme de colectare separată a materialelor reciclabile).



Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajeri în calitate de consumator, sunteți obligat legal să

aruncați toate bateriile, indiferent dacă conțin sau nu substanțe dăunătoare, la un punct de colectare din apropierea dvs. sau să le dați unui comerciant, astfel încât să poată fi aruncate într-un mod ecologic.

Vă rugăm să aruncați lampa în întregime (împreună cu bateria) la punctul de colectare local. Vă rugăm să vă asigurați că bateria a fost descărcată!



Aparatele vechi nu trebuie aruncate împreună cu resturile menajeri! Dacă lampa nu mai poate fi utilizată, consumatorul este obligat legal să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere, de exemplu la un punct de colectare amenajat de consiliul local. Această procedură asigură reciclarea corespunzătoare a deșeurilor și evită efectele negative asupra mediului. Prin urmare, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul care este prezentat aici.

- Așezați lampa pe o suprafață uscată și orizontală.
- Desfășurați complet cablul de alimentare.
- Așteptați până ce lampa este complet încălzită.

- Puteți începe să folosiți lampa.

CURĂȚARE

- Curățarea lămpii poate provoca un scurtcircuit dacă a intrat apă sau alte lichide în carcasă.
- Niciodată nu introduceți lampa în apă sau alte lichide.
- Asigurați-vă că nu intră apă sau alte lichide în carcasă.

Risc de deteriorare

- Manipularea inadecvată a lămpii o poate deteriora.
- Nu puneți niciodată lampa într-o mașină de spălat vase. Asta ar distruge lampa.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, peni sau instrumente de curățare ascuțite, cum ar fi spatule dure, cuțite etc. Acestea pot deteriora suprafața lămpii.

Recomandări

- 1 Lăsați lampa să se răcească complet.
- 2 Curățați lampa cu o cârpă moale umezită cu apă caldă și săpun.
- 3 Lăsați toate piesele să se usuce complet.

DEPOZITARE

- Înainte de depozitare, toate părțile trebuie să fie complet uscate.
- Protejați lampa de lumina directă a soarelui.
- Depozitați mereu lampa într-un loc uscat.
- Păstrați lampa fără să fie la îndemână copililor, bine închisă la o temperatură de depozitare între 5° C și 20° C.

ELIMINARE

- Nu aruncați lampa.
- Aruncați ambalajul în funcție de tipul acces-tului.
- Puneți hârtia și cartonul la deșeurile pentru hârtie.

- Vă că purtați mănui de protecție și îndepărtați lichidul vărsat de la baterie cu o lavetă uscată, absorbantă.

⚠ Risc de deteriorare!

- Manevrarea inadecvată a lămpii o poate deteriora.

- Sursa de lumină din lămpă nu poate fi înlocuită. Când sursa de lumină a ajuns la sfârșitul duratei de viață, înlocuiți întreaga lămpă.
- Nu puneți niciodată lampa și cablul de alimentare în contact cu sau lângă piese sau suprafețe fierbinți precum pille de cuplor etc.
- Așezați mereu lampa pe o suprafață ușor accesibilă, uscată, rezistentă la căldură și stabilă. Nu așezați lampa lângă sau pe marginea unei suprafețe, pentru a evita orice risc de cădere.
- Opriți utilizarea lămpii dacă componentele sale prezintă fisuri, crăpături sau deformări.
- Nu expuneti lampa la condiții meteo nefavorabile (ploaie, zăpadă etc.)

⚠ Risc de rănire!

- Lumina LED-ului este foarte strălucitoare și dacă priviți direct la ea vă poate deteriora ochii.

PRIMA UTILIZARE A LĂMPII

- 1 Verificați ambalajul și lampa
- Mai întâi, verificați dacă există părți deteriorate pe ambalaj, apoi deschiideți ambalajul și verificați toate componentele: lampa, un cablu de încărcare și instrucțiunile de utilizare.
- Verificați dacă lampa este deteriorată.
- Dacă da, nu folosiți lampa și contactați distribuitorul.
- Avertisment: Dacă deschiideți ambalajul în mod neatenț cu un cuțit ascuțit sau orice altă obiecte ascuțite, lampa și cablul de alimentare se pot deteriora.
- 2 Încărcați lampa complet
- Scoateți toate ambalajele de pe dispozitive.

indicată pe plăcuța cu date tehnice:

- În cazul în care cablul lămpii este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător sau distribuitor, un agent de service sau o persoană calificată în mod similar.
- Nu încercați să deschideți Carcasa. În schimb, reparați lampa la un tehnician. Contactați un atelier de specialitate. Preferințele pentru asumarea răspunderii și dreptul la garanție sunt excluse în cazul reparărilor neautorizate, a conexiunilor necorespunzătoare sau a utilizării încorecte. În cazul reparărilor, utilizați numai piese care corespund cu datele de pe dispozitivul original. Această lampă conține piese electrice și mecanice care sunt esențiale pentru protecția împotriva surselor de pericol.
- Nu introduceți lampa sau cablul în apă sau alte lichide.
- Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză înainte de cablu. Țineți întotdeauna de ștecher.
- Țineți lampa și cablul de alimentare departe de flăcări și suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți niciodată cablul de alimentare ca pe un mijloc de transport.
- Așezați cablul de alimentare în așa fel încât să nu devină un pericol de împiedicare.
- Nu depozitați niciodată lampa în așa fel încât să poată cădea într-o cadă, chiveta sau în piscină.
- Nu îndoiți cablul de alimentare și nu îl așezați peste muchii ascuțiți.
- Nu atingeți niciodată un aparat electric dacă a căzut în apă.
- Dacă nu utilizați lampa în prezent, curățați-o, sau dacă apare o defecțiune, stingeți-o, sau dacă apare o defecțiune, curățați-o de la priză de alimentare.
- Asigurați-vă că cei mici nu pot pune obiecte în lampă.

⚠ Pericole pentru copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale redu- se (de exemplu, cu dizabilități parțiale, per-

soane în vârstă cu abilități fizice și mentale limitate) sau persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe (de exemplu, copii mai mici). Lampă poate fi utilizată de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a lămpii și înțeleg pericolul ce poate rezulta. Copiii nu au permisiunea de a se juca cu lampa.

- Nu permiteți copiilor să se joace cu folia de ambalare. Copiii pot rămâne captivi în ea și se pot sufoca în timpul jocului.
- Curățarea și înțelegerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu lăsați lampa nesupravegheată atunci când o folosiți.
- Țineți copii sub vârstă de opt ani departe de lampa și cablul de conectare.

⚠ Risc de explozie și incendiu

Manipularea necorespunzătoare a lămpii și/sau a bateriei poate provoca o explozie și/sau un incendiu.

- Alimentați lampa numai cu accesoriile furnizate, având grijă la tensiunea indicată în aceste instrucțiuni.
- Nu acoperiți lampa sau dispozitivul de alimentare cu obiecte sau imbrăcăminte.
- Țineți lampa departe de apă, alte lichide, flăcări și suprafețe fierbinți.
- Păstrați o distanță de cel puțin 5 cm față de materialele inflamabile.
- Nu expuneți lampa la o căldură excesivă, cum ar fi razele directe ale soarelui, foc etc.

⚠ Risc de arsuri chimice

- Lichidul scurs de la baterie poate provoca arsuri chimice dacă fluidul intră în contact cu pielea sau alte părți ale corpului.
- Evitați contactul cu pielea, ochii și membrana

- În cazul scurgerilor de la baterie, asigurați-vă că curățați și solicitați imediat asistență medicală.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi lampa (de aici denumită în continuare „lampa”) și în special instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea serioasă a lămpii. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru referințe ulterioare și pentru o utilizare viitoare. Dacă dați lampa altor persoane, asigurați-vă că includeti și aceste instrucțiuni de siguranță. Aceasta notificare conține informații importante despre punerea în funcțiune și manipulare. Instrucțiunile de funcționare și de siguranță se bazează pe standardele și regulile Uniunii Europene. În plus, vă rugăm să urmați instrucțiunile și legile specifice altor țări de peste hotare.

SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR

Declarație de conformitate. Produsele marcate cu acest simbol respectă toate legislația din comunitate aplicabilă în Spațiul Economic European.



UK Declarația de conformitate. Produsele marcate cu acest simbol sunt conforme cu toate legislația britanică aplicabilă.



Acest simbol afișează codul IP al lămpii.



Acest simbol indică faptul că lampa este conformă cerințelor clasei de protecție II.



Acest simbol indică faptul că lampa este conformă cerințelor clasei de protecție III.



Acest simbol indică faptul că dispozitivul (de ex. un încălzitor) poate fi folosit doar în încăperi uscate.



Acest simbol indică faptul că lampa este reglabilă în intensitate.

**SIGURANȚĂ
Utilizarea prevăzută**

Acest simbol indică un pericol cu un nivel mic de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la o rănire mică sau moderată.



Acest simbol indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau rănire gravă.



Simbolul cu pictogramă suplimentare indică faptul că produsul, ambalajul etc. pot fi reciclate în conformitate cu specificațiile și că, în acest scop, componentele trebuie eliminate separat.



Acest simbol arată că un dispozitiv vechi nu trebuie aruncat la un loc cu resturile menajere.



Acest simbol arată că bateriile nu trebuie aruncate la un loc cu resturile menajere.

**⚠ Risc de electrocutare**

Această lampă este concepută exclusiv pentru a fi utilizată la temperaturi cuprinse între 0° C și 40° C. Este destinată exclusiv uzului privat și nu pentru aplicații comerciale. Utilizați lampa doar așa cum e descris în aceste instrucțiuni de utilizare; orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate provoca daune materiale sau chiar vătămări corporale. Lampa nu este o jucăie pentru copii. Proiectantul, producătorul sau distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daune cauzate de o utilizare încorectă sau inadecvată.

- Nu folosiți lampa dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă cablul de încărcare și/sau ștecherul sunt sau par să fie defecte.

- Conectați lampa numai dacă tensiunea de alimentare de la priză se potrivește cu cea

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
(De acordo com a norma EN ISO/IEC 17050-1)
No declaração: DOCP 3257649

A PRESENTE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE É EMITIDA SOB A EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE DO:
Nome e endereço do fabricante:
Somplex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Identificação do produto: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

O OBJECTO DA DECLARAÇÃO ACIMA
MENCIONADA ESTÁ EM CONFORMIDADE
COM:

Legislação comunitária
da UE:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive
2014/30/EU [CJEU
L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directive
2009/125/EC [CJEU
L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
[CJEU L153/62-106,
22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [CJEU
L191, 28.07.2023]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS)
Directive 2011/65/EU

[CJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Padrões harmonizados:

Radio equipment
EN 300 220-2 V3, 1.1
EN 300 220-2 V3, 2.1

Safety of electrical equipment
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to
A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024
EN 60598-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008
EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2, 2.3
EN 301 489-1 V1, 9.2
EN 301 489-3 V2, 3.2

EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023

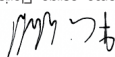
Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign

lighting + 2021/341
Informações suplementares:

ASSINADO POR E EM NOME DE:

Local e data da emissão: Düsseldorf,
5 de fevereiro de 2025

Assinatura:



nome, cargo: Florian Burghard
Diretor Geral

Antes do armazenamento, todas as peças devem estar completamente secas.

- Proteja o candeeiro da luz direta do sol.

- Armazene sempre o candeeiro num local seco.

- Armazene o candeeiro fora do alcance das crianças, firmemente fechado a uma temperatura de armazenamento entre 5°C e 20°C.

ELIMINAÇÃO

Não dêite o candeeiro fora.

Elimine a embalagem de acordo com o tipo. Coloque o cartão e o papelão juntamente com os resíduos de papel.

Coloque película da embalagem no contentor de resíduos recicláveis. (Aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada de materiais recicláveis).



As baterias não devem ser detidas fora com o lixo doméstico! Como consumidor, está legalmente obrigado a

eliminar todas as baterias, quer contenham ou não substâncias nocivas, num ponto de recolha no seu bairro ou a entregá-las a um comerciante para que possam ser eliminadas de uma forma amiga do ambiente. Por favor, elimine o candeeiro na sua totalidade (com a bateria) no seu ponto de recolha local. Por favor, assegure-se de que a bateria foi descarregada!



Os aparelhos velhos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico!

Se o candeeiro já não puder ser utilizado, o consumidor é legalmente obrigado a eliminar os aparelhos velhos de forma separada do lixo doméstico, por exemplo, num ponto de recolha definido pela câmara municipal local. Isto assegura que os produtos residuais são devidamente reciclados e que os efeitos ambientais negativos são evitados. Por conseguinte, os aparelhos elétricos são marcados com o símbolo que é aqui mostrado.

Risco de queimaduras químicas!

- A fuga de líquido da bateria pode causar queimaduras químicas se entrar em contacto com a pele ou outras partes do corpo.

- Evite o contacto com a pele, olhos e membranas mucosas se o líquido da bateria se derramar. Lave imediatamente as áreas afetadas com bastante água limpa e procure imediatamente cuidados médicos.

- Em caso de derrame da bateria, assegure-se de que são usadas luvas de proteção e remova o líquido da bateria derramado com um pano seco e absorvente.

Risco de avaria!

O manuseamento inadequado do candeeiro pode danificá-lo.

- A fonte de luz no candeeiro não pode ser substituída. Quando a fonte de luz tiver atingido o fim da sua vida útil, substitua o candeeiro por inteiro.

- Nunca coloque o candeeiro e o cabo de carregamento em contacto com ou perto de peças ou superfícies quentes como fogões, etc..

- Coloque sempre o candeeiro sobre uma superfície facilmente acessível, seca, resistente ao calor e estável. Não coloque o candeeiro perto ou na borda da superfície para evitar qualquer risco de queda.

- Pare de utilizar o candeeiro se os seus componentes apresentarem fendas, fissuras ou ficarem deformados.

- Não exponha o candeeiro a longos períodos de tempo severo (chuva, neve, etc.).

Risco de dano!

A luz do LED é muito brilhante e olhar diretamente para esta pode causar danos aos olhos.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO CANDEEIRO

1 Verifique a embalagem e o candeeiro

- Verifique primeiro se existem peças danificadas na embalagem, depois abra-a e verifique todos os componentes: o candeeiro, um cabo de carga e as instruções de

funcionamento.

- Verifique se o candeeiro se encontra danificado. Se for este o caso, não utilize o candeeiro e contacte o revendedor.

Aviso: Se abrir descuidadamente a embalagem com uma faca afiada ou qualquer outro objeto pontiagudo, o candeeiro e o cabo de carregamento podem ser danificados.

2 Carregue completamente o candeeiro

- Retire todas as embalagens dos dispositivos.

- Coloque o candeeiro sobre uma superfície seca e horizontal.

- Desenrole completamente o cabo de carregamento.

- Espere até o candeeiro se encontrar totalmente carregado

- Pode começar a utilizar o candeeiro

LIMPEZA

A limpeza do candeeiro pode provocar um curto-circuito se água ou outros líquidos tiverem entrada no revestimento.

- Nunca imerja o candeeiro em água ou outros líquidos.

- Certificar-se de que não entram água ou outros líquidos no revestimento.

Risco de dano

O manuseamento inadequado do candeeiro pode danificá-lo.

- Nunca coloque o candeeiro na máquina de lavar louça. Isto destrói o candeeiro.

- Não utilize agentes de limpeza abrasivos, escovas ou utensílios de limpeza afiados como espátulas duras, facas, etc. Estes podem danificar a superfície do candeeiro.

Recomendações

1 Deixe o candeeiro arrefecer completamente.

2 Limpe o candeeiro utilizando um pano macio humedecido com água morna e sabão.

3 Deixar secar completamente todas as partes.

- Certifique-se de que as crianças não conseguem colocar quaisquer objetos no candeeiro.

1 Perigos para crianças e pessoas com

capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas (por exemplo, deficientes parciais, idosos com capacidades físicas e mentais limitadas) ou pessoas com falta de experiência e conhecimentos (por exemplo, crianças mais velhas). O candeeiro pode ser utilizado por crianças com oito anos ou mais, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso se encontrem a ser supervisionadas ou instruídas na utilização segura do candeeiro e compreendam os perigos resultantes da mesma. As crianças não se encontram autorizadas a brincar com o candeeiro.

- Não deixe as crianças brincar com a pelúcia de embalagem. As crianças podem ficar presas na mesma e sufocar-se enquanto brincam.

- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- Não deixe a criança desacompanhada quando o candeeiro se encontrar em funcionamento.

- Mantenha as crianças com menos de oito anos afastadas do candeeiro e do cabo de ligação.

1 Risco de explosão e incêndio!

- Carregue o candeeiro apenas com os acessórios fornecidos, tendo em conta a tensão indicada nas presentes instruções.

- Não cubra o candeeiro ou o dispositivo de carga com objetos ou vestuário.

- Mantenha o candeeiro longe de água, outros líquidos, chamas e superfícies quentes.

- Mantenha uma distância de pelo menos 5 cm de materiais inflamáveis.

- Não exponha o candeeiro a calor excessivo, tal como sol direto, fogo, etc..

- Apenas ligue o candeeiro se a tensão de rede da tomada corresponder à indicada na placa sinalética.

- Se o cabo de carregamento do candeeiro se encontrar danificado, de forma a evitar riscos, deve ser substituído pelo fabricante ou revendedor, pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa com as mesmas qualificações.

- Não tente abrir o invólucro. Em vez disso, mande reparar a caixa por um técnico. Constatada uma falha especializada. A responsabilidade e os pedidos de garantia encontram-se excluídos em caso de reparações não autorizadas, ligação inadequada ou funcionamento incorreto. No caso de reparações, utilize apenas peças que correspondam aos dados originais do dispositivo. Este candeeiro contém peças eletrônicas e mecânicas que são essenciais para a proteção contra fontes de perigo.

- Não imerja o candeeiro ou o cabo de carregamento em água ou outros líquidos.

- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas.

- Nunca puxe a ficha para fora da tomada de carregamento pelo cabo de carregamento. Segure sempre a ficha.

- Mantenha o candeeiro e o cabo de carga afastados de chamas e superfícies quentes.

- Nunca utilize o cabo de carregamento como uma pega de transporte.

- Coloque o cabo de carregamento de modo a que este não se torne um risco durante o transporte.

- Nunca guarde o candeeiro de forma a que este possa cair numa banheira, num lavatório ou numa piscina.

- Não dobre o cabo de carregamento e não o coloque sobre arestas pontiagudas.

- Nunca pegue num aparelho elétrico se este tiver caldo na água.

- Se não estiver atualmente a utilizar, a lâmpada deve sempre ser removida.

- Se o candeeiro não estiver a funcionar, desligue sempre o candeeiro e desligue o cabo de carregamento da tomada de carregamento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções de funcionamento antes de utilizar o candeeiro (aquí referida como "o candeeiro") e especialmente as instruções de segurança. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos graves no candeeiro. Guarde estas instruções de funcionamento para referência futura e para posterior utilização. Se transferir o candeeiro para terceiros, não se esqueça de incluir estas instruções de segurança. Este aviso contém informações importantes sobre a colocação em funcionamento e respetivo manuseamento. As instruções de funcionamento e segurança são baseadas nas normas e regras da União Europeia. Adicionalmente, por favor siga as diretivas e leis específicas do país no estrangeiro.

EXPLICAÇÕES DOS SÍMBOLOS

 Declaração de conformidade. Os produtos marcados com este símbolo cumprem toda a legislação comunitária aplicável do Espaço Económico Europeu.

 Declaração de conformidade do Reino Unido. Os produtos marcados com este símbolo estão em conformidade com toda a legislação britânica aplicável.

 Este símbolo mostra o código IP do candeeiro.

 Este símbolo indica que o candeeiro se encontra em conformidade com a classe de proteção II.

 Este símbolo indica que o candeeiro se encontra em conformidade com a classe de proteção III.

 Este símbolo indica que o dispositivo (p. ex., carregador) só pode ser utilizado em espaços secos.

 Este símbolo indica que o candeeiro é regulável.

 Este símbolo indica que as pilhas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

 Este símbolo indica que o aparelho antigo não deve ser eliminado com o lixo doméstico.

 O símbolo incl. ícones adicionais indica que o produto, a embalagem, etc. podem ser reciclados de acordo com as especificações e que os componentes devem ser eliminados separadamente para este fim.

 Este símbolo indica um perigo com um nível médio de risco que, caso não seja evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 Este símbolo indica um perigo com um baixo nível de risco que, caso não seja evitado, pode resultar em lesões menores ou moderadas.

SEGURANÇA

Utilização prevista
O candeeiro é exclusivamente concebido para utilização em temperaturas que variam entre 0°C e 40°C. É exclusivamente para uso privado e não para utilizações comerciais. Utilize o candeeiro apenas como descrito nestas instruções de funcionamento. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode resultar em danos materiais e não é um brinquedo para crianças. O criador, fabricante ou comerciante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por utilização incorreta ou imprópria.

Risco de choque elétrico

- Não atore o candeeiro se este mostrar sinais de danos visíveis ou se o cabo de alimentação e/ou ficha estiver ou parecer estar

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(Zgodnie z normą EN ISO/IEC 17050-1)
Nr deklaracji: DOCIP 3257649

NINIEJSZA DEKLARACJA ZGODNOŚCI
WYDANA ZOSTAJE NA WYŁĄCZNY

ODPOWIEDZIALNOŚĆ:

Nazwa i adres producenta:

Sompex GmbH & Co KG

Wertstrasse 20 - 22

D-40549 Düsseldorf Germany

Identyfikator produktu: Elba RC 97310,

97311, 97312, 97315, 97316

WYMNIENIONY POWYŻEJ PRZEDMIOT

NINIEJSZEJ DEKLARACJI JEST ZGODNY Z:

Wspólnotowych

przepisów

harmonizacyjnych WE:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive

2014/30/EU [CE]

L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directive

2009/125/EC [CE]

L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU

[CE]

22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [CE]

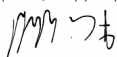
L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances (RoHS)

Directive 2011/65/EU

[CE]

Nazwisko, stanowisko: Florian Burghard
Dyrektor zarządzający



Podpis:

Düsseldorf, 5 luty 2025

Miejsce i data wydania:

PODPISANO W IMIENIU:

433.98 MHz

Dodatkowe informacje:

lighting + 2021/341

Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign

Ecodesign, Energy performance

EN IEC 61547:2023

EN 61547:2009

EN IEC 55015:2019 + A11:2020

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-1 V2.2.3

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 62493:2010

EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62479:2010

fields (EMF)

Exposure of humans to electromagnetic

A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +

EN 62471:2008

EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 60598-2-4:2018

EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022

A62:2022

EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to

Safety of electrical equipment

EN 300 220-2 V3.2.1

EN 300 220-2 V3.1.1

Radio equipment

zharmonizowanych:

Norm

Zalecenia

- 1 Niech lampa całkowicie ostygnie.
- 2 Oczyszczaj lampę przy użyciu miękkiej ściereczki zwilżonej letnią wodą z mydłem.
- 3 Pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.

PRZECHOWYWANIE

Przed składowaniem wszystkie części muszą być całkowicie suche.

- Chroni lampę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Lampę należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Lampę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, szczególnie zainkubowanym w temperaturze magazynowania od 5°C do 20°C.

UTYLIZACJA

Nie wyrzucaj lampy.

Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem.

Umieść karton i tekturę razem z odpadami papierowymi.

Umieść folię w koszu na odpady nadające się do recyklingu. (Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich z systemami selektywnej zbiórki surowców wtórnych).



Baterie nie powinny być wyrzucane razem z odpadkami domowymi! Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do utylizacji wszelkich baterii, bez względu na to, czy zawierają szkodliwe substancje, czy też nie, należy je utylizować w punkcie zbiórki, aby można je było utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Lampę należy utylizować w całości (wraz z baterią) w lokalnym punkcie zbiórki odpadów. Proszę upewnić się, że bateria została rozładowana!



■ Zużytych urządzeń nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi! Jeżeli lampa nie może być dłużej używana, konsument jest prawnie zobowiązany do wyrzucenia zużytego urządzenia oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych, np. w punkcie zbiórki zorganizowanym przez samorząd lokalny. Gwarantuje to właściwy recykling zużytych produktów i uniknięcie negatywnych skutków dla środowiska. Dlatego też urządzenia elektryczne są oznaczone symbolem tutaj przedstawionym.

- Nie wystawiać lampy na działanie nadmier-
nego ciepła, np. na bezpośrednie działanie
promieni słonecznych, ognia, itp.

⚠ Niebezpieczeństwo oparzeń chemic- nymi

- Wyciek płynu z akumulatora może
spowodować oparzenia chemiczne, jeśli
wejdzie on w kontakt ze skórą lub innymi
częściami ciała.
- W przypadku wycieku płynu z akumulatora/baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Natychmiast
przepłukać dotknięte miejsce dużą ilością
czystej wody i natychmiast skontaktować
się z lekarzem.

- W przypadku wycieku z akumulatora/bate-
rii należy upewnić się, że założono rekawice
ochronne i usunąć rozlany płyn akumulato-
rowy suchą, chłonną szmatką.

⚠ Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Niewłaściwe obchodzenie się z lampą może
ją uszkodzić.
- Nie można wymieniać źródła światła w lam-
pie. Gdy źródło światła osiągnie kres swojej
żywotności, należy wymienić całą lampę.
- Nigdy nie należy umieszczać lampy i
przewodu ładowania w pobliżu gorąca
lub gorących powierzchni, takich jak płyty
grzewcze itp.
- Lampę należy zawsze umieszczać na
łatwo dostępnym, suchym, odpornym na
wysoką temperaturę i stabilnej powierzchni.
Nie należy umieszczać lampy w pobliżu lub
na krwepdzi powierzchni, aby uniknąć ryzy-
ka jej upadku.

- Przestani używać lampy, jeśli elementy
lampy mają pęknięcia, szczeliny lub są zde-
formowane.
- Nie wystawiać lampy na długotrwałe
działanie trudnych warunków atmosferycz-
nych (deszcz, śnieg itp.).

⚠ Niebezpieczeństwo obrażeń

Światło diody LED jest bardzo jasne,
bezpośrednie patrzenie na nią może

PIERWSZE UŻYCIE LAMPY

uszkodzić oczy.

1 Sprawdź opakowanie i lampę
- Sprawdź najpierw, czy na opakowaniu
nie ma żadnych uszkodzeń, a następnie
otwórz i sprawdź wszystkie elementy:
lampę, przewód ładujący i instrukcję obsługi.
- Sprawdź, czy lampka nie jest uszkodzona.
W takim przypadku nie należy używać lampy
! skontaktować się ze sprzedawcą.
Ostrzeżenie: Nieostrożne otwieranie opako-
wania nożem lub innym ostrym przedmio-
tem może spowodować uszkodzenie lampy
i przewodu ładującego.

2 Naładuj lampę do pełnej pojemności aku-
mulatora
- Zdejmij wszystkie opakowania z urządzeń.
- Umieść lampę na suchym, poziomej po-
wierzchni.
- Całkowicie rozwin kabeł ładowania.
- Poczekać, aż lampka zostanie w pełni
naładowana.
- Możesz zacząć używać lampy

CZYSZCZENIE

Czyszczenie lampy może spowodować
zwarcie, jeśli woda lub inne ciecz dostaną
się do
obudowy.
- Nigdy nie zanurzaj lampy w wodzie lub in-
nych płynach.
- Uprzejmie się, że do obudowy nie dostanie
się woda ani inne ciecz.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Niewłaściwe obchodzenie się z lampą może
ją uszkodzić.
- Nigdy nie wkładać lampy do zmy-
warki do naczyń. To zniszczyłoby lampę.
- Nie należy używać ściernych środków
czyszczących, szczołtek ani ostrych narzędzi
takich jak twarde szpatułki,
może itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię
lampy.

- Lampę należy podłączać tylko wtedy, gdy napięcie sieciowe gniazda wtykowego jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

- W przypadku uszkodzenia przewodu ładowania lampy, w celu uniknięcia zagrożenia, należy go wymienić na nowy przez producenta lub sprzedawcę, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

- Nie wolno próbować otwierać obudowy. Zamiast tego należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu i zlecić naprawę serwisantowi. W przypadku nieautoryzowanych napraw, nieprawidłowego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność i roszczenia z tytułu gwarancji. W przypadku napraw należy używać wyłącznie części zgodnych z oryginalnymi częściami i urządzeniami. Lampy zawierają części elektryczne i mechaniczne, które są niebezpieczne do ochrony przed potencjalnymi zagrożeniami.

- Nie wolno zanurzać lampy ani przewodu ładującego w wodzie lub innych cieczach.

- Nigdy nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazda ładującego. Podczas wyciągania, zawsze trzymać wtyczkę w dłoni.

- Lampę i przewód ładujący należy trzymać z data od ognia i gorących powierzchni.

- Nigdy nie używaj kabla do ładowania jako uchwyłu do przenoszenia.

- Kabel ładujący należy umieścić w taki sposób, aby nie stwarzał zagrożenia potknięciem.

- Nigdy nie należy przechowywać lampy w taki sposób, aby mogła ona wpasć do wanny, umywalki, basenu lub innego zbiornika wodnego.

- Nie zginać przewodu ładującego i nie umieszczaj go na ostrych krawędziach.

- Nigdy nie należy sięgać po urządzenie elektryczne, jeśli wpadło ono do wody.

- Jeśli w danej chwili nie używasz lampy, czyścisz ją lub jeśli wystąpi usterka, wyłącz

1 Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!

lampę i wyjmij kabel do ładowania z gniazda ładowania.

- Należy upewnić się, że dzieci nie włożą do lampy żadnych przedmiotów.

! Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. częściowo ograniczonych zdolnościach fizycznych, niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonych zdolnościach fizycznych, w wieku ośmiu lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, jeżeli są one nadzorowane lub instruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania lampy i rozwiązań wynikające z tego zagrożenia.

- Dzieciom nie wolno bawić się lampą.

- Nie należy pozostawiać dzieciom bawić się folią do pakowania. Dzieci mogą się w nią wplątać i udusić.

- Podczas zabawy.

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie należy pozostawiać lampy bez nadzoru podczas jej obsługi.

- Dzieci poniżej ósmego roku życia należy trzymać z dala od lampy i przewodów.

1 Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!

Niewłaściwe obciążenie się z lampą i akumulatorem/bateriami może spowodować wybuch i/lub pożar.

- Lampę należy ładować wyłącznie przy użyciu dostarczonych akcesoriów, zwracając uwagę na napięcie podane w niniejszej instrukcji.

- Nie zakrywać lampy ani ładowarki przedmiotami lub odzieżą.

- Lampę należy przechowywać z dala od wody, innych cieczy, płomieni i gorących powierzchni.

- Należy zachować ostrożność co najmniej 5 cm od materiałów łatwopalnych.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem lampy należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi produktu (od tego miejsca określonego jako "lampa"), a w szczególności instrukcji bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne uszkodzenie lampy. Należyśq instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania lampy osobom trzecim należy koniecznie załączyć do niej niniejszą instrukcję bezpieczeństwa. Należyśq instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi - cja obsługi i bezpieczeństwa opiera się na normach i przepisach Unii Europejskiej. Ponadto należy stosować się do wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju.

WYJAŚNIENIE SYMBOLI

CE Deklaracja zgodności. Produkty oznaczone tym symbolem są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami wspólnotowymi Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

UK Brytyjska Deklaracja Zgodności. Produkty oznaczone tym symbolem są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi w Wielkiej Brytanii przepisami.

IPXX Ten symbol pokazuje kod IP lampy.

II Ten symbol oznacza, że lampa spełnia wymogi klasy ochronności II.

III Ten symbol oznacza, że lampa spełnia wymogi klasy ochronności III.

Ten symbol oznacza, że urządzenie (np. ładowarka) może być używane tylko wewnątrz, w suchych pomieszczeniach.

Ten symbol oznacza, że lampa ma opcję przeciemiałania.

BEZPIECZEŃSTWO**Przeznaczone użytkowanie**

I Ten symbol oznacza zagrożenie nie- wielkiego stopnia, które może spowodować lekkie lub średnio ciężkie obrażenia ciała.

I Ten symbol oznacza zagrożenie średniego stopnia, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

W Ten symbol oznacza zagrożenie nie- być w tym celu użytkowane oddziel- specyfikacją, a komponenty muszą być poddane recyklingowi zgodnie ze Symbolem IncI, additional icons wskazu- je, że produkt, opakowanie itp. mogą

W Ten symbol oznacza, że urządzenie nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

W Ten symbol oznacza, że baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Lampa jest przeznaczona wyłącznie do sto- sowania w zakresie temperatur od 0°C do 40°C. Jest ona przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do zastosowań komercyjnych. Lampę należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej in- strukcji obsługi; każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe i może spowodować szkody materialne, a nawet obrażenia ciała. Lampa nie jest zabawką dla dzieci. Projektant, producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego, lub niewłaściwego użytkowania.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Nie należy włączyć lampy, jeśli wykazuje ona oznaki widocznych uszkodzeń lub jeśli przewód zasilający / lub wtyczka są, lub wydają się być uszkodzone.

ES ATTIKTIES DEKLARACIJA
(forminta pagal EN ISO/IEC 17050-1)
Nr. Deklaracijos: DOCIP 3257649

ŠI ATTIKTIES DEKLARACIJA ĮSDUODAMA
ĮSIIMTINĖS ATSAKOMYBĖS:

Gamintojo pavadinimas ir adresas:
Sompex GmbH & Co KG

Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Gaminto identifikavimo: Eiba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

PRIMAU APRĄŠYTAS OBJEKTAS ATITINKA:
EB Bendrijos derinimo
teisės aktai:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive
2014/30/EU [OJEU
L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive
2009/125/EC [OJEU
L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
[OJEU L153/62-106,
22.05.2014]
Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU
L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances (RoHS)
Directive 2011/65/EU
[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Darniųjų standartų:

Radio equipment
EN 300 220-2 V3, 1.1
EN 300 220-2 V3, 2.1

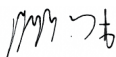
Safety of electrical equipment
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to
A62:2022
EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024
EN 60598-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008
EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023

Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341
Papildoma informacija:
433.98 MHz
UŽ KĄ IR KIENO VARDU PASIRAŠYTA:
Išdavimo vieta ir data: Düsseldorf, 2025 m.
vasaris 5 d.

Parašas:



Pavardė, pareigos: Florian Burghard
Vykdantysis direktorius

△ Susijėdimų pavojus!

LED šviesa yra labai ryški ir žiūrint į ją tiesiogiai, gali pakenkti akims.

PIRMAS LEMPOS NAUDOJIMAS

1 Patikrinkite pakuočę ir lempą.

- Pirmiausia patikrinkite, ar nėra pažeistų pakuočės dalių, tada atidarykite ją ir patikrinkite visus komponentus: lempą, įkrovimo laidą ir naudojimo instrukciją.

- Patikrinkite, ar lempa nepažeista. Jei aplik- site pažeidimą, nenaudokite lempos ir susi- stekite su pardavėju.

[Spėjimas: Jei neatidarysite pakuočės atšiu peiliu ar kitu smaliu daiktu, lempa ir įkrovimo laidas gali būti pažeisti.

2 Visiškai įkraukite lempą

- Pasaikinkite visas pakuočes.

- Pastatykite lempą ant sauso, horizontalaus paviršiaus.

- Visiškai išsukite įkrovimo laidą.

- Patikrinkite, koki lempa bus visiškai įkrauta

- Galite pradėti naudoti lempą

VALYMAS

Lempos valymas gali sukelti trumpąjį jungimą, jei į korpusą pateko vandens ar kitų skysčių.

- Niekada nemeikite lempos į vandenį ar kit- tus skysčius.

- Įsitikinkite, kad į korpusą nepateko van- dens ar kitų skysčių.

Žalos pavojus

Netinkamas lempos naudojimas gali ją su- gadinoti.

- Niekada nedėkite lempos į indaplovę. Tai sugadinų lempą.

- Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių, pa- šepelių ar aštrių valymo priemonių, pa- vyzdiui, kietų mentelių, peilių ir kt.

Rekomendacijos

1 Leiskite lempai visiškai atvėsti.

2 Nuvalykite lempą minkštu skudurėliu,

sudrėkintu drungnu vandeniu ir muilu.

3 Leiskite visoms dalims pilnai išdžiūti.

SAUGOJIMAS

Prieš saugant, visos dalys turi būti visiškai sausos.

- Apsaugokite lempą nuo tiesioginių saulės spindulių.

- Visada laikykite lempą sausoje vietoje.

- Laikykite lempą vaikams nepasiekiamoje vietoje, saugiai uždarytą temperatūroje nuo 5 ° C iki 20 ° C.

UTILIZAVIMAS

Nemeskite lempos.

Išmeskite pakuočę pagal jos tipą.

Utilizuokite kortelę ir kartoną su popieriaus atliekomis.

Įdėkite plevėję į perdirbamų atliekų surinkėją.

(Taikoma Europos Sąjungoje ir kitose Eu- ropos šalyse, kuriose naudojamos atskirų perdirbamų žaliavų rinkimo sistemos).



Baterijų negalima išmesti su buitinių atliekomis! Kaip vartotojas, jūs teisiskai pri- valote visas baterijas, nesvarbu, ar jose yra kenksmingų medžiagų, ar ne, priduoti neto- liese esančiame surinkimo punkte arba atli- duoti jas prekybos rinkui, kad jas būtų galima utilizuoti nekenkiant aplinkai. Prašome visą lempą (su bateriją) išmesti vietiniame buitinių technikos surinkimo punkte. Prašome įsitikinti, kad baterija išsikrovusi!



Nebenaudojamų pretaisų negalima išmesti su buitinių atliekomis! Jei lempos nebegalima naudoti, vartotojas yra teisiskai įpareigotas pretaisą utilizuoti atskirai nuo buitinių atliekų, pvz. Buitinės technikos su- rinkimo punkte. Tai užtikrina, kad atliekos būtų tinkamai perdirbamos ir būtų išvengta neigiamo poveikio aplinkai. Todėl elektriniai pretaisai yra pažymėti auksčiau esančiu simboliu.

1 Sprogimo ir gaisro pavojusi

Netinkamas lempos ir akumuliatoriaus naudojimas gali sukelti sprogimą ir (arba) gaisrą. Lempa įkraukite tik pildedamais priedais, atsižvelgdam į šiose instrukcijose nurodytą įtampą.

- Neuždenkite lempos ar įkrovimo įtaiso daiktais ar drabužiais.
- Laikykite lempą atokiau nuo vandens, kitų skysčių, liepsos ir karštų paviršių.
- Išlaikykite mažžiausią 5 cm atstumą nuo degių medžiagų.
- Saugokite lempą nuo didelio karščio, pa- vyzdžių, tiesioginių saulės spindulių, ugnies ir tt.

1 Cheminių nuodėgimų pavojusi

- Nutekėjęs akumuliatoriaus skystis gali su- keikti cheminius nuėgimus, jei jis lėčiasi su oda ar kitomis kūno dalimis.

- Venkite kontakto su oda, akimis ir gleivinėmis, jei ištėka akumuliatoriaus skys- tis. Nedelsdami praskalaukite paveiktas vietas dideliu kieku švaraus vandens ir ne- delsdami kreipkitės į gydytoją.

- Jei nutėka akumuliatoriaus skystis, įsitikinkite, kad dėvite apsaugines pirštines, o išsiliejusį akumuliatoriaus skystį pašalinkite sausa, absorbuojančia šluoste.

1 Pzeidimų pavojusi

Netinkamas lempos naudojimas gali įa su- gadinti.

- Lempos šviesos šaltinio negalima pakeis- ti. Šviesos šaltinui pasibaigus, keiskite visą lempą.
- Niekada nestatykite lempos ir įkrovimo laido prie karštų dalių ar paviršių, tokių kaip orkaitės kaitlės ir pan.
- Visada statykite lempą ant lengvai pasie- kiamo, sauso, karščiu atsparus ir stabl- laus paviršiaus. Nestatykite lempos šalia paviršiaus krašto, kad išvengtumėte kritimo pavojaus.
- Nustokite naudoti lempą, jei jos elementai tūn įtrūkinti, plyšių ar deformuojasi.
- Nenaudokite lempos ilgai, esant atšiauriam orui (lietus, sniegas ir kt.)

1 Nėmerkite lempos ar įkrovimo laido

- Niekada nelieskite kištuko šlapiomis ran- vandenį ar kitus skysčius.

- Niekada nenaudokite įkrovimo laido kaip rankenos.
- Laikykite įkrovimo laidą taip, kad jis nekel- tų pavojaus sukipti.
- Niekada nelaiykite lempos taip, kad ji galėtų patekti į vonią, prastuvą ar baseiną.
- Nelenkite įkrovimo laido ir nedėkite virš astrių kraštų.

1 Niekada nebandykite siekti elektros prietai-

- Jei šiuo metu nenaudojate lempos, išvaly- kite ją arba, jei įvyko gedimas, visada išjūn- kite lempą ir ištraukite įkrovimo laidą iš lizo- do.

- Įsitikinkite, kad vaikai negali įkišti į lempą jokių daiktų.

1 Pavojai vaikams ir asmenims su ribotais

fiziniais, jūtiminiais ar protiniais gebėjimais (pvz., iš dalies neįgaliems, pagyvenusiems žmonėms su ribotais fiziniais ir protiniais sugebėjimais) arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių (pvz., vyresni vaikai). Lempa gali naudoti asistūnenų metų vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinį, jūtiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei yra priziūrimai ar instruktuojami saugiai naudoti lempą ir suprantą kylančius pavojus. Vaikams negalima žaisti su lempa.

- Nėleskite vaikams žaisti su pakavimo plevėle. Vaikai gali į ją įsisukti ir uždusti žais- dami.

1 Vaikai negali lempos valyti ir tvarkyti be

prežiūros.

- Nepalikite lempos be prežiūros, kai ją nau- dojate.
- Laikykite vaikus iki asistūnenų metų atokiau nuo lempos ir jungiamų laido.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami lemputę (čia ir toliau vadinama „lempa“, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją (čia toliau vadinama „lempa“) ir ypaci saugos instrukcijas. Jei nesilaikysite šių nurodymų, lempa gali būti rimtai pažeista. Saugokite šią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte atieityje ją peržiūrėti ir naudotis. Jei lempą perdudate trečiosioms šalims, būtinai pridėkite šias saugos instrukcijas. Šiame pranešime pateikiama svarbi informacija apie pradinę ir tolimesnę eksploataciją. Naudojimo ir saugos instrukcijos yra patvirtintos Europos Sąjungos standartais ir taikyslėmis. Be to, užsienyje prashome vado- vautis konkrečių šalių gairėmis ir įstatymais.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAI

CE Atitikties deklaracija. Šiuo simboliu pažymėti gaminiai atitinka visus galiojančius Europos ekonominės erdvės Bendrijos teisės aktus.

UK JK atitikties deklaracija. Šiuo simboliu pažymėti gaminiai atitinka visus galiojančius JK teisės aktus.

IPXX Šis simbolis rodo lempos IP kodą.

III Šis simbolis rodo, kad lempa atitinka III apsaugos klasę.

III Šis simbolis rodo, kad lempa atitinka III apsaugos klasę.

IPXX Šis simbolis rodo, kad lemputė (pvz., įkroviklį) galima naudoti tik sausose patalpose.

IPXX Šis simbolis rodo, kad lempa yra pritemdoma.

IPXX Šis simbolis rodo, kad baterijų negalima išmesti su buitineis atliekomis.

IPXX Šis simbolis rodo, kad seno pretaiso negalima išmesti su buitineis atliekomis.

Simbolis su papildomomis piktograma-

romis rodo, kad gamini, pakuoję ir t.

ta, galima perdirbti pagal specifiką, ons

and that the components must be dis-

posed of separately for this purpose.

Šis simbolis rodo vidutinio pavojin-

mo pavojų, kurio neišvengus, gali

baigtis mirtini arba sunkiu sužalojimu.

Šis simbolis nurodo pavojų, kurio rzi-

ka yra maž, o jo neišvengus, galite

susžeisti nesunkiai ar vidutinškai.

SAUGA

Paskirtis

Lempa yra skirta naudoti tik esant 0–40 °C temperatūrai. Ji skirta tik asmeniniam naudojimui, o ne komerciniams reikiams. Lemputę naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje; bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu ir gali sukelti materialinę žalą ar net kūno sužalojimą. Šviesinės nėra žalingos vaikams. Džiūvams, gamintojas ar platintojas nepriešima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl neteisingo ar netinkamo naudojimo.

Elektrinis smūgis pavojus!

- Nenaudokite lempos, jei joje yra matomų pažeidimų požymių arba jei matavimo laidas (arba) kišiuks yra ar atrodo sugedę.

- Lemputę prijunkite tik tuo atveju, jei kišiu-

kinio lizdo tinklo įtampa atitinka nurodytą duomenų lentelėje.

- Jei lempos įkrovimo laidas pažeistas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas ar pardavėjas, jo techninės priežiūros remontą patikėkite specialistui. Kreipkitės į specializuotą dirbtuvę. Atsakomybės ir garantinės pretenzijos netenkinaamos neteisėto remonto, netinkamo prijungimo ar neteisingo naudojimo atveju. Remonto atveju naudokite tik tas dalis, kurios atitinka pirminius pretaiso duomenis. Šioje lemputėje yra elektrinių ir mechaninių dalių, kurios yra

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
(pēc EN ISO/IEC 17050-1)
Nr. deklarācija: DOCIP 3257649

Šī ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA IR IZDOTA
VIENĪGĀI UZ:
RAZOTĀJĀ

RAZOTĀJĀ
Vārds/nosaukums un adrese:

Sompex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Produkta identifikācija: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

IEPRIEKŠĀ APRAKSTĪTA PRIEKŠMETS

ATBILSTĪ:

Deklarācijas attiecīgajam
kopienas saskaņotajam

tiesību aktam:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive
2014/30/EU [OJEU

L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directive
2009/125/EC [OJEU

L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
[OJEU L153/62-106,

22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU
L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances (RoHS)
Directive 2011/65/EU

[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Piemērojamajiem standartiem:

Radio equipment

EN 300 220-2 V3, 1.1
EN 300 220-2 V3, 2.1

Safety of electrical equipment
EN 60061-1-1:1993 plus A1:1995 to

A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60698-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62493:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 61547:2023

Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign

lighting + 2021/341
Papildu informācija:

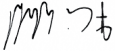
433.98 MHz

PARAKSTĪTĀS TĀ UN VĀRDĀ:
Izdošanas vieta un

datums:

Düsseldorf, 2025. gada 5. februāris
Paraksts:

Vārds, uzvārds, amats:



Florian Burghard
Izpilddirektors

baterijām) vietējā savākšanas punktā. Lūdzu, pārlicecinietes, ka baterijas ir izvadījušās!



Vecās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem! Ja lampu vairs nevar izmantot, patērētājam ir jundisks pienākums vecās ierīces izmest atsevišķi no sadzīves atkritumiem, piem., speciālā savākšanas punktā, ko nodrošina vietējā pašvaldība. Tas nodrošina to, ka atkritumu produkti tiek pienācīgi pārstrādāti un tiek novērsta negatīvā ietekme uz vidi. Tāpēc elektriskās ierīces ir marķētas ar doto simbolu.

- vai citos šķidrumos.
- Parliecinieties, ka lampas korpusā nevar iekļūt ūdens vai citi šķidrumi.

Bojājumu risks

Nepareiza lampas apkope var to sabojāt.
- Nekādā gadījumā nelieciet lampu trauku mazgājamā mašīnā. Tas var pilnībā sabojāt lampu.

- Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, birstes vai asus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, cietas lāpstīgas, nažus utt. Tie var sabojāt lampas virsmu.

Ieteikumi

1 Ļaujiet lampai pilnībā atdzist.
2 Notīriet lampu, izmantojot mitrstu drāniņu, kas samitrināta ar remdenu ūdeni un ziepēm.
3 Ļaujiet visām daļām pilnībā nožūt.

UZGLABĀŠANA

Pirms uzglabāšanas visām daļām jābūt pilnībā sausām.
- Aizsargājiet lampu no tiešiem saules stariem.
- Vienmēr uzglabājiet lampu sausā vietā.
- Glabājiet lampu bērniem nepieejamā vietā, cieši noslēgtu un temperatūrā no 5°C līdz 20°C.

LIKVIDĒŠANA

Nemetiet lampu atkritumos.
Izniciniet iepakojumu atbilstoši to veidam.
Izmēiet kastī un kartonu kopā ar papīra atkritumiem. Izmēiet plevi pārstrādājamo atkritumu savācējā. (Piemērojams Eiro-pas Savienībā un citās Eiropas valstīs ar atsevišķas savākšanas sistēmām pārstrādājamiem materiāliem).



Baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem! Kā patērētājam jums ir jundisks pienākums izmest visas baterijas neatkarīgi no tā, vai tās satur kaitīgas vielas vai nesaist, speciāli savākšanas punktā jūsu apkārtnē vai nodot tās tirgotājam, lai viņš no tām varētu atbrīvoties vidē draudzīgā veidā. Lūdzu, pilnībā izmēiet lampu (kopā ar

Bojājumu risks

Nepareiza lampas lietošana var to sabojāt.

- Lampas gaismas avotu nav iespējams normāli. Kad gaismas avots ir sasniedzis sava mūža beigas, nomainiet visu lampu.
- Neļaujiet lampai un lādēšanas kabēlim nonākt saskarē ar karstām daļām vai virsmām, piemēram, pilti utt.

- Vienmēr novietojiet lampu uz viegli pieejamas, karstumizturīgas un stabillas virsmas. Nenovietojiet lampu netālu no vai uz malas, lai izvairītos no nokrišanas riska.

- Patruuciet lampas lietošanu, ja lampas sastāvdaļās ir plāksas un spraugas vai tā ir kļuvusi deformēta.
- Nepakļaujiet lampu ilgstoši nelabvēlīgiem laikapstākļiem (lietus, sniegs utt.).

Ievainojumu risks

LED gaisma ir ļoti spīdīga, un tieša skatšanās uz to var sabojāt acis.

LAMPAS PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE

1 Pārbaudiet iepakojumu un lampu
- Vispirms pārbaudiet, vai iepakojums nav bojāts, pēc tam atveriet to un pārbaudiet visas sastāvdaļas: lampu, lādēšanas kabeli un lietošanas instrukciju.

- Pārbaudiet, vai lampā nav bojāta. Ja lampā ir bojāta, nelietojiet to un sazinieties ar izplatītāju.
Brīdinājums: ja nevēlīgi atverat iepakojumu ar asu nazi vai citu asu priekšmetu, jūs varat sabojāt lampu un lādēšanas kabeli.

2 Pilnībā uzlādējiet lampu

- Noņemiet no ierīcēm visu iepakojumu.
- Novietojiet lampu uz sausas, horizontālas virsmas.
- Pilnībā atitiniet lādēšanas kabeli.
- Pagaidiet, līdz lampā ir pilnībā uzlādēta.
- Tagad varat sākt lietot lampu.

TRĪŠANA

Lampas tīrīšana var izraisīt īssavienojumu, ja korpusā ir iekļuvis ūdens vai citi šķidrumi.
- Nekādā gadījumā nemērciet lampu ūdenī

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, pirms lietot lampu (turpmāk tekstā – "lampa"), it īpaši uzmanību pievēršot drošības instrukcijām. Šo instrukciju neievērošana var izraisīt nopietnus lamapas bojājumus. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai uzzīnei un lietošanai. Ja nododat lampu trešajam personām, noteikti līdzi dodiet šīs drošības instrukcijas. Šīs pazīņojums ietver svarīgu informāciju par lampas nodotanu ekspluatācijā un lietošanā. Lietošanas un drošības instrukcijas ir balstītas uz Eiropas Savienības standartiem un noteikumiem. Papildus, lūdzu, ievērojiet arī ārvalstu noteiktas vadlīnijas un likumus.

SIMBOLU SKAIDROJUMI

Atbilstības deklarācija. Produkti, kas marķēti ar šo simbolu, atbilst visiem Eiropas Ekonomikas zonas piemērojamiem Kopienas tiesību aktiem.



Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija. Ar šo simbolu marķētie produkti atbilst visiem Apvienotās Karalistes piemērojamiem Karalistes tiesību aktiem.



Šis simbols attēlo lampas IP kodu.



Šis simbols norāda, ka lampa atbilst aizsardzības klasei.



Šis simbols norāda, ka lampa atbilst III aizsardzības klasei.



Šis simbols norāda, ka ierīci (piemēram, lādētāju) drīkst izmantot tikai sausās telpās.



Šis simbols norāda, ka lampas apgaismojums ir regulējams.



Šis simbols norāda, ka baterijas

nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Šis simbols norāda, ka veco ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Simbols ar papildu ikonām norāda, ka produkti, iepakojumu u.t.t. var pārstrādāt saskaņā ar specifikācijām un ka šim nolikam sastāvdaļas jāiznīcina atsevišķi.



Šis simbols apzīmē bīstamību ar vidēju riska pakāpi, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.



Šis simbols apzīmē bīstamību ar zemu riska pakāpi, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglus vai mērenus ievainojumus.

DROŠĪBAS PAREDZĒTA IZMANTOŠANA

Lampa ir paredzēta tikai lietošanai telpās ar temperatūru no 0°C līdz 40°C. Tā ir paredzēta tikai lietošanai privātam vajadzībam, un nevis komerciālam vajadzībam. Izmantotajai lampai jābūt tādā veidā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā; jebkāda cita izmantošana tiek uzskatīta par neatbilstošu un var izraisīt materiālu bojājumus vai pat miesas bojājumus. Šī lampa nav rotālieta bērniem. Projektētājs, ražotājs vai izplatītājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

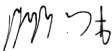
⚠️ Paaugstināts risks gūt elektrotraumu!

- Nelietojiet lampu, ja ir redzamas bojājumu pazīmes vai ja strāvas vads un/vai kontaktdakša ir vai vizuāli izskatās bojāta.
- Pļevienojiet lampu elektrotīklam tikai tad, ja konstatējat, ka tā ir pilnībā izslēgta.
- Ja lampas lādēšanas kabeļi ir bojāti, lai izvairītos no apdraudējuma, tas ir jānomaina pilnībā.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
(Secondo la norma EN ISO/IEC 17050-1)
N. di dichiarazione: DOCP 3257649

LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI
CONFORMITÀ È RILASCIATA SOTTO LA
RESPONSABILITÀ ESCLUSIVA DE:
Nome e indirizzo del produttore:
Norm et adresse du fabricant:
Somplex GmbH & Co KG
Wertstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Identificazione di prodotto: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316
L'OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE DI CUI
SOPRA È CONFORME A:
Legislazione comunitaria
di armonizzazione:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive
2014/30/EU [CE] L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive
2009/125/EC [CE] L285/10-35, 31.10.2009]
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
[CE] L153/62-106,
22.05.2014]
Battery Regulation (EU) 2023/1542 [CE] L191, 28.07.2023]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS)
Directive 2011/65/EU
[CE] L174/88-110, 01.07.2011]

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019
Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023
Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341
Informazioni supplementari:
433.98 MHz
FIRMATO IN VECE E PER CONTO DI:
Luogo e data del rilascio:
Düsseldorf, 5 febbraio 2025
Firma:
Nome e cognome,
funzione:

Florian Burghard
Direttore generale

Norme armonizzate:
Radio equipment
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.2.1
Safety of electrical equipment
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to
A62:2022
EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024
EN 60698-2-4:2018
EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008

- Conservare la lampada fuori dalla portata dei bambini, chiusa in modo sicuro in un ambiente con una temperatura compresa tra 5°C e 20°C.

SMALTIMENTO

Non lanciare la lampada.
Smaltire l'imballaggio secondo il tipo.
Smaltire carta e cartone con i rifiuti di carta.
Mettere la pellicola nel raccoglitore dei rifiuti riciclabili. (Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi Europei con sistemi di raccolta differenziata dei materiali riciclabili).



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici! In qualità di consumatore, siete obbligati per legge a smaltire tutte le batterie, che contengano o meno sostanze nocive, in un punto di raccolta nel vostro quartiere o a consegnarle a un commerciante in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente. Si prega di smaltire completamente la lampada (con la batteria) presso il punto di raccolta locale. Assicurarsi che la batteria sia scaricata.



I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici! Se la lampada non può più essere utilizzata, il consumatore è obbligato per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio presso un punto di raccolta organizzato dal comune. In questo modo si garantisce che i prodotti di scarto vengano riciclati correttamente e che si evitino effetti negativi sull'ambiente. Pertanto, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui raffigurato.

- Se il liquido della batteria fuoriesce, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Sciagurare immediatamente le zone coinvolte con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.

- Se si verifica una perdita di liquido della batteria, indossare guanti protettivi e rimuovere il liquido della batteria fuoriuscito con un panno asciutto e assorbente.

Rischio di danni

Un utilizzo inappropriato della lampada può

- Non si possono sostituire le sorgenti luminose della lampada. Quando la sorgente luminosa ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita, sostituire l'intera lampada.

- Non collocare mai la lampada e il cavo di carica a contatto o nelle vicinanze di parti o superfici calde come i piani di cottura dei forni, ecc.

- Collocare sempre la lampada su una superficie di facile accesso, asciutta, resistente al calore e stabile. Non posizionare la lampada vicino o sul bordo di una superficie per evitare qualsiasi rischio di caduta.

- Quando i componenti della lampada hanno crepe, fessure o si deformano, smettere di usare la lampada.

- Non lasciare la lampada esposta ad agenti atmosferici (pioggia, neve, ecc.)

Rischio di lesioni

La luce del LED ha una luminosità molto elevata e guardandola direttamente si rischia di danneggiare gli occhi.

PRIMO UTILIZZO DELLA LAMPADA

1 Controllare l'imballaggio e la lampada

- Verificare se ci sono parti danneggiate sulla confezione, quindi aprirla e controllare tutti i componenti: la lampada, il cavo di carica e le istruzioni per l'uso.

- Verificare se la lampada è danneggiata. In tal caso, non utilizzare la lampada e contattare il rivenditore.

Attenzione: Se si apre la confezione con un

CONSERVAZIONE

Prima di essere conservate, tutte le parti devono essere completamente asciutte.

- Proteggere la lampada dalla luce diretta del sole.

- Conservare sempre la lampada in un luogo asciutto.

parti.

3 Fare asciugare completamente tutte le

2 Pulire la lampada con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e sapone.

1 Lasciare raffreddare completamente la lampada.

Raccomandazioni

1 Lasciare raffreddare completamente la lampada.

- Non utilizzare detergenti abrasivi, spazzole o strumenti di pulizia affilati come spatole dure, coltelli, ecc. Questi possono danneggiare la superficie della lampada.

- Non mettere mai la lampada in lavastoviglie. Ciò distruggerebbe la lampada.

- Non utilizzare detergenti abrasivi, spazzole o strumenti di pulizia affilati come spatole dure, coltelli, ecc. Questi possono danneggiare la superficie della lampada.

Rischio di danni

Un uso inappropriato della lampada può danneggiarla.

- Non mettere mai la lampada in lavastoviglie. Ciò distruggerebbe la lampada.

- Non utilizzare detergenti abrasivi, spazzole o strumenti di pulizia affilati come spatole dure, coltelli, ecc. Questi possono danneggiare la superficie della lampada.

PULIZIA

Se acqua o altri liquidi penetrano nell'involucro durante la pulizia della lampada, potrebbero causare un cortocircuito.

- Attenzione a non immergere mai la lampada in acqua o in altri liquidi.

- Assicurarsi che non entrino acqua o altri liquidi nell'involucro.

2 Caricare completamente la lampada

- Togliere tutti gli imballaggi dai dispositivi.

- Appoggiare la lampada su una superficie asciutta e orizzontale.

- Svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di carica.

- Attendere che la Lampada sia completamente carica

- La lampada può iniziare a funzionare

colloquio tagliente o con altri oggetti appuntiti, la lampada e il cavo di carica potrebbero danneggiarsi.

dotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini più grandi). Questo articolo manca di esperienza e di conoscenze (ad es. bambini più grandi). Questo articolo relativo allo sviluppo sicuro dell'articolo e dei pericoli che ne possono derivare. Ai bambini non è consentito giocare con la lampada.

- La pellicola di imballaggio non deve essere lasciata alla portata dei bambini, in quanto possono rimanere impigliati e soffocare mentre giocano.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione di adulti.

- Non lasciare la lampada incustodita durante il funzionamento.

- Tenere i bambini di età inferiore agli otto anni lontano dalla lampada e dal cavo di collegamento.

1 **Rischio di esplosione e di incendio!**

L'uso improprio della lampada e della batteria può causare un'esplosione e/o un incendio.

- Caricare la lampada solo con gli accessori in dotazione, verificando che la tensione sia quella indicata in queste istruzioni.

- Evitare di coprire la lampada o il dispositivo di carica con oggetti o indumenti.

- Tenere la lampada lontano da acqua, altri liquidi, fiamme e superfici calde.

- Mantenere una distanza di almeno 5 cm dal materiale infiammabile.

- Non esporre la lampada a fonti di calore eccessivo come il sole diretto, il fuoco, ecc.

1 **Rischio di ustioni chimiche!**

- La perdita di liquido della batteria se viene a contatto con la pelle o altre parti del corpo, può causare ustioni chimiche.

- Collegare la lampada solo dopo essersi assicurati che la tensione di rete della presa a spina corrisponde a quella indicata sull'etichetta dei dati tecnici.

- Per evitare pericoli, se il cavo di carica della lampada è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal rivenditore, dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona qualificata.

- Non tentare di aprire l'involucro. Per qualsiasi riparazione rivolgersi invece ad un tecnico. Contattare un'officina specializzata. In caso di riparazioni non autorizzate, collegamento non corretto o funzionamento errato, sono escluse responsabilità e diritti di garanzia. Per le riparazioni, utilizzare solo parti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questa lampada contiene parti elettriche e meccaniche indispensabili per la protezione da fonti di pericolo.

- Non immergere mai la lampada o il cavo di carica in acqua o altri liquidi.

- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

- Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo. Tenere sempre la spina.

- Tenere la lampada e il cavo di ricarica lontani da fiamme e superfici calde.

- Non utilizzare mai il cavo come maniglia di trasporto.

- Posizionare il cavo di carica in modo che non sia un pericolo di inciampo.

- Non porre mai la lampada vicino a vasche da bagno, lavandino o piscina, per evitare che possa cadervi dentro.

- Non piegare il cavo di carica e non posizionarlo su spigoli.

- Non prendere mai un apparecchio elettrico se è caduto in acqua.

- Se al momento non si utilizza la lampada, se si vuole pulirla o se si verifica un guasto, spegnere sempre la lampada e scollegare il cavo di ricarica dalla presa di corrente.

- Assicurarsi che i bambini non possano mettere oggetti nella lampada.

1 Pericoli per bambini e persone con ri-

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare questo apparecchio (di seguito denominato « lampada »). L'inosservanza di queste istruzioni può essere causa di gravi danni alla lampada. Conservare queste istruzioni d'uso per riferimenti futuri e per l'uso successivo. Se si cede la lampada a terze persone, includere queste istruzioni di sicurezza. Questo avviso contiene informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Le istruzioni per l'uso e di sicurezza si basano sulle norme e regole dell'Unione Europea. Inoltre, si prega di seguire le direttive e le leggi specifiche del paese all'estero.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Dichiarazione di conformità. I prodotti sono conformi a tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio Economico Europeo.



Il simbolo con icone aggiuntive indica che il prodotto, l'imballaggio, ecc. possono essere riciclati secondo le specifiche e che i componenti devono essere smaltiti separatamente a questo scopo.



Questo simbolo mostra il codice IP (marcatura internazionale di Protezione) della lampada.



Questo simbolo indica che la lampada è conforme alla classe di protezione II.



Questo simbolo indica che la lampada è conforme alla classe di protezione III.



Questo simbolo indica che il dispositivo (ad es. caricabatterie) può essere utilizzato solo in locali asciutti.



This symbol indicates that the lamp is dimmable.



Questo simbolo indica che le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.



Questo simbolo indica che il vecchio apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.



Il simbolo con icone aggiuntive indica che il prodotto, l'imballaggio, ecc. possono essere riciclati secondo le specifiche e che i componenti devono essere smaltiti separatamente a questo scopo.



Questo simbolo indica un pericolo con un basso livello di rischio che, se non evitato, può causare lesioni minori o moderate.



SICUREZZA

Destinazione d'uso

La lampada è progettata esclusivamente per essere utilizzata a temperature comprese tra 0°C e 40°C. È destinata esclusivamente ad uso privato e non ad applicazioni commerciali. Utilizzare la lampada solo come descritto in queste istruzioni per l'uso; qualsiasi altro uso è considerato non appropriato e può causare danni materiali o anche lesioni personali. La lampada non è un giocattolo per bambini. Il progettista, il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso scorretto o inappropriato.

Rischio di scossa elettrica

- Non mettere in funzione la lampada se presenta segni di danni visibili o se il cavo di alimentazione e/o la spina sono o sembrano

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
(Az EN ISO/IEC 17050-1 szabvány alapján)
A nyilatkozat száma: DOCIP 3257649

EZT A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOT
A GYÁRTÓ KIZÁRÓLAGOS FELELŐSSÉGE
MELLETT ADJÁK KI:
A gyártó neve és címe:
Somplex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

A termék azonosítása: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

A FENT ISMERTETETT NYILATKOZAT
TÁRGYA MEGFELEL AZ ALÁBBI KÖZÖS-
SÉGI HARMONIZÁCIÓS JOGSZABÁLY-

NAK:
Közösségi harmonizációs
jogszabály:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Direc-
tive 2014/30/EU [OJEU
L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Direc-
ve 2009/125/EC [OJEU
L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/
EU [OJEU L153/62-106,
22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU
L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances
(RoHS) Directive 2011/65/EU
[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Harmonizált
szabványoknak:

Radio equipment
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to
A62:2022
EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024
EN 60598-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008
EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010

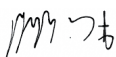
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023

Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341
Kiegészítő információk:
433.98 MHz

A NYILATKOZATOT A KÖVETKEZŐ
SZEMÉLY NEVEBEN ÉS RÉSZÉRŐL ÍRTÁK
ALA:

A kiállítás helye és
 dátuma:

Düsseldorf, 2025. február 5.
Aláírás:



Név, beosztás: Florian Burghard
Ügyvezető igazgató

HULLADÉKKEZELÉS

Ne dobja ki a lámpát.
 A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba.
 A kartont és papírt szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.
 A főlát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye. (Az Európai Unió belüli alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés).



A telepék és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékból! A fogyasztónak törvényi kötelezettsége,

hogy a használt elemeket és akkumulátorokat a lakókörművezetékben felállított gyűjtőponton vagy a kereskedésben leadja, függetlenül attól, hogy azok káros anyagot tartalmaznak vagy sem. Így érhető el, hogy azok bekerüljenek a körművezetékbe, hulladékkiszárlási rendszerbe. Kérjük, hogy a lámpát teljes egészében (az akkumulátorral együtt) a legközelebbi gyűjtőállomáson adja le. Kérjük, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor lemerült!



A leselejtezett termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé! Amennyiben a lámpa használhatatlanná válik, a törvény előírásai szerint minden felhasznált kötelezőt a háztartási hulladéktól elkülöníteni és a legközelebbi gyűjtőállomáson leadni. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása és megelőzhető a környezeti károsítása. Az elektromos készülékek ezért vannak ellátva az itt látható jelöléssel.

- Ha az akkumulátor szivárog, ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön érintkezésbe a bőrrrel, szemmel és nyálkahártyáival. Az érintett területeket azonnal öblítse le bő, tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

- Szivárgó akkumulátor esetén gondoskodjon védőkesztyű viseléséről, és száraz, nedvszívó ruhával távolítsa el a kiszivárgott folyadékokat.

Károsodás veszélyei

A rendeltetésszerű használat a lámpa káro-

sodásához vezethet.

A lámpatestben elhelyezett fényforrás eleme cserélhető. Amennyiben a fényforrás elérté

életartamának végét, cserélje ki az egész

lámpát.

- Soha ne helyezze a lámpát és a töltőkábelt

forró alkatrészekhez vagy felületekhez, vagy

azok közébe, például fűzőlapok stb.

- A lámpát mindig könnyen hozzáférhető,

száraz, hőálló és stabil felületre helyezze. Ne

helyezze a lámpát a felület peremére vagy

annak közébe, hogy elkerülje a leesés

veszélyét.

- Ha a lámpa alkatrészein repedések vagy

megvegytemedések láthatók vagy deformál-

dótt, ne használja azt.

- Ne tegye ki a lámpát szélsőséges időjárási

körülményeknek (eső, hó stb.)

Sérülésveszély!

A LED fényre nagyon erős, és károsíthatja a

szemet, ha közvetlenül belez.

A LÁMPA ELSŐ HASZNÁLATA

1 Ellenőrizze a csomagolást és a lámpát

- Először ellenőrizze, hogy nem látható-e

sérülés a csomagoláson, majd nyissa ki és

ellenőrizze az összes alkatörlemet: a lám-

pát, a töltőkábelt és a használati utasítást.

- Ellenőrizze, hogy nem látható-e sérülés

a lámpán. Amennyiben igen, ne vegye ha-

sználatba a lámpát, és lépjen kapcsolatba a

forgalmazóval.

Figyelem: Ha a csomagolást figyelmeztető

ki, akkor kárt tehet a lámpában és a töltő-

kábelben.

2 Töltsen fel teljesen a lámpát

eszközökről.

- Töltésen el minden csomagolást az

- Helyezze a lámpát száraz, vízszintes felü-

lete.

- Tekerje le teljesen a töltőkábelt.

- Vájon, amíg a lámpa teljesen feltöltődik

- Elkezdheti használni a lámpát

TISZTÍTÁS

A lámpa tisztítása során a burkolat alá bes-

zivárgó víz vagy egyéb folyadék rövidzárlatot

okozhat.

- Soha ne mentse vízbe vagy egyéb folya-

dékba a lámpát.

- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy

egyéb folyadék a burkolatba.

Károsodás veszélye

A rendeltetésszerű használat a lámpa káro-

sodásához vezethet.

- Soha ne tegye a lámpát mosogatógépbe.

- Ez törékenységet okozhat a lámpát.

- Ne használjon dörzsölő hatású anyagokat,

kefét vagy éles szelű szerszámot, például

kaparóspatulát, kést stb. Ezek károsíthatják

a lámpa felületét.

Javaslatok

1 Hagyja teljesen lehűlni a lámpát.

2 Tisztítsa meg a lámpát langyos, szappa-

nos vízzel megnedvesített puha ruhával.

3 Hagyja az összes részt teljesen megszá-

TÁROLÁS

Tárolás előtt minden alkatrésznek teljesen

száraznak kell lennie.

- Olya a lámpát a közvetlen napsugárzástól.

- A lámpát mindig száraz helyen tárolja.

- A lámpát gyermekok elől biztonságosan

elzárva, 5°C és 20°C közötti tárolási hőmér-

sékletem tárolja.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Kérjük, a lámpa (a továbbiakban: "a lámpa") használatát előtti olvasással figyelmesen a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása a lámpa károsodásához vezethet. Országos használati útmutatót a jövőbeli tájékozódás és további felhasználás céljából. Ha a lámpát továbbadja harmadik félnek, feltétlenül mellékelje a biztonsági útmutatót is. A tájékoztató fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembeli helyezésről és a kezeléssel. A használati és biztonsági útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Ezenkívül kérjük, érvényes irányleveket és törvényeket is.

JELMAGYARÁZAT

 Megfelelőségi nyilatkozat. Az itt lát-ható jellet ellátott termékek teljesítik az EGT-irányelvek összes követelményét.

 Egyesült Királyság Megfelelőségi nyilatkozat. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékek megfelelnek az összes vonatkozó brit jogszabálynak.

 A szimbólum a lámpa IP-kódját jelöli.

 A szimbólum azt jelzi, hogy a lámpa megfelel a II. érintésvédelmi osztály előírásainak.

 A szimbólum azt jelzi, hogy a lámpa megfelel a III. érintésvédelmi osztály előírásainak.

 A szimbólum azt jelöli, hogy az eszköz (pl. töltő) kizárólag szaraz helyiségekben használható.

 A szimbólum azt jelöli, hogy a lámpa szabályozható fényerőjű.

 A szimbólum azt jelzi, hogy a telepek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladéka.

 A szimbólum azt jelzi, hogy a lesejt-tezett termék nem kerülhet a háztar-tási hulladéka.

 A további ikonokkal ellátott szimbólum azt jelzi, hogy a csomagolás stb. az előírásoknak megfelelően újra-hasznosítható, és hogy az alkatrészeket e célból külön kell ártalmatlanítani.

 A szimbólum közepes kockázati veszélyt jelöl, melyet ha nem kerülnek az súlyos, akár halálos sérülésekhez vezetethet.

 A szimbólum alacsony kockázati veszélyt jelöl, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezetethet.

BIZTONSÁG

Rendeltetés szerinti használat
A lámpát kizárólag 0°C és 40°C közötti hő-mérsékleten történő használatra tervezték. Kizárólag személyes használatra készült, kereskedelmi használatra nem alkalmas. A lámpa kizárólag a jelen használati útmutató-nak megfelelően használható. A rendelte-tésellenes használat anyagi károkhöz vagy akár személyes sérüléshez vezethet. A lámpa nem gyermekeknek, a tervező, a gyártó vagy a forgalmazó a nem rendeltetés szerinti vagy hibás használatból eredő károktól nem vállal felelősséget.

Aramütés veszélye!

- Ne használja a lámpát, ha azon sérüléseket lát, vagy ha a hálózati csatlakozószinór és/ vagy a hálózati csatlakozó meghibásodott vagy látszólag az.
- Csak akkor csatlakoztassa a lámpát, ha a csatlakozóaljzat hálózati feszültsége me-gegyezik az adatlábán feltüntetett értékkel.
- Ha a lámpa töltőkábele megsérült, a ves-

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
(Σήματα με το πρότυπο EN ISO/IEC 17050-1)
Αριθμός δήλωσης: DOClP 3257649

LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CON-
FORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE
RESPONSABILITÉ DU:

Norm et adresse du fabricant:

Sompex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Αριθμός ταυτοποίησης προϊόντος: Elba RC
97310, 97311, 97312, 97315, 97316

ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ
ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΑ

ME:

Κοινοτική νομοθεσία της

EE:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Direc-

tive 2014/30/EU [CEU

L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directi-

ve 2009/125/EC [CEU

L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/

EU [CEU L153/62-106,

22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [CEU

L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances

(RoHS) Directive 2011/65/EU

[CEU L174/88-110, 01.07.2011]

Ενσωματωμένα προϊόντα:

Radio equipment

EN 300 220-2 V3, 1.1

EN 300 220-2 V3, 2.1

Safety of electrical equipment

EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to

A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022

EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60698-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 62471:2008

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic

fields (EMF)

EN 62479:2010

EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62493:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-3 V2.3.2

EN IEC 55015:2019 + A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 61547:2023

Ecodesign, Energy performance

Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign

lighting + 2021/341

Συμβατήτητα ηλεκτρικής

πληροφόρησης:

433.98 MHz

ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΓΙΑ ΑΝΤΑΡΧΙΑΣΜΟ ΚΑΙ ΕΞ

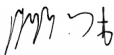
ΟΝΟΜΑΤΟΣ:

Τόπος και ημερομηνία

έκδοσης:

Düsseldorf, 5 Φεβρουάριος 2025

Υπογραφή:



Όνομα, θέση: Florian Burghard

Διευθυντής Σχολείου

κινδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

Ο λανθασμένος συνδυασμός κωδικών μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή / ή / και πυρκαγιά.

❗ Κινδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

ο συνδυασμός.

Η καύση μπορεί να συμβεί εάν η μπαταρία είναι φορτισμένη για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να ποικίλει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

- Μην αφήνετε τη μπαταρία να φορτιστεί για περισσότερο από 8 ώρες.

❗ Κινδυνος ηλεκτροπληξίας!

ακατάλληλη χρήση.

Η χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή / ή / και πυρκαγιά.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)
No DÉCLARATION : DOCIP 3257649

LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CON-
FORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE
RESPONSABILITÉ DU:

Norm et adresse du fabricant:

Sompex GmbH & Co KG

Wertstrasse 20 - 22

D-40549 Düsseldorf Germany

Identification du produit: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT

CI-DESSUS EST CONFORME A:

UE Législation

communautaire:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Direc-

tive 2014/30/EU [OJEU

L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directi-

ve 2009/125/EC [OJEU

L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/

EU [OJEU L153/62-106,

22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU

L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances

(RoHS) Directive 2011/65/EU

[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Normes harmonisées:

Radio equipment

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment
EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to

A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022

EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60598-2-4:2018

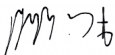
EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 62471:2008

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +

A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Nom, fonction: Florian Burghard
Directeur général



Signature:

Düsseldorf, 5 Février 2025

d'établissement:

Date et lieu

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

433.98 MHz

Informations supplémentaires:

lighting + 2021/341

Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign

Ecodesign, Energy performance

EN IEC 61547:2009

EN 61547:2009

EN IEC 55015:2019 + A11:2020

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-1 V2.2.3

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 62493:2010

EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62479:2010

fields (EMF)

Exposure of humans to electromagnetic

- Stockez toujours la lampe dans un endroit sec.
- Conservez la lampe hors de portée des enfants, à une température de stockage comprise entre 5° C et 20° C.

RECYCLAGE

Ne jetez pas la lampe.
 Recyclez l'emballage selon la nature.
 Mettez le carton avec les déchets papier.
 Mettez le film dans la poubelle de déchets recyclables. (Applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays Européens avec des systèmes de collecte séparée des matières recyclables).



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ! En tant que consommateur, vous êtes légalement obligé de recycler toutes les piles, qu'elles contiennent des substances nocives ou non, dans un point de collecte de votre quartier ou remettez-les à un commerçant afin qu'elles puissent être éliminées de manière écologique. Veuillez jeter la lampe dans son intégralité (avec la batterie) dans votre point de collecte local. Veuillez-vous assurer que la batterie est déchargée!



Les anciens appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Si la lampe ne peut plus être utilisée, le consommateur est légalement obligé de recycler les vieux appareils séparément des ordures ménagères, par exemple dans un point de collecte organisé par la mairie. Cela garantit que les déchets sont correctement recyclés et que les effets négatifs sur l'environnement sont évités. Par conséquent, les appareils électriques sont marqués du symbole qui est montré ci-dessus.

tez le revendeur.
Avertissement : Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau ou tout autre objet pointu, la lampe et le câble de chargement peuvent être endommagés.

2 Chargez complètement la lampe.
- Retirez tous les emballages des appareils.
- Placez la lampe sur une surface horizontale sèche.
- Déroulez complètement le câble de chargement.
- Attendez que la lampe soit complètement chargée.
- Vous pouvez commencer à utiliser la lampe.

NETTOYAGE

Le nettoyage de la lampe peut provoquer un court-circuit si de l'eau ou d'autres liquides pénètrent dans le boîtier.
- Ne plongez jamais la lampe dans l'eau ou autres liquides.
- Assurez-vous qu'aucune eau ou autre liquide ne pénètre dans le boîtier.

Risque de dommage

Une mauvaise manipulation de la lampe peut l'endommager.
- Ne mettez jamais la lampe dans un lave-vaisselle. Cela détruirait la lampe.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs, de brosses ou d'outils de nettoyage tranchants tels que des spatules dures, des couteaux, etc. Ceux-ci peuvent endommager la surface de la lampe.

Recommandations

1 Laissez la lampe refroidir complètement.
2 Nettoyez la lampe à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau tiède et de savon.
3 Laissez toutes les pièces sécher complètement.

STOCKAGE

Avant le stockage, toutes les pièces doivent être complètement sèches.
- Protégez la lampe de la lumière directe du soleil.

corps.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses en cas de fuite du liquide de la batterie. Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau abondamment et consultez immédiatement un médecin.
- En cas de fuite de la batterie, assurez-vous que des gants de protection sont portés et retirez le liquide de batterie renversé avec un chiffon sec et absorbant.

⚠ Risque de dommage!

Une mauvaise manipulation de la lampe peut l'endommager.
- La source lumineuse de la lampe ne peut pas être remplacée. Lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie, remplacez toute la lampe.

- Ne placez jamais la lampe et le câble de chargement en contact ou à proximité de pièces ou de surfaces chaudes comme les plaques de cuisson, etc.
- Placez toujours la lampe sur une surface facilement accessible, sèche, résistante à la chaleur et stable. Ne placez pas la lampe près ou sur le bord d'une surface pour éviter tout risque de chute.
- Arrêtez d'utiliser la lampe si les composants de la lampe présentent des fissures, des fissures ou se déforment.
- N'exposez pas la lampe à de longues conditions météorologiques extrêmes (pluie, neige, etc.)

⚠ Risque de blessure !

La luminosité de la LED est très brillante et la regarder directement peut endommager les yeux.

PREMIÈRE UTILISATION DE LA LAMPE

1 Vérifiez l'emballage et la lampe.
- Vérifiez d'abord s'il y a des pièces endommagées sur l'emballage, puis ouvrez-le et vérifiez tous les composants : la lampe, le câble de chargement et le mode d'emploi.
- Vérifiez si la lampe est endommagée. Si tel est le cas, n'utilisez pas la lampe et contactez le revendeur.

⚠ Risque de brûlures chimiques !

- Une fuite de liquide de batterie peut provoquer des brûlures chimiques en cas de contact avec la peau ou d'autres parties du

⚠ Risque d'explosion et d'incendie !

Une mauvaise manipulation de la lampe et de la batterie peut provoquer une explosion et/ou un incendie.

- Chargez la lampe uniquement avec les accessoires fournis, en respectant la tension indiquée dans ces instructions.

- Ne couvrez pas la lampe ou le chargeur avec des objets ou des vêtements.

- Tenez la lampe éloignée de l'eau, d'autres liquides, des flammes et des surfaces chaudes.

- Maintenez une distance d'au moins 5cm des matériaux inflammables.

- N'exposez pas la lampe à une chaleur excessive telle que la lumière directe du soleil, un feu, etc.

lement handicapés, personnes âgées aux capacités physiques et mentales limitées) ou les personnes ayant un manque d'expérience et de connaissances (par exemple les enfants plus âgés). La lampe peut être utilisée par des enfants âgés de huit ans et plus, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances pour l'utilisation sécuritaire de la lampe et comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec la lampe.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent se coincer et suffoquer en jouant.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas la lampe sans surveillance lors de son utilisation.

- Éloignez les enfants de moins de huit ans de la lampe et du câble de connexion.

⚠ Dangers pour les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple partiel-

lément, son agent de service ou une personne être remplacé par le fabricant ou le revendeur, afin d'éviter tout danger, il doit être remplacé par le fabricant ou le revendeur, son agent de service ou une personne de qualification similaire.

- N'essayez pas d'ouvrir le boîtier. Faites-le remplacer par le fabricant ou le revendeur, afin d'éviter tout danger, il doit être remplacé par le fabricant ou le revendeur, son agent de service ou une personne de qualification similaire.

- Ne plongez pas la lampe ou le câble de chargement dans l'eau ou tout autre liquide.

- Ne touchez jamais la fiche avec les mains mouillées.

- Ne retirez jamais la fiche de la prise de chargement par le câble de chargement. Tenez toujours la fiche.

- Gardez la lampe et le câble de chargement à distance des flammes et des surfaces chaudes.

- N'utilisez jamais le câble de chargement comme poignée de transport.

- Placez le câble de chargement de manière à éviter tout risque de débouchement.

- Ne rangez jamais la lampe de façon à ce qu'elle puisse tomber dans une baignoire, un lavabo ou une piscine.

- Ne pliez pas le câble de chargement et ne le placez pas sur des bords tranchants.

- N'attrapez jamais un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau.

- Si vous n'utilisez pas la lampe, nettoyez-la ou en cas de panne, éteignez toujours la lampe et débranchez le câble de chargement de la prise de charge.

- Assurez-vous que les enfants ne peuvent mettre aucun objet dans la lampe.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

avant d'utiliser la lampe (ici après dénom-
mée «la lampe») et surtout les consignes de
sécurité. Le non-respect de ces instructions
peut entraîner de graves dommages à la
lampe. Conservez ce mode d'emploi pour
consultation et pour utilisation ultérieure. Si
vous cédez la lampe à des tiers, assurez-
vous d'inclure ces consignes de sécurité.
Cette notice contient des informations im-
portantes sur la mise en service et la mani-
pulation. Les instructions d'utilisation et de
sécurité sont basées sur les normes et règ-
les de l'Union Européenne. De plus, veuillez
suivre les directives et les lois spécifiques
propres à chaque pays.

EXPLICATIONS DES SYMBOLES

 Déclaration de conformité: Les pro-
duits portant ce symbole sont confor-
mes à toutes les législations commu-
nautaires applicables de l'Espace
Economique Européen.

 Déclaration de conformité du Royau-
me-Uni. Les produits marqués de ce
symbole sont conformes à toutes les
lois britanniques en vigueur, gislation.

 Ce symbole montre le code IP de la
lampe.

 Ce symbole indique que la lampe est
conforme à la classe de protection II.

 Ce symbole indique que la lampe est
conforme à la classe de protection III.

 Ce symbole indique que la lampe est
dimmable.

 Ce symbole indique que les piles ne
doivent pas être jetées avec les ordu-
res ménagères.

SÉCURITÉ

Utilisation conforme

 Ce symbole indique un danger à ni-
veau de risque faible qui, s'il n'est pas
évité, peut entraîner des blessures
mineures ou modérées.

 Ce symbole indique un danger à ni-
veau de risque moyen qui, s'il n'est
pas évité, peut entraîner la mort ou
des blessures graves.

 Le symbole comprend des icônes
supplémentaires indiquant que le pro-
duit, l'emballage, etc. peuvent être re-
cyclés conformément aux spécifi-
cations et que les composants doi-
vent être éliminés séparément à cette
fin.

 Ce symbole indique que l'ancien ap-
pareil ne doit pas être jeté avec les
ordures ménagères.

⚠ Risque de choc électrique

La lampe est exclusivement conçue pour
une utilisation à des températures compri-
ses entre 0° C et 40° C. Elle est exclusive-
ment destinée à un usage privé et non à des
utilisations commerciales. N'utilisez la lampe
que de la manière décrite dans ce mode
d'emploi; toute autre utilisation est consi-
dérée comme inappropriée et peut entraîner
des dommages matériels ou même des
blessures corporelles. La lampe n'est pas
un jouet pour les enfants. Le concepteur,
fabricant ou revendeur n'assume aucune re-
sponsabilité pour les dommages causés par
une utilisation incorrecte ou inappropriée.

 - N'utilisez pas la lampe si elle présente
des signes de dommages visibles ou si le
cordon d'alimentation et/ou la fiche sont ou
semblent défectueux.

- Ne branchez la lampe que si la tension
secteur de la prise correspond à celle indi-
quée sur la plaque signalétique.

- Si le câble de charge de la lampe est en-

EU-VAAATTUMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
(Normin mukaan EN ISO/IEC 17050-1)
Nro vakuutuksen: DOPIP 3257649

TÄMÄ VAAATTUMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ON ANNETTU YKSINOMAISELLA
VASTUULLA:
Valmistajan nimi ja osoite:

Sompex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Tuotteen tunnistetiedot: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

EDELLÄ KUVATTU VAKUUTUS ON YH-
DENMUKAINEN:

EY yhteisön
lainsäädännön
vaatimusten mukainen:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU
L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC [OJEU
L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/
EU [OJEU L153/62-106,
22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU
L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances
(RoHS) Directive 2011/65/EU
[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Yhdenmukaistettuihin
standardeihin:

Radio equipment
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment
EN 60061-1-1:1993 plus A1:1995 to
A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024
EN 60598-2-4:2018
EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 62471:2008
EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62493:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 301 489-1 V2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2

EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023

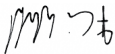
Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341

Lisätietoja:
433.98 MHz

ALLEKIRJOITTU SINUSTA JA PUOLESTA:
Antamispäikkä ja –

päivämäärä:
Düsseldorf, 5. helmikuu 2025

Allakirjoitus:



Nimi, tehtävä: Florian Burghard
Toimitusjohtaja

VALAISIMEN ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ-**KERTA**

- Säilytä valaisin aina kuvassa pakkaus - Säilytä valaisin 5°C - 20°C lämpötilassa niin, että lapset eivät pääse käsiksi siihen.

HÄVITTÄMINEN

Älä heitä valaisinta.
Hävitä pakkaus tyypin mukaan.
Laita pahvit pahvikärykseen.
Laita kehnut kierrätykseen. (Sovelletaan Euroopan Unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa jätteet kierrätetään erikseen.)



Akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana! Asiakkaan velvollisuus on hävittää akut riippumatta sisältävätkö ne haitallisia aineita vai ei paikalliseen keräys- ja hävitä koko lamppu (akun kanssa) toimittamalla se paikalliseen kierrätysasteeseen. Pidä huoli, että akussa ei ole varauksia.



Vanhaja laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana! Jos valaisinta ei voida enää käyttää, on asiakkaan velvollisuus toimittaa se hävitettäväksi paikalliseen keräys- ja hävitä kuornita ympäristöä ja spisteeseen. Tällä tavoin varmistamme, että vanhat laitteet eivät kierrätyksessä taval- la. Tämän vuoksi laitteet ovat merkittyjä tällä symbolilla.

- 1 Tarkista pakkaus ja valaisin
Tarkista onko pakkaus ehjä. Sen jälkeen avaa pakkaus ja tarkista kaikki komponentit: valaisin, latauskaapeli ja käyttöohje.

- Tarkista onko valaisimessa vaurioita. Jos havaitset vaurioita, älä käytä valaisinta ja ota yhteys jälleenmyyjään.

Varoitus: Jos avaat pakkauksen terävällä veitsellä varomattomasti, saattaa valaisin tai latausjohto vaurioitua.

2 Lataa valaisin täyteen

- Poista kaikkien laitteiden pakkaukset.
- Aseta valaisin kuivalle tasaiselle alustalle vaakatasoon.
- Kierrä latauskaapeli täysin auki.
- Odota kunnes valaisin on täysin lataantu.
- Voit aloittaa valaisimen käytön.

PUHDISTUS

Jos puhdistuksen aika lampun koteloon pääsee vettä se aiheuttaa oikosulun.

- Älä koskaan altista valaisinta vedelle tai muille nesteille.

Rikkoutumisvaara

Valaisimen epäasiallinen käyttö voi vahingoittaa sitä.

- Älä koskaan laita valaisinta tiskikoneeseen.
- Tämä tuhoaa lampun.
- Älä käytä hankaavia pesuaineita, harjoja tai teräviä puhdistusvälineitä, kuten veitsiä ja lastoja, koska ne vahingoittavat valaisimen pinnan.

Suosituks

- 1 Anna valaisimen täysin jäähtyä.
- 2 Puhdista valaisin pehmeällä liinalla, joka on kostutettu haalealla vedellä ja saippualla.
- 3 Anna kaikkien osien kuivua täysin.

SÄILYTYS

Ennen varastointia kaikkien osien tulee olla täysin kuivia.

- Suojaa valaisin suoralla auringonvalolla.

TURVAOHJEET

Ole hyvä ja lue valaisimen käyttö- ja turvaohjeet huolellisesti ennen käyttöä (älkeen-
päin viitattuna « valaisin »). Ohjelden nou-
dattamatta jättäminen voi johtaa valaisimen
vakavaan vaurioitumiseen. Säilytä ohje
myöhemmän käyttöä varten. Jos luovutat
valaisimen eteenpäin, pidä huoli, että ohjeet
ovat valaisimen mukana. Tämä ilmoitus si-
sittää tärkeää tietoa käytöstä ja käyttööno-
tosta. Käyttö- ja turvaohjeet noudattavat EU
standardreja ja sääntöjä. Lisäksi, ole hyvä ja
noudata maakohittaisia ohjeita ja lakeja ulko-
mailla.

SYMBOLIEN KUVAAKSET

Vaaimustenmukaistus. Tällä
symbolilla merkityt tuotteet ovat kaik-
kien sovellettavien Euroopan talousa-
luen lakien mukaisia.

UK Vaaimustenmukaistusvakutus.
Tällä symbolilla merkityt tuotteet ovat
yhdistyneen kuningaskunnan lain-
säädamnön mukaisia.

Tämä symboli osoittaa valaisimen ip-
luokituksen.

Tämä symboli osoittaa, että valaisin
täyttää suojaluokan II vaatimukset.

Tämä symboli osoittaa, että valaisin
täyttää suojaluokan III vaatimukset.

Tämä symboli osoittaa, että laite
(esim. latun) voidaan käyttää vain kui-
vissa tiloissa.

Tämä symboli osoittaa, että valaisin
on himmennettävä.

Tämä symboli osoittaa, että akkua ei
saa hävittää talousjätteiden seassa.

Tämä symboli osoittaa, että vanhoja laittei-
ta ei saa hävittää talousjätteiden seassa.

TURVALLISUUS

Käyttötarkoitus

Symboli lisäkuvausmerkin osoittaa,
että tuote, pakkaus jne. voidaan kien-
rättää eritteimien mukaisesti ja että osat
on hävitettävä erikseen tätä tarkoitusta
varten.

Tämä symboli osoittaa keskitason
vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai
vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä
välletä.

Tämä symboli osoittaa vähäistä vaa-
raa, joka voi johtaa lievään tai kohta-
laiseen loukkaantumiseen, ellei sitä
välletä.

⚠ Sähköiskun vaara!

Valaisin on yksinomaan suunniteltu käytettä-
väksi 0°C - 40°C lämpötilassa. Tuote on tar-
koitettu yksityiseen käyttöön, ei kaupallisiin
tarkoituksiin. Käytä valaisinta vain ohjeessa
kuvutulla tavalla, mutta käyttöä pidetään
epäasiamukaisena ja se voi johtaa mae-
naali vaurioihin tai jopa henkilövahinkoihin.
Valaisin ei ole lasten leikkikalu. Suunnitella,
valmistaja tai jälleenmyyjä ei ota vastuuta
vääärästä tai epäasiamukaisesta käytöstä.

- Älä käytä laitetta, jos siinä on näkyviä vau-
ria tai johto tai pistokoe näyttää vialliselta.
- Kytkä valaisin vain, jos verkkojännite on
sama kuin tyyppikilvessä on ilmoitettu.
- Jos valaisimen latauskaapeli on vaurioitu-
nut, korvaa se vaaraan välttämiseksi valmista-
jalla, jälleenmyyjällä, valtuutetussa huoliossa
tai muun ammattilaisen toimesta.

- Älä yritä avata koteloiminta. Korjauta se sen
sijaan teknikolla. Ota yhteyttä huoltoon.
Luovu korjaamiseen, väärit liitännät tai vir-
heelinen käyttö epäävät takuun ja vastuun.
Käytä vain sellaisia varaosia, jotka vastaavat
sähkö- ja mekaanisia osia, jotka suojavat
valaisimen sisäosia. Valaisin sisältää
vähäisiä lampun lämpöä ja latausjohtoa veteen
vaaroita.

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
(kooskõlas standardiga EN ISO/IEC 17050-1)
Dokumendi number: DOCIP 3257649

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2

EN IEC 55015:2019 + A11:2020

EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023

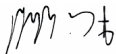
Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341

Tähtsavad teave:
433.98 MHz

ALLA KIRJUTANUD (KELLE POOLT/
NIMEL):

Väljaandmise aeg ja koht:
Düsseldorf, 5. veebruar 2025

Allkiri:



Nimi, ametinimetus:
Florian Burghard Tegeveldirektor

Tooja nimi ja aadress:
Somplex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany
Identifitseerimisnumber: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

KÄESOLEVAS VASTAVUSDEKLARAT-
SIOONIS KIRJELDATUD TOOTED ON KO-
OSKOLAS JÄRGMIISTE ÕIGUSAKTIDEGA:
Euroopa Liidu õigusaktid: Electromagnetic
Compatibility (EMC) Directive 2014/30/
EU [OJEU
L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directi-
ve 2009/125/EC [OJEU
L285/10-35, 31.10.2009]
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/
EU [OJEU L153/62-106,
22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU
L191, 28.07.2023]
Restriction of Hazardous Substances
(RoHS) Directive 2011/65/EU
[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Harmoneeritud

standardite:

Radio equipment
EN 300 220-2 V3, 1.1
EN 300 220-2 V3, 2.1

Safety of electrical equipment
EN 60061-1-1:1993 plus A1:1995 to
A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024
EN 60698-2-4:2018
EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008

3 Laske kõigil osadel täielikult kuivada.

HOIDMINE

Enne ladustamist peavad kõik lambi osad olema täielikult kuivanud.
 - Kaitse lampi otse päikesevalguse eest.
 - Hoidke lampi alati kuivas kohas.
 - Hoidke lampi lastele kättesaamatus kohas.
 kindlalt suletuna temperatuuril 5° C kuni 20° C.

UTLISEERIMINE

Ärge visake lampi ära.
 Kõrvaldage pakend vastavalt selle tüübile.
 Pange kartong ja papp paberjättemesse.
 Pange kile taaskasutatavate jätmete kottu sisse. (Kohaldatav Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus on süsteemid taaskasutatavate materjalide eraldi kogumiseks).



Akused ei tohi visata olmejätmete hulka! Tarbijana olete seadusega kohustatud kõik akud, olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid, utliseerima läheduses asuvas kogumispunktis või andma need üle kaupmehele, et neid saaks kasutada. Utliseerige keskkonnasõbralikult utliseerida. Utliseerige lamp täielikult (koos akuga) kohalikus kogumispunktis. Veenduge, et aku on tühi!



Vanu seadmeid ei tohi ära visata koos olmejätmetega! Kui lampi enam kasutada ei saa on tarbija seadusega kohustatud vanad seadmed utliseerima eraldi olmejätmetest, nt. kohaliku omavalitsuse jätteme kogumispunktis. See tagab jätmete nõuetekohase ringlussevõtu ja negatiivsete keskkonnamõjude vältimise. Seeõttu on elektriseadmed tähistatud sümboliga, mis on siin näidatud.

△ Vigastuseohti

LED valgus on väga ere ja seda otse vaadates võib silmi kahjustada.

LAMBI ESIMENE KASUTAMINE

1 Kontrollige pakendit ja lampi

- Kontrollige, kas pakendil pole kahjustusi, seeläbi avage see ja kontrollige kõiki komponente: lamp, laadimiskaabel ja kasutusjuhend.

- Kontrollige, kas lamp on kahjustatud. Kui avastate kahjustused ärge kasutage lampi ja pöörduge edasimüüja poole.
 Hoiatust: Kui avate pakendi hooletult mõne terava eseme või noaga, võivad lamp ja laadimiskaabel saada kahjustuda.

2 Laadige lamp täielikult

- Eemaldage seadmetest kõik pakendid.
 - Asetage lamp kuivale, hõrsonaalsele pinnale.

- Kerge laadimiskaabel täielikult lahti.
 - Oodake, kuni lamp on täielikult laetud.

- Voite hakata lampi kasutama.

PUHASTAMINE

Lambi puhastamine võib põhjustada lühise, kui lampi korpusesse on sattunud vett või muid vedelikke.
 - Ärge kunagi kastke lampi vette ega muudesse vedelikesse.
 - Veenduge, et korpusse ei satuks vett ega muid vedelikke.

Kahju tekkimise oht

Lambi ebaõige käitlemine võib seda kahjustada.
 - Ärge pange lampi nõudepesumasinasse.
 - Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, harju ega teravaid puhastusvahendeid, nagu kõvad spaatlid, noad jms. Need võivad kahjustada lampi pinda.

Soovitused

1 Laske lamblil täielikult jahtuda.
 2 Puhastage lamp leige veega ja seebiga niisutatud pehme lapiga.

osi, mis on hädavajalikud kaitseks ohuallika-
te eest.
- Arge pange lampi ega laadimiskaablit vette
ega muudesse vedelikesse.
- Arge kunagi puudutage pistikut märgade
kättega.
- Arge kunagi tõmmake laadimiskaablist
hoides pistikut laadimispesast välja. Hoidke
alati kindi pistikust.
- Hoidke lampi ja laadimiskaablit leegi ja kuu-
made pindade eest.
- Arge kunagi kasutage laadimiskaablit
kandmisel käepidemena.
- Asetage laadimiskaabel nii, et see ei jääks
jalgu.
- Arge kunagi hoidke lampi nii, et see võiks
kukkuda vanni, valamusse või basseini.
- Arge painutage laadimiskaablit ega aseta-
ge seda üle teravate servade.
- Arge kunagi haakelelektriseadme järele,
kui see on vette kukkunud.
- Kui te lampi ei kasuta, puhastage see või
kui ilmneb tõrge lülitage lamp alati välja ja
ühendage laadimiskaabel laadimispesast
lahti.
- Veenduge, et lapsed ei saaks lampi sisse
panna mingeid esemeid.

1 Oht lastele ja piiratud kehaliste, sen-
soorsete või vaimsete võimetega isikutele
(nt osalise puudega, piiratud füüsiliste ja
vaimsete võimetega eakatele) või kogemus-
te ja teadmiste puudumisega inimestele (nt
vanemad lapsed). Lampi võivad kasutada
kahekssa aastased ja vanemad lapsed ning
piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete
võimete või puuduvate kogemuste ja tead-
mistega isikud, kui neid valvatakse või juhen-
datakse lampi ohutuks kasutamiseks ja nad
mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei
tohi lambiga mängida.
- Arge laske lastel pakendilikega mängida.
Lapsed võivad mängides sellesse kinni jää-
da ja lämbuda.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta lampi pu-
hastada ega hoolidada.
- Arge jälke lampi töötamise ajal järeleval-
veta.

1 Kahju tekkimise oht

Lambi ebaõige käitlemine võib seda kah-
justada.
- Lambi valgusallikat ei saa asendada. Kui
valgusallikas on jõudnud oma kasutusea
lõpuni, vahetage kogu lamp välja.
- Arge kunagi asetage lampi ja laadimiskaa-
blit kuumade esemete või pindade, näiteks
ahjuplaatide vms lähedusse.
- Asetage lamp alati keergesti liigipääsetavale,
kuivale, kuumuskindlale ja stabiilsel pinnale.
Arge asetage lampi lauaserva lähedale ega
lauaservale, et vältida selle kukkumist.
- Lõpetage lampi kasutamine, kui lampi osa-
del on mõrasid, pragusid või deformatsioon.
- Hoidke lampi pikaajaliste tugevate ilmastil-
kumjõude (vihma, lume jms) eest.

1 Keemiliste põletuste oht

- Naha või muu kehaosaga kokkupuutel võib
aku vedelikku lekkimine põhjustada keemilisi
põletusi.
- Vältige akuveedelikku kokkupuudet naha, sil-
made ja limaskestadega. Loputage kahjus-
tatud pirkondi koheselt rohke puhta veega
ja pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Lekkiva aku korral veenduge, et kasutate
kaitsekindaid ja eemaldage lekkinud akuve-
delik kuiva, imava lapiga.

1 Plahvatuse ja tulekahju oht

- Hoidke allia kahekssa aastaseid lapsi lambist
ja ühenduskaablist eemal.
Lambi ja aku ebaõige käitlemine võib
põhjustada plahvatust ja/või tulekahju.
- Laadige lampi ainult kaasasolevate liise-
admetega, hoolitsedes käesolevas juhendis
näidatud voolupinge eest.
- Arge katke lampi ega laadimisseadet ese-
mete ega riidega.
- Hoidke lampi eemal veest, muudest vedeli-
kest, leegist ja kuumadest pindadest.
- Hoidke tuleohutikest materjalidest vähemalt
5 cm eemal.
- Hoidke lampi liigse soojusallika eest, nagu
otsene päike, tuli jne.

OHUTUSJUHISED

Enne lambi (siin ja edaspidi "lamp") kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja eriti ohutusjuhiseid. Nende juhiste eiramine võib lampi tõsiselt kahjustada. Sõlmitage see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks ja otstarbeks. Kui annate lambi edasi koolimandadele, isikutele, andke kindlasti kaasa ka need ohutusjuhised. See infoleht sisaldab olulist teavet kasutamise ja kasitemise kohta. Kasutus- ja ohutusjuhised põhinevad Euroopa Liidu standarditel ja eeskirjadel. Lisaks järgige palun riigipõhiseid juhiseid ja seadusi.

SÜMBOLITE SELGITUSED

 Vastavusdeklaratsioon. Selle sümboliga tähistatud tooted vastavad Euroopa Majanduspiirkonna õigusaktidele.

 Ühendkuningriigi vastavusdeklaratsioon. Selle sümboliga tähistatud tooted vastavad kõigile kohaldatavatele Ühendkuningriigi õigusaktidele.

 See sümbol näitab lambi IP-koodi.

 See sümbol näitab, et lamp vastab II kaitseklassile.

 See sümbol näitab, et lamp vastab III kaitseklassile.

 See sümbol näitab, et seadet (nt laadijat) tohib kasutada ainult kuivades ruumides.

 See sümbol näitab, et lamp on hämardatav.

 See sümbol näitab, et patareisid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

 See sümbol näitab, et vana seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Sümbol koos täiendavate ikoonidega näitab, et toodet, pakendit jne saab vastavalt spetsifikatsioonile ringlusesse võtta ja et komponendid tuleb selleks eraldi kõrvaldada.

 See sümbol tähistab keskmise riskitaseme ohtu, mis, kui seda ei väldita, võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.

 See sümbol tähistab madala riskitaseme ohtu, mis, kui seda ei väldita, võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

OHUTUS

Kavandatud kasutamine

Lamp on mõeldud kasutamiseks ainult temperatuuridel vahemikus 0° C kuni 40° C. See on eranditult isiklikuks kasutamiseks ja mitte äärmiselt kasutamiseks. Kasutage lam-
pi ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil, mis tahes muud kasutamist peetakse sobimatuks ja see võib põhjustada mater-
naalset kahju või isegi kehavigastusi. Lamp pole laste mänguasj. Projekteerija, tootja või edasimüüja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud valest või ebaõigest kasutami-
sest.

 Elektrioogi oht!

- Ärge kasutage lampi, kui sellel on nähta-
vaid kahjustusi või kui toitejuhe ja/või pistik on või näib olevat defekte.
- Ühendage lamp ainult siis, kui pistikupesas
võrgupinge vastab andmesidil märgitule.
- Kui lambi laadimiskaabel on kahjustatud, peab riskide vältimiseks selle asendama
tootja või edasimüüja, tema teenindusagent
või samalaadse kvalifikatsiooniga isik.

- Ärge proovige ümbritst avada. Selle asemel
laske lampi parandada tehnikul. Võtke ühen-
dust spetsialiseeritud töökojaga. Voitlamata
remondi, vale ühendamise või vale käitle-
mise korral on gaarimüüdnõuded
vältistatud. Remondil korral kasutage ainult
neid osi, mis vastavad seadme algandmete-
le. See lamp sisaldab elektrilisi ja mehaanilisi

EU-CONFORMITEITSVERKLARING
(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)
No verklaring: DOCIP 3257649

DEZE CONFORMITEITSVERKLARING
WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE
VERANTWOORDELIJKHEID VAN:
Naam en adres van de
fabrikant:
Somplex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Productidentificatie: af productiet: Elba RC
97310, 97311, 97312, 97315, 97316

ET HIERBOVEN BESCHREVEN VOOR-

WERP IS CONFORM:

Eugemeenschapswetgeving:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Direc-
tive 2014/30/EU [OJEU
L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directi-
ve 2009/125/EC [OJEU
L285/10-35, 31.10.2009]
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/
EU [OJEU L153/62-106,
22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU

L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances

(RoHS) Directive 2011/65/EU

[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Geharmoniseerde

normen:

Radio equipment

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment

EN 60061-1-1:1993 plus A1:1995 to

A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022

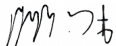
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60698-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 62471:2008

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:
Plaats en datum van afgifte:



Düsseldorf, 5 februari 2025

Handtekening:

Naam, functie: Florian Burghard

Managing Director

Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341
Aanvullende informatie:
433.98 MHz



Batterijen horen niet bij het huishu! Als consument ben je hier wettelijk toe verplicht om alle batterijen te deponeren, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een inzamelpunt bij u in de buurt of lever ze in bij een handelaar zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden afgevoerd. Gooi de lamp volledig (met de batterij) weg bij uw plaatselijke inzamelpunt. Zorg ervoor dat de batterij ontladen is!



Oude apparaten horen niet bij het huishu! Als de lamp niet meer kan worden gebruikt, is de consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishu! af te voeren, bijv. op een door de gemeente georganiseerd inzamelpunt. Dit zorgt ervoor dat afvalproducten op de juiste manier worden gerecycled en dat negatieve milieueffecten worden vermeden. Daarom zijn elektrische apparaten gemarkeerd met het symbool dat hier wordt weergegeven.

⚠ Gevaar voor beschadiging!

Onjuiste behandeling van de lamp kan tot

beschadigingen leiden.

- De lichtbron in de lamp kan niet worden

vervangen. Vervang de hele lamp als de

lichtbron het einde van haar levensduur

heeft bereikt.

- Plaats de lamp en de oplaadkabel nooit in

contact met of in de buurt van hete onder-

delen of oppervlakken zoals een kookplaat

enz.

- Plaats de lamp altijd op een goed toegan-

kelijke, droge, hittebestendige en stabiele

ondergrond. Plaats de lamp niet in de buurt

van of op de rand van het oppervlak om het

risico van vallen te voorkomen.

- Gebruik de lamp niet meer als onderdeel

van de lamp barsten of scheuren vertonen

of vervormd zijn.

- Stel de lamp niet bloot aan langdurig slecht

weer (regen, sneeuw enz.)

⚠ Gevaar op verwondingen!

Het licht van de LED is erg helder en direct

kijken kan de ogen beschadigen.

EERSTE GEBRUIK VAN DE LAMP

1 Controleer de verpakking en de lamp

- Controleer eerst of er beschadigde onder-

delen op de verpakking zitten, open deze

vervolgens en controleer alle componenten:

de lamp, een laadkabel en de gebruiksaan-

wijzing.

- Controleer of de lamp is beschadigd. Ge-

bruik in dat geval de lamp niet en neem con-

tact op met de dealer.

Waarschuwing: Als u de verpakking onzorg-

vuldig opent met een scherp mes of een an-

der puntig voorwerp, kunnen de lamp en de

oplaadkabel beschadigd raken.

2 Laad de lamp volledig op

- Verwijder het verpakkingsmateriaal van de

apparaten.

- Plaats de lamp op een droge, horizontale

ondergrond.

- Wikkel de oplaadkabel volledig af.

SCHOONMAKEN

- Wacht tot de lamp volledig is opgeladen
- U kunt de lamp veilig gaan gebruiken

Het reinigen van de lamp kan kortsluiting
veroorzaken als er water of andere vloeistof-
ten in de behuizing zijn gekomen.
- Dompel de lamp nooit onder in water of
andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere
vloeistoffen in de behuizing komen.

Beschadigingsgevaar

Een onjuiste behandeling van de lamp kan
deze beschadigen.
- Doe de lamp nooit in de vaatwasser. Dit
kan de lamp beschadigen.
- Gebruik geen schurende schoonmaak-
middelen, borstels of scherpe schoonmaak-
middelen zoals harde spatels, messen enz.
Deze kunnen het oppervlak van de lamp
beschadigen.

Aanbevelingen

1 Laad de lamp volledig afkoelen.
2 Reinig de lamp met een zachte doek die is
bevochtigd met lauwwater en zeep.
3 Laad alle onderdelen volledig drogen.

OPSLAG

Alvorens alle onderdelen op te slaan dienen
deze volledig droog zijn.
- Bescherm de lamp tegen direct zonlicht.
- Bewaar de lamp altijd op een droge plaats.
- Bewaar de lamp buiten het bereik van kin-
deren, goed gesloten bij een opslagtempe-
ratuur tussen 5°C en 20°C.

VERWIJDERING

Gooi niet met de lamp.
Voer de verpakking af volgens het type.
Breng het folie in de inzamelingsplaats voor
recyclebaar afval. (Van toepassing in de Eu-
ropese Unie en andere Europese landen met
systemen voor de gescheiden inzameling
van recyclebare materialen).

- Probeer de behuizing niet te openen. Laat het in plaats daarvan repareren door een technicus. Neem contact op met een gespecialiseerd bedrijf. Aansprakelijkheid: en garanties zijn uitgesloten in geval van niet-geautoriseerde reparaties, ondeskundige aansluiting of verkeerde bediening. Gebruik bij reparaties alleen onderdelen die overeenkomen met de originele apparatuur. Deze lamp bevat elektrische en mechanische onderdelen die essentieel zijn voor bescherming tegen gevaren.

- Dompel de lamp of de oplaadkabel niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Raak de stekker nooit met natte handen aan.

- Trek de stekker nooit aan de laadkabel uit het laadstopcontact. Houd altijd de stekker vast.

- Houd de lamp en de oplaadkabel uit de buurt van vlammen en hete oppervlakken.

- Gebruik de oplaadkabel nooit als draagbeugel.

- Plaats de laadkabel zodanig dat er niet over kan worden gestruikeld.

- Berg de lamp nooit zo op dat hij in een bad, wasbak of zwembad kan vallen.

- Buig de oplaadkabel niet en leg deze niet over scherpe randen.

- Grip nooit naar een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen.

- Als u de lamp niet direct gebruikt, maak deze dan schoon of als er een storing optreedt, schakel dan altijd de lamp uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in de lamp kunnen steken.

⚠ Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijv. gedeeltelijk gehandicapten, ouderen met beperkte lichamelijke en geestelijke vermogens) of personen met een gebrek aan ervaring en kennis (bijv. oudere kinderen). De lamp kan worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder, en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of ge-

⚠ Explosie- en brandgevaar

Onjuist gebruik van de lamp en de batterij kan tot explosie en/of brand leiden.

- Laad de lamp alleen op met meegeleverde accessoires en let op het voltage dat in deze instructies wordt aangegeven.

- Bedek de lamp of het oplaadapparaat niet met voorwerpen of kleding.

- Houd de lamp uit de buurt van water, andere vloeistoffen, vlammen en hete oppervlakken.

- Houd een afstand van minimaal 5 cm tot brandbare materialen.

- Stel de lamp niet bloot aan overmatige hitte, zoals direct zonlicht, vuur, enz.

⚠ Explosie- en brandgevaar

Onjuist gebruik van de lamp en de batterij kan tot explosie en/of brand leiden.

- Laad de lamp alleen op met meegeleverde accessoires en let op het voltage dat in deze instructies wordt aangegeven.

- Bedek de lamp of het oplaadapparaat niet met voorwerpen of kleding.

- Houd de lamp uit de buurt van water, andere vloeistoffen, vlammen en hete oppervlakken.

- Houd een afstand van minimaal 5 cm tot brandbare materialen.

- Stel de lamp niet bloot aan overmatige hitte, zoals direct zonlicht, vuur, enz.

⚠ Risico op chemische brandwonden!

- Lekkende batterijvloeistof kan chemische brandwonden veroorzaken als het in contact komt met de huid of andere delen van het lichaam.

- Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen als batterijvloeistof lekt. Spoel de getroffen gebieden onmiddellijk af met veel schoon water en roep onmiddellijk medische hulp in.

- Draag bij een lekkende batterij werkhandschoenen en verwijdert gemorst batterijvloeistof met een droge, absorberende doek.

VEILIGHEIDSSINSTRUCIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de lamp gebruikt (hierna aangegeven instructies). Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstige schade aan de lamp. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik en voor verder gebruik. Geef deze veiligheidsinstructies bij het doorgeven van de lamp aan derden. Deze mededeling bevat belangrijke informatie over inbedrijfstelling en gebruik. De bedienings- en veiligheidsinstructies zijn gebaseerd op de normen en regels van de Europese Unie. Volg daarnaast de land specifieke richtlijnen en wetten in het buitenland.

VERKLARING SYMBOLEN

 die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan alle toepasselijke communautaire wetgeving van de Europese Economische Ruimte.

 UK Conformiteitsverklaring. Producten met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke Britse wetgeving.

 Dit symbool toont de IP-code van de lamp.

 Dit symbool geeft aan dat de lamp voldoet aan beschermingsklasse II.

 Dit symbool geeft aan dat de lamp voldoet aan beschermingsklasse III.

 Dit symbool geeft aan dat het apparaat (bijv. Oplader) alleen in droge ruimtes mag worden gebruikt.

 Dit symbool geeft aan dat de lamp dimbaar is.

 Dit symbool geeft aan dat de batterijen niet bij het normale huishoudelijk afval mogen.

VEILIGHEID**Beoogd gebruik**

De lamp is exclusief ontworpen voor gebruik bij temperaturen tussen 0°C en 40°C. Het is uitsluitend voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Gebruik de lamp alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing; elk ander gebruik wordt als onveilig beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel. De lamp is geen speelgoed voor kinderen. De ontwerper, fabrikant of dealer aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het gebruik van de lamp.

 Dit symbool geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat, indien het niet verneden wordt, kan leiden tot licht of matig letsel.

 Dit symbool geeft een gevaar aan met een gemiddeld risiconiveau dat, indien het niet verneden wordt, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

 Het symbool met extra pictogrammen geeft aan dat het product, de verpakking enz. volgens de specificaties kan worden gerecycled en dat de onderdelen daarvoor apart moeten worden weggegooid.

 Dit symbool geeft aan dat het oude apparaat niet bij het huisvuil mag worden gooid.

 **Risico op elektrische schokken!**

- Gebruik de lamp niet als deze tekenen van zichtbare schade vertoont of als het netsonder en/of de stekker defect is of lijkt te zijn.
- Sluit de lamp alleen aan als de netspanning van het stopcontact conform de vermelding op het typeplaatje is.
- Als de opstaadkabel van de lamp is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant of dealer, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaaren te voorkomen.

EU-OVERENSSTEMMELSESRKLERING (Ifløje normen EN ISO/IEC 17050-1) Nr. af erklæring: DOCLP 3257649

DENNES OVERENSSTEMMELSESRKLERING UDSTEDES PÅ ANSVAR: RING UDSTEDES PÅ ANSVAR: Navn og adresse på fabrikanten: Somtex GmbH & Co KG Wertstrasse 20 - 22 D-40549 Düsseldorf Germany

Identifikation af produktet: Elba RC 97310, 97311, 97312, 97315, 97316

GENSTANDEN FOR ERKLÆRINGEN, SOM BESKRIVET OVERFOR, ER I OVERENS-

STEMMELSE MED: TEMMELSE MED:

EF-harmoniseringslovgivning: Electromagnetic Compatibility (EMC) Direc-

tive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/ EU [OJEU L153/62-106, 22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Harmoniserede

standarder:

Radio equipment

EN 300 220-2 V3, 1.1

EN 300 220-2 V3, 2.1

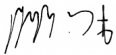
Safety of electrical equipment EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022 EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60698-2-4:2018 EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 62471:2008

Navn, stilling: Florian Burghard
Administrerende direktør



Underskrift:

Sted og dato: Düsseldorf, 5. februar 2025

UNDEERSKRÆVET FOR OG PÅ VEGNE AF:

Yderligere oplysninger: 433.98 MHz

Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341

Ecodesign, Energy performance

EN IEC 61547:2023

EN 61547:2009

EN IEC 55015:2019 + A11:2020

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-1 V2.2.3

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 62493:2010

EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62479:2010

fjelds (EMF)

Exposure of humans to electromagnetic

- Stop med at bruge lampen, hvis lampens komponenter har revner, sprækker eller bliver deformet.
- Udsæt ikke lampen for hårdt vejr (regn, sne osv.)

Risiko for personskade!

LED'ets lys er meget skarpt, og at se direkte ind på lyskilden, kan beskadige øjnene.

FØRSTE ANVENDELSE AF LAMPEN

- 1 Kontroller emballagen og lampen
 - Kontroller, om der er beskadigede dele på emballagen, åbn den og kontroller alle komponenter: lampen, en oplader og brugsanvisningen.
- 2 Kontroller, om lampen er beskadiget. Hvis dette er tilfældet, skal du ikke bruge lampen og i stedet kontakte forhandleren.
- 3 Advarsel: Hvis du åbner emballagen ulfor sigtigt med en skarp kniv med andre spidse genstande, kan lampen og opladningskablet blive beskadiget.

2 Oplad lampen helt

- Fjern al emballage fra enhedene.
- Anbring lampen på en tør, vandret overflade.
- Træk opladerkablet helt ud.
- Vent, indtil lampen er fuldt opladet
- Du kan begynde at bruge lampen

RENGØRING

- Rengøring af lampen kan forårsage kortslutning, hvis vand eller anden væske er trængt ind i lampen
- Undgå at berøre lampens belysningsdel.
- Ved rengøring af lampen i vand eller andre væsker.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i huset.

Risiko for skader

- Forkert håndtering af lampen kan beskadige den.
- Sæt aldrig lampen i opvaskemaskine. Det vil ødelægge lampen.
- Brug ikke silbende rengøringsmidler.

Anbefalingen

- 1 Lad lampen køle helt af.
- 2 Rengør lampen med en blød klud fugtet med lunken vand og sæbe.
- 3 Lad alle dele tørre helt.

OPBEVARNING

- Før opbevaring skal alle dele være helt tørre.
- Beskyt lampen mod direkte sollys.
- Opbevar altid lampen et tørt sted.
- Opbevar lampen utilgængeligt for børn, lukket sikkert ved en opbevaringstemperatur mellem 5° C og 20° C.

AFSKAFFELSE

- Kast ikke lampen.
- Bortskaf emballagen efter type.
- Læg kort og pap i med papiraffaldet.
- Sæt film i den gennemsigtige affaldssamler.
- Gæld i EU og andre europæiske lande med systemer til separat indsamling af genbrugsstoffer).



Batterier skal ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Som forbrugeren du juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej, på en genbrugsstation i dit nabolag eller aflevere dem til en forhandler, så de kan bortskaffes på en miljøvenlig måde. Bortskaf lampen fuldt ud (med batteriet) på din lokale genbrugsstation. Sørg for at batteriet er affaldet!



Gamle apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Hvis lampen ikke længere kan bruges, er forbrugeren juridisk forpligtet til at bortskaffe gamle apparater adskilt fra husholdningsaffald, f.eks. på en genbrugsstation organiseret af kommunalbestyrelsen. Dette sikrer, at affaldsprodukter genbruges korrekt, og at negative miljøeffekter undgås. Derfor er elektriske apparater markeret med symbolet her anviset.

- Efterlad ikke lampen uden opsyn, når du betjener den.
- Hold børn under otte år væk fra lampen og opladerkablet.

⚠ Risiko for eksplosion og brand!

- Forkert håndtering af lampen og batteriet kan forårsage en eksplosion og/eller brand.
- Oplad kun lampen med det medfølgende tilbehør under hensyntagen til den spænding, der er angivet i denne vejledning.
 - Dæk ikke lampen eller opladerkablet til med genstande eller tøj.
 - Hold lampen væk fra vand, andre væsker, ild og varme overflader.
 - Hold en afstand på mindst 5 cm fra brændbare materialer.
 - Udsæt ikke lampen for overdreven varme som direkte solskin, ild osv.

⚠ Risiko for kemiske forureninger!

- Lækage af batterivæske kan forårsage kemiske forureninger, hvis det kommer i kontakt med huden eller andre dele af kroppen.
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder, hvis batterivæske lækker ud. Skyld straks straks lægehjælp.
- I tilfælde af et uøst batteri skal du sikre, at beskyttelseshandsker bæres, og fjerne spildt batterivæske med en tør, absorberende klud.

⚠ Risiko for skader!

- Forkert håndtering af lampen kan beskadige den.
- Lyskilden i lampen kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået slutningen af sin levetid, skal du udskifte hele lampen.
 - Placer aldrig lampen og opladeren i kontakt med eller i nærheden af varme dele eller overflader som ovnplader osv.
 - Placer altid lampen på en let tilgængelig, tør, varmestandsig og stabil overflade. Placer ikke lampen nær eller på kanten af overfladen for at undgå enhver risiko for at falde ned.

- specialværksted. Ansvars- og garantikrav er udelukket i tilfælde af uautoriserede reparationer, forkert forhindelse eller forkert betjening. I tilfælde af reparationer skal du kun bruge dele, der svarer til de originale enhedsdata. Denne lampe indeholder elektriske og mekaniske dele, som er vigtige for beskyttelse mod farekilder.
- Nedsænk ikke lampen eller opladeren i vand eller anden væske.
 - Rør aldrig ved stikket med våde hænder.
 - Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved hjælp af opladeren. Hold altid i stikket.
 - Hold lampen og opladeren væk fra åben ild og varme overflader.
 - Brug aldrig opladeren som et bærehåndtag.
 - Anbring opladeren på en sådan måde, at den ikke udgør en fare for udløsming.
 - Opbevar aldrig lampen, så den kan falde ned i et bad, en håndvask eller i poolen.
 - Bøj ikke opladerkablet og placer det ikke over skarpe kanter.
 - Ræk aldrig ud efter et elektrisk apparat, hvis det er faldet i vand.
 - Hvis du ikke bruger lampen i øjeblikket, skal du rengøre den, eller hvis der opstår en fejl, skal du altid slukke for lampen og tage stikket ud af stikkontakten.
 - Sørg for, at børn ikke kan sætte genstande i lampen.

- ⚠ Farer for børn og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne (f.eks. delvis handicappede, ældre personer med begærsnedsede fysiske og mentale evner) eller personer med manglende erfaring og viden (f.eks. større børn). Lampen kan bruges af børn i alderen otte og op, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller instrueres i sikker brug af lampen og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med lampen.
- Lad ikke børn lege med emballagefilmen. Børn kan blive fanget i det og kvæles.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs brugsanvisningen grundigt inden brug af lampen (herafter kaldet »lampen») og især sikkerhedsinstruktionerne. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre alvorlig beskadigelse af lampen. Opbevar denne vejledning til fremtidig vejledning og til videre brug. Hvis du videregiver lampen til en tredje part, skal du sørge for at videregive disse sikkerhedsinstruktioner. Denne meddelelse indeholder vigtige oplysninger om drift og håndtering. Drifts- og sikkerhedsinstruktionerne er baseret på Den Europæiske Unions standarder og regler. Derudover skal du følge de landespecifikke retningslinjer og love i det pågældende land.

SYMBOLFORKLARING

Overensstemmelsesmærkning. Produktet markeret med dette symbol overholder al gældende fællesskabslovgivning inden for Det Europæiske økonomiske Samarbejdsområde.

UK Overensstemmelsesmærkning. Produktet, der er mærket med dette symbol, overholder al gældende britisk lovgivning.

Dette symboler viser IP-koden på denne lampe.

Dette symbol indikerer, at lampen overholder sikkerhedsklasse II.

Dette symbol indikerer, at lampen overholder sikkerhedsklasse III.

Dette symbol indikerer, at denne enhed (f.eks. oplader) kun må anvendes i tørre omgivelser indenfor.

Dette symbol indikerer, at lampen er dæmpbar.

Dette symbol indikerer, at batterierne ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

SIKKERHED
Anvendelsesformål

Dette symbol angiver en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

Dette symbol angiver en fare med et medium risikoniveau, som, hvis det ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

Symbol et inkl. yderligere ikoner angiver, at produktet, emballagen osv. kan gennanvendes i henhold til specifikationer, og at komponenterne skal bortskaffes separat til dette formål.

Dette symbol indikerer, at det gamle apparat ikke skal bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

⚠ Risiko for elektrisk stød!

Lampen er udelukkende designet til brug i temperaturer mellem 0 °C og 40 °C. Det er udelukkende til privat brug og ikke til kommercielle applikationer. Brug kun lampen som beskrevet i denne brugervejledning. Enhver anden anvendelse betragtes som upassende og kan resultere i materiel skade eller endda personskade. Lampen er ikke et legetøj til børn. Designeren, producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert eller forkert brug.

- Brug ikke lampen, hvis den viser tegn på synlige skader, eller hvis ledningen og/eller stikket er eller synes at være defekt.
- Tilslut kun lampen, hvis spændingen i stikkontakten svarer til det, der er angivet på typeskiltet.
- Hvis lampens oplader er beskadiget, skal ledningen, dets serviceagenter eller en lignende kvalificeret person for at undgå fare.
- Forsøg ikke at åbne lampen. I stedet skal det repareres af en tekniker. Kontakt et

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(V souladu s normou EN ISO/IEC 17050-1)
Číslo prohlášení: D0CIP 3257649

TOTO PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VYDAL NA
VLASTNÍ ODPOVĚDNOST:
Somplex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Identifikační výrobku: Eiba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

VÝROBKÝ UVEDENÉ V TOMTO
PROHLÁŠENÍ JSOU VE SHODĚ S:

Právními předpisy
společnosti EU:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Direc-
tive 2014/30/EU [OJEU

L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directi-
ve 2009/125/EC [OJEU

L285/10-35, 31.10.2009]
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/
EU [OJEU L153/62-106,

22.05.2014]
Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU

L191, 28.07.2023]
Restriction of Hazardous Substances
(RoHS) Directive 2011/65/EU

[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Harmonizovanými
normami:

Radio equipment
EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment
EN 60061-1-1:1993 plus A1:1995 to

A62:2022
EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022

EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60598-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 62471:2008

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +

A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)

EN 62479:2010

EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62493:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN IEC 65015:2019 + A11:2020

EN IEC 61547:2023

Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign

lighting + 2021/341
Doplňující informace:

433.98 MHz

PODEPSANO ZA JMĚNEM:
Misto a datum vydání:

Düsseldorf, 5. únor 2025

Podpis:

Jméno, funkce: Florian Burghard
Výkonný ředitel



Staré přístroje se nesmí vyhazovat do směsného odpadu! V případě, že lampu povinen likvidovat staré přístroje, např. na sběrném místě organizovaném místní radou. Tím je zajištěno, že jsou tyto přístroje řádně recyklovány a nedochází k negativním vlivům na životní prostředí. Proto se elektrické spotřebiče označují se zde zobrazeným symbolem.

přímý kontakt nebo do blízkosti s horkými částmi nebo povrchy, jako jsou varné desky

ald.
- Lampu vždy umístěte na snadno přístupný, suchý, tepelně odolný a stabilní povrch. Pro zabránění riziku pádu lampu neumisťujte blízko nebo na okraj povrchu.

- V případě deformace, prasknutí nebo poškození součástí přestaňte lampu používat.

- Lampu nevystavujte dlouhodobému nepřetržitému počasi (děšť, sníh atd.)

Nebezpečí úrazu!

LED světlo je velmi jasné a přímý pohled na něj může poškodit oči.

PRVNÍ POUŽITÍ LAMPY

1 Zkontrolujte obal a lampu
- Nejprve zkontrolujte, zda není poškozený obal, poté jej otevírejte a zkontrolujte všechny součásti: lampu, nabíjecí kabel a návod k použití.

- Zkontrolujte, zda není poškozena lampka. V takovém případě lampu nepoužívejte a kontaktujte prodejce.

Varování: Pokud nebalte otevírejte obal ostřím nožem nebo jiným špičatým předmětem, může dojít k poškození lampy a nabíjecího kabelu.

2 Lampu nabijte naplněnou vodou nebo jinou kapalinou a způsobit tak zkrat.

- Lampu nikdy neponorejte do vody nebo jiných tekutin.

- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala voda ani jiné tekutiny.

ČIŠTĚNÍ

Při čištění může do krytu zařízení vniknout voda nebo jiná kapalina a způsobit tak zkrat.

- Lampu nikdy neponorejte do vody nebo jiných tekutin.

- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala voda ani jiné tekutiny.

Nebezpečí poškození

Nesprávná manipulace s lampou ji může poškodit.

- Lampu nikdy nedávejte do myčky. Došlo by tak k jejímu zničení.

- Nepoužívejte abrazivní čističí prostředky, kartáče nebo ostré čističí nástroje, jako jsou tvrdé špachtle, nože atd. Mohly by poškodit povrch lampy.

Doporučení

1 Lampu nechte úplně vychladnout
2 Lampu čistěte měkkým hadříkem navlhčeným vlažnou vodou a mýdlem.

3 Nechejte všechny díly úplně oschnout.

SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním musí být všechny díly zcela suché.

- Lampu chraňte před přímým slunečním zářením.

- Lampu vždy skladujte na suchém místě.

- Lampu skladujte mimo dosah dětí, bezpečně uchovanou při teplotě mezi 5 ° C a 20 ° C.

LIKVIDACE

Lampu nevyhazujte.

Zlikvidujte obal podle typu.

Papír a lepenku do tříděného odpadu na papír.

Foili do tříděného odpadu na plasty. (Plati v Evropské unii a dalších evropských zemích se systémy pro třídění sběr recyklovatelných materiálů).



Baterie by se neměly vyhazovat do směsného odpadu! Jako spotřebitel jste ze zákona povinni

Pro ekologickou likvidaci veškeré baterie, ať už obsahují nebo neobsahují škodlivé látky, odvezte přímo na sběrný dvůr nebo odvezte na sběrné místo (obvykle u prodejce).

Lampu v plném rozsahu (s baterií) zlikvidujte na místním sběrném místě. Zajištěte prosím, ať je baterie vybitá!

BEZPEČNOSTNÍ INstrukce

Před použitím lampy si prosím pečlivě přečtěte návod k použití (zde dále jen „lampa“) a zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může

způsobit újmu na zdraví nebo dokonce smrt. Tento symbol označuje nízkou úroveň nebezpečí, která může nastat při nesprávném použití lampy. Pokud předáte lampu třetím osobám, nezapomeňte upozornit tyto bezpečnostní pokyny. Toto upozornění obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a manipulaci. Provozování a bezpečnostní pokyny vycházejí z normy a pravidel Evropské unie. Kromě toho dodržujte pokyny a zákony jednotlivých zemí v zahraničí.

Vysvětlění symbolů

CE Prohlášení o shodě. Produkty označené tímto symbolem splňují všechny příslušné právní předpisy Evropského společenství (EHP).

UK Prohlášení o shodě pro Spojené království. Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny platné právní předpisy Spojeného království.

IPXX Tento symbol ukazuje IP kód lampy.

Tento symbol označuje, že lampa splňuje třídu ochrany II.

Tento symbol označuje, že lampa splňuje třídu ochrany III.

Tento symbol označuje, že zařízení (např. nabíječka) lze používat pouze v suchých místnostech.

Tento symbol označuje, že lampa je stimulační.

Tento symbol označuje, že baterie nepatří do smíšeného odpadu.

Tento symbol označuje, že by spotřebič neměl být likvidován spolu se smíšeným odpadem.

Symbol včetně dalších ikon označuje, že výrobek, obal atd. lze recyklovat v souladu se specifikacemi a že součástí musí být za tímto účelem likvidovaný odděleně.

Tento symbol označuje nízkou úroveň nebezpečí, která může nastat při nesprávném použití lampy. Pokud předáte lampu třetím osobám, nezapomeňte upozornit tyto bezpečnostní pokyny. Toto upozornění obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a manipulaci. Provozování a bezpečnostní pokyny vycházejí z normy a pravidel Evropské unie. Kromě toho dodržujte pokyny a zákony jednotlivých zemí v zahraničí.

Tento symbol označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, v případě, že se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

BEZPEČNOST

Určení použití

Lampa je určena výhradně pro použití v teplotách od 0 ° C do 40 ° C. Je určena k soukromému použití. Lampu používejte tak, jak je popsáno v tomto provozním návodu, jakékoli jiné použití je považováno za nesporné a může mít za následek materiální škody nebo dokonce zranění osob. Lampa není hračka pro děti. Konstruktér, výrobce nebo prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nesporným nebo nesprávným použitím.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Nepoužívejte lampu, pokud vykazuje známky viditelného poškození nebo pokud je napájecí kabel nebo zástrčka vadná nebo se zdá být vadná.
- Svítidlu připojujte, pouze pokud se síťové napětí zásuvky shoduje s údajem na výkonnostní štítku.
- Pokud je napájecí kabel lampy poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo rizikům.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
(U skladu s EN ISO/IEC 17050-1)
Broj izjave: DOCIIP 3257649

OVA SE IZJAVA O SUKLADNOSTI IZDAJE
POD ISKLJUČIVOM ODGOVORNOSTJU:

ime i adresa
proizvođača:

Sompex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Identifikacija proizvođača: Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

PROIZVOD SPOMENUT U OVOJ IZJAVI JE
U SKLADU SA:

Zakonodavstvom
Zajednice EU-a:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Direc-
tive 2014/30/EU [OJEU

L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directi-
ve 2009/125/EC [OJEU

L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/
EU [OJEU L153/62-106,

22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU

L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances
(RoHS) Directive 2011/65/EU

[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Uskladenim normama:
Radio equipment

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment

EN 60061-1-1:1993 plus A1:1995 to

A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022

EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60598-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 62471:2008

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +

A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic

fields (EMF)

EN 62479:2010

EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62493:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 301 489-1 V2.3

EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-3 V2.3.2

EN IEC 65015:2019 + A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 61547:2023

Ecodesign, Energy performance

Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign

lighting + 2021/341

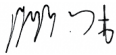
Dodatne informacije:

433.98 MHz

POTPISANO OD STRANE I U IME:

Mjesto i datum

izdavanja:



Düsseldorf, 5. februara 2025.

Potpis:

Ime, funkcija: Florian Burghard

generalni direktor



Stare uređaje ne smijete odlagati s kućnim otpadom! Ako se svjetiljka više ne može koristiti, potrošač je zakonski obavezan odlagati stare uređaje odvojeno od kućnog otpada, npr. na sabirnom mjestu koje je organiziralo mjesno vijeće. To osigurava pravilnu reciklažu otpadnih proizvoda i izbjegavanje negativnih utjecaja na okoliš. Stoga su električni uređaji označeni simbolom koji je ovdje prikazan.

Ne postavljajte lampu blizu ili na rub površine kako biste izbjegli rizik od pada.

- Prestanite koristiti svjetiljku ako dijelovi svjetiljke imaju pukotine, pukotine ili se deformiraju.
- Ne izlažite svjetiljku dugotrajnom jakom vremenu (kiši, snijegu itd.)

⚠ Opasnost od ozljeda!

Svjetlost LED-a je vrlo svijetla i izravno gledanje može oštetiti oči.

PRVA UPOTREBA SVJETILJKE

- 1 Provjerite pakiranje i svjetiljku
- Prvo provjerite ima li oštećenih dijelova na ambalazi, a zatim ga otvorite i provjerite sve komponente: svjetiljku, kabel za punjenje i upute za uporabu.
- Provjerite je li svjetiljka oštećena. Ako je to slučaj, nemojte koristiti svjetiljku i kontaktirajte dobavljača.
- Upozorenje: Ako neoprezno otvorite ambalazu ostim nožem bilo kojih drugih šiljastih predmeta, svjetiljka i kabel za punjenje mogu se oštetiti.

- 2 Do kraja napunite svjetiljku
 - Uklonite svu ambalazu s uređaja.
 - Stavite svjetiljku na suhu, vodoravnu površinu.
 - U potpunosti odmotajte kabel za punjenje. Pričekajte dok se svjetiljka ne napuni do kraja
 - Možete početi koristiti svjetiljku
- Čišćenje žarulje može proizročiti kratki spoj ako su voda ili druge tekućine dospjele u kućište.
- Nikada ne uranjajte svjetiljku u vodu ili druge tekućine.
 - Pazite da voda ili druge tekućine ne uđu u kućište.

Opasnost od oštećenja

Neppravilno rukovanje svjetiljkom može je oštetiti.

- Nikada ne stavljajte svjetiljku u perilicu

SKLADIŠTENJE

Prije skladištenja svi dijelovi moraju biti potpuno suhi.

- Zaštite svjetiljku od izravne sunčeve svjetlosti.
- Svjetiljku uvijek čuvajte na suhom mjestu.
- Svjetiljku čuvajte izvan dohvata djece, dobro zatvorenu na temperaturi skladištenja između 5 ° C i 20 ° C.

ODSTRANJIVANJE

Ne bacajte svjetiljku.

Odložite ambalazu prema vrsti.

Stavite karticu i karton u papirni otpad.

Stavite film u sakupljač otpada koji se može reciklirati. (Primjenjivo u Europskoj uniji i drugim europskim zemljama sa sustavima za odvojeno prikupljanje reciklažnih materijala).



Baterije se ne smiju bacati s kućnim otpadom! Kao potrošač, zakonski ste dužni bacite sve baterije, bez obzira sadrže li štetne tvari ili ne, na sabirnom mjestu u vašem susjedstvu ili ih predajte trgovcu kako bi se mogle zbrniti na ekološki prihvatljiv način. Odložite lampu u potpunosti (s baterijom) na lokalno sabirno mjesto. Molimo osigurajte to baterija je prazan!

ugušiti dok se igra.

- Čišćenje i održavanje djece ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne ostavljajte svjetiljku bez nadzora tijekom rada.
- Djecu mladu od osam godina držite dalje od svjetiljke i priključnog kabela.

⚠ Opasnost od eksplozije i požara

- Svjetiljku punite samo isporučenim priporom, vodite računa o naponu navedenom u ovim uputama.
- Ne prekruvajte svjetiljku ili uređaj za punjenje predmetima ili odjećom.
- Svjetiljku držite podalje od vode, drugih tekućina, plamena i vrućih površina.
- Držite se najmanje 5 cm udaljenosti od zapaljivih materijala.
- Ne izlažite svjetiljku prekomjernoj vrućini, kao što je izravno sunčevim zrakama, vatri itd.

⚠ Opasnost od kemijskih opeklina!

- Tekućina iz akumulatora koja curi može prouzročiti kemijske opекline ako dođe u kontakt s kožom ili drugim dijelovima tijela.
- Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama ako tekućina iz akumulatora isliječe.
- Odmah isperite zahvaćena područja s puno čiste vode i odmah potražite liječničku pomoć.
- U slučaju curenja baterije, osigurajte da nosite zaštitne rukavice i uklonite prolijevanu tekućinu iz baterija suhom upijajućom krpom.

⚠ Opasnost od oštećenja

Nepravilno rukovanje svjetiljkom može je oštetiti.

- Izvor svjetlosti u svjetiljki ne može se zamijeniti. Kad izvor svjetlosti dosegne svoj životni vijek, zamijenite cijelu svjetiljku.
- Nikada ne stavljajte svjetiljku i kabel za punjenje u dodir ili blizu vrućih dijelova ili površina poput ploča za kuhanje itd.
- Svjetiljku uvijek postavite na lako dostupnu, suhu, otpornu na toplinu i stabilnu površinu.

specijalističkoj radionici. Zanimati za odgovornost i jamstvo isklučeni su u slučaju neovlaštenih popravaka, nepravilnog povlačenja, korištenja samo dijelove koji odgovaraju živanja ili nepravilnog rada. U slučaju popravaka, koristite samo dijelove koji odgovaraju izvornim podacima o uređaju. Ova svjetiljka sadrži električne i mehaničke dijelove koji su neophodni za zaštitu od izvora opasnosti.

- Ne uranjajte svjetiljku ili kabel za punjenje u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice za punjenje kabelom za punjenje. Uvijek držite utikač.
- Svjetiljku i kabel za punjenje držite dalje od plamena i vrućih površina.
- Nikada nemojte koristiti kabel za punjenje kao ručku za nošenje.
- Postavite kabel za punjenje tako da ne predstavlja opasnost od putovanja.
- Nikada ne čuvajte svjetiljku tako da može pasti u kadu, umivaonik ili bazen.
- Ne savijajte kabel za punjenje i ne postavljajte ga preko oštih rubova.
- Nikada ne posjećite za električnim aparatom ako je pao u vodu.
- Ako svjetiljku trenutno ne koristite, očistite je ili ako se dogodi kvar, uvijek isključite žarulju i izvučite kabel iz utičnice.
- Kabel za punjenje iz utičnice za punjenje.
- Pazite da djeca ne mogu staviti nikavke predmete u svjetiljku.

⚠ Opasnost za djecu i osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti (npr. Djetinje nesposobnosti, starije osobe ograničenih tjelesnih i mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja (npr. Starija djeca). Svjetiljku mogu koristiti djeca u dobi od osam i više godina, kao i osobe smanjenih tjelesnih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu upotrebu svjetiljke i ako djeca se ne smiju igrati s svjetiljkom.

Djeca se ne smiju igrati da se igraju filmom za pakiranje. Djeca se u to mogu uhvatiti i

SIGURNOSNE UPUTE

Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe svjetiljke (u daljnjem tekstu: «svjetiljka») a posebno sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih oštećenja svjetiljke. Ove upute za uporabu čuvajte za buduću uporabu i za daljnju uporabu. Ako svjetiljku posljedite trećim stranama, obavezno priložite ove sigurnosne upute. Ova obavijest sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i rukovanje. Upute za rad i sigurnost temelje se na standardima i pravilima Europske unije. Uz to, slijedite smjernice i zakone specifične za zemlju u inozemstvu.

OBJAŠNJENJA SIMBOLA

CE Izjava o sukladnosti. Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim važećim zakonima zajednice Europskog gospodarskog prostora.

UK Britanska izjava o sukladnosti. Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim britanskim zakonodavstvom.

IPXX Ovaj simbol prikazuje IP kod svjetiljke.

 Ovaj simbol označava da je svjetiljka u skladu s zaštitnom klasom II.

 Ovaj simbol označava da je svjetiljka u skladu s zaštitnom klasom III.

 Ovaj simbol označava da se uređaj (npr. punjač) smije koristiti samo u suhim sobama.

 Ovaj simbol označava da se svjetiljka može prigušiti.

 Ovaj simbol označava da baterije ne smijete odlagati s kućnim otpadom.

SIGURNOST

Namjena

Ovaj simbol označava opasnost s niskom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjom ili umjerenom ozljedom.

Ovaj simbol označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

Ovaj simbol označava opasnost sa zasebno u tu svrhu. da se komponente moraju zbrinuti reciklirati u skladu sa specifikacijama i da proizvod, pakiranje itd. može se dodati ikone simbola označavaju

 Ovaj simbol označava da stari uređaj ne smijete odlagati s kućnim otpadom.

Opasnost od strujnog udara!

Svjetiljka je isključivo dizajnirana za uporabu na temperaturama u rasponu od 0 ° C do 40 ° C. To je isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalne primjene. Koristi-te svjetiljku samo onako kako je opisano u ovim uputama za uporabu; bilo koja druga uporaba smatra se nepropisnom i može rezultirati materijalnom štetom ili čak osobnim ozljedama. Svjetiljka nije igranka za djecu. Dizajner, proizvođač ili prodavač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom ili nepravilnom uporabom.

- Ne koristite svjetiljku ako pokazuje znakove vidljivih oštećenja ili ako je kabel za napajanje i/ili utikač oštećen ili se čini da je neispravan. - Svjetiljku priključite samo ako se mrežni napon utičnice podudara s onim navedenim na tipskoj pločici.

- Ako je kabel za punjenje svjetiljke oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, servis ili slična kvalificirana osoba.

- Ne pokušavajte otvoriti kućište. Umjesto toga neka to popravi tehničar. Obratite se

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(Б съответствие с EN ISO/IEC 17050-1)
№ на декларацията: DOСIP 3257649

НАСТОЯЩАТА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА
СЪОТВЕТСТВИЕ Е ИЗДАДЕНА НА
ПЪЛНАТА ОТГОВОРНОСТ НА:

Име и адрес на

производителя:

Somplex GmbH & Co KG

Wertstrasse 20 - 22

D-40549 Düsseldorf Germany

Идентификация на продукта:

Elba RC 97310, 97311, 97312, 97315,

97316

ПОСОЧЕНИТЕ В НАСТОЯЩАТА

ДЕКЛАРАЦИЯ ПОДПИСИ СА В

СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС:

законодателството на

Общността:

Electromagnetic Compatibility (EMC) Direc-

tive 2014/30/EU [OJEU

L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directi-

ve 2009/125/EC [OJEU

L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/

EU [OJEU L153/62-106,

22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU

L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances

(RoHS) Directive 2011/65/EU

[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Хармонизирани

стандарт:

Radio equipment

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment

EN 60061-1:1993 plus A1:1995 to

A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022

EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60598-2-4:2018
EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008
EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-3 V2.3.2

EN IEC 55015:2019 + A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 61547:2023

Ecodesign, Energy performance

Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign

lighting + 2021/341

Допълнителна

информация:

433.98 MHz

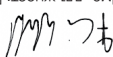
ПОДПИСАНО ЗА И ОТ ИМЕТО НА:

Място и дата на

издаване:

Düsseldorf, 5. февруари 2025 г.

Подпис:



Име, длъжност: Florian Burghard
Управляващ директор

дали съдържа вредни вещества или не, лампата напълно (с батерията) в местния екологичен начин. Моля, изхвърлете пункт за събиране. Моля, уверете се, че батерията е изтощена!



Старите уреди не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци! Ако лампата вече не може да се използва, потребителят по закон е длъжен да изхвърля стари уреди отделно от битовите отпадъци, напр. в пункт за събиране, организиран от местния съвет. Това гарантира, че отпадъчните продукти се рециклират правилно и се избягват отрицателните въздействия върху околната среда. Следователно електрическите уреди са маркирани със символа, който е показан тук.

Риск от повреда
Неправилното боравене с лампата може да я повреди.
- Никогa не поставяйте лампата в съдомиялна машина. Това би унищожило лампата.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати, четки или инструменти за разко почистване като твърди шпатули, ножове и др. Това може да повреди повърхността на лампата.

Препоръки

1 Оставете лампата да се охладнa напълно.
2 Почистете лампата с мека кърпа, навлажнена с хладка вода и сапун.
3 Оставете всички части да изсъхнат напълно.

СЪХРАНЕНИЕ

Правилно съхранение всички части трябва да са напълно сухи.
- Защитете лампата от пряка слънчева светлина.
- Винаги съхранявайте лампата на сухо място.
- Съхранявайте лампата на място, недостъпно за деца, добре затворено при температура на съхранение между 5 ° C и 20 ° C.

ИЗХВЪРЛЕНИЕ

Не хвърляйте лампата.
Изхвърлете опаковката според вида. Поставете хартията и картонa при хартиените отпадъци.
Поставете фолиото в рециклируемия колектор за отпадъци. (Приложимо в Европейския съюз и други европейски държави със системи за разделяно събиране на рециклируеми материали).



Батериите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци! Като потребител вие сте законово задължени да изхвърляте всички батерии, независимо

- Не излагайте лампата на продължително лошо време (дъжд, сняг и др.).

Риск от напояване!

- Светлината на светодиода е много ярка и директният поглед към него може да увреди очите.

ПРВА УПОТРЕБА НА ЛАМПАТА

- 1 Проверете опаковката и лампата
 - Проверете първо дали на опаковката има повредени части, след това я отворете и проверете всички компоненти: лампата, кабела за зареждане и инсталираните за експлоатация.

- Проверете дали лампата е повредена. Ако слушат е такъв, не използвайте лампата и се свържете с продавача.

- Предупреждение: Ако отворите опаковката небрежно с остър нож или други остри предмети, лампата и кабелът за зареждане могат да бъдат повредени.

- 2 Заредете напълно лампата
 - Извадете цялата опаковка от устройствата.
 - Поставете лампата на суха, хоризонтална повърхност.
 - Развийте напълно кабела за зареждане. Изчакайте, докато лампата се зареди напълно
 - Можете да започнете да използвате лампата

ПОЧИСТВАНЕ

- Почистването на лампата може да доведе до късо съединение, ако вода или други течности са попадали в корпуса.
- Никогa не потапяйте лампата във вода или други течности.
- Уверете се, че вода или други течности не попадат в корпуса.

- Не покривайте лампата или зареждащото устройство с предмети или дрехи.

- Пазете лампата далеч от вода, други течности, пламък и горещи повърхности. Материалите най-малко 5 cm.
- Не излагайте лампата на прекомерна топлина, като пряка слънчева светлина, отблясъци и др.

Риск от химически изгаряния!

- Изтичането на течност от батерията може да причини химически изгаряния, ако влезе в контакт с кожата или други части на тялото.
- Избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците, ако течността на батерията изтече. Незабавно изплакнете засегнатите места с много чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ.
- В случай на изтичане на батерията, уверете се, че носите защитни ръкавици и отстранете разляната течност от батерията със суха, абсорбираща кърпа.

Риск от повреда!

- Неправилното боравене с лампата може да я повреди.
- Изтичането на светлина в лампата не може да бъде заменен. Когато светлинният източник достигне края на живота си, сменете цялата лампа.
- Никогa не поставяйте лампата и кабела за зареждане в контакт с или в близост до горещи части или повърхности като котлони и др.

- Винаги поставяйте лампата на лесно достъпна повърхност. Не поставяйте лампата близо или на ръба на повърхността, за да избегнете риск от падане.
- Спрете да използвате лампата, ако компонентите на лампата имат пукнатини, деформации или са деформирани.

шети, причинени от неправилна или неумесна употреба.

⚠ Писк от токов удар!

- Не работете с лампата, ако тя показва признаци на видими повреди или ако захранващият кабел и / или штекер е или изгледът дефектен.

- Свързвайте лампата само ако мрежовото напрежение на штекерната розетка съвпада с посоченото на табелката с данни.

- Ако кабелът за захранване на лампата е повреден, за да се избегнат опасности, той трябва да бъде заменен от производителния или одобрен агент или подобно квалифицирано лице.

- Не се опитвайте да отваряте корпуса. Вместо това го поправете с техник. Свържете се със специализирана работилница. Исковите за отговорност и гаранция са изключени в случай на неоторизиран ремонт, неправилно свързване или неправилна експлоатация. В случай на ремонт използвайте оригиналните данни на устройството. Тази лампа съдържа електрически и механични части, които са от съществено значение за защита срещу източници на опасност.

- Не потапяйте лампата или кабела за захранване във вода или дъжли течности. Никогa не докосвайте штекера с мокри ръце.

- Никогa не издърпвайте штекера от контакта за захранване чрез кабела за захранване. Винаги дръжте штекера.

- Пазете лампата и кабела за захранване далеч от пламъци и горещи повърхности. Никогa не използвайте кабела за захранване като дръжка за носене.

- Поставете кабела за захранване по такъв начин, че да не представлява опасност от пътуване.

- Никогa не съхранявайте лампата, така че да може да падне във вана, мивка или инструкция.

басейн.
- Не откъсвайте кабела за захранване и не го поставяйте над остри ръбове.
- Никогa не посягайте към електрически уред, ако е паднал във вода.
- Ако в момента не използвате лампата, почистете я или ако възникне неизправност, винаги изключвайте лампата и изваждате кабела за захранване от контакта за захранване. Уверете се, че децата не могат да поставят предмети в лампата.

⚠ Опасности за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (например частично увредени, възрастни хора с ограничени физически и умствени способности) или лица с липса на опит и знания (например по-големи деца). Лампата може да се използва от деца на осем и повече години и от лица с адекватни физически, сетивни или умствени способности и знания, ако са под надзор или са инструирани за безопасно използване на лампата и разбират прожитичните от това опасности. Децата нямат право да играят с лампата.

- Не позволявайте на децата да си играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се пъкнат в него и да се задълшат докато играят.

- Почистяването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Не оставяйте лампата без надзор, когато я използвате. Дръжте децата далеч от лампата и свързващия кабел.

⚠ Опасност от експлозия и пожар!

Неправилното боравене с лампата и батериите може да причини експлозия и / или пожар.

- Зарядните лампата само с предоставените аксесоари, като спазвате напрежението, посочено в тези инструкции.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете внимателно инструкциите за експлоатация преди да използвате лампата (тук

по-нататък наричана «лампа») и особено инструкциите за безопасност.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозни повреди на

лампата. Запазете тези инструкции за експлоатация за бъдещи справки и за

по-нататъшна употреба. Ако предадете лампата на трети страни, не забравяйте

да включите тези инструкции за безопасност. Това известие съдържа

важна информация за пускане в експлоатация и работа. Инструкциите

за експлоатация и безопасност се основават на стандартите и правилата

на Европейския съюз. Освен това, моля, насочвайте специфичните за страната

насоки и закони в чужбина.

ОБЯСНЕНИЯ НА СИМВОЛИТЕ

Декларация за съответствие. Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички приложими законодателства на Общността на Европейското икономическо пространство.

Великобритания Декларация за съответствие. Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички приложими разпоредби на Обединеното кралство.

Този символ показва IP кода на лампата.

Този символ показва, че лампата отговаря на II клас на защита.

Този символ показва, че лампата отговаря на III клас на защита.

Този символ показва, че устройството (напр. Зарядното устройство) може да се използва само в сухи помещения



Този символ показва, че лампата може да се перутира.



Този символ показва, че батериите не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци.



Този символ показва, че старият уред не трябва да се изхвърля с битови отпадъци.



Символът с допълнителни икони показва, че продуктът, опаковката и т.н. могат да бъдат рециклирани в съответствие със спецификациите и че компонентите трябва да се изхвърлят отделно за тази цел.



Този символ обозначава опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Този символ обозначава опасност с ниско ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

**БЕЗОПАСНОСТ****Предупреждение**

Лампата е специално проектирана за използване при температури в диапазона между 0 ° C и 40 ° C. Тя е изключително изложена, а не за търговски приложения. Използвайте лампата само както е описано в тези инструкции за експлоатация; всяко друго използване се счита за неправилно и може да доведе до материални щети или дори нараняване. Лампата не е предназначена. Дизайнерът, производителът или търговецът не поема отговорност за

EU DECLARATION OF CONFORMITY
(in accordance with EN ISO/IEC 17050-1)
Declaration number: DOCIP 3257649

THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS
ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:
Name and address of manufacturer:
Sompex GmbH & Co KG
Werftstrasse 20 - 22
D-40549 Düsseldorf Germany

Product identification: x Elba RC 97310,
97311, 97312, 97315, 97316

THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community
Legislation:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU
L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC [OJEU
L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/
EU [OJEU L153/62-106,
22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 [OJEU
L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances
(RoHS) Directive 2011/65/EU

[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]

Harmonised standards:

Radio equipment
Radio equipment

EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment
EN 60061-1-1:1993 plus A1:1995 to
A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022
EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024
EN 60698-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021
EN 62471:2008

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +
A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic
fields (EMF)
EN 62479:2010
EN 62493:2015 + A1:2022
EN 62493:2010

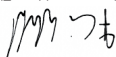
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55015:2019 + A11:2020
EN 61547:2009
EN IEC 61547:2023

Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign
lighting + 2021/341
Additional information:
433.98 MHz

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue:
Düsseldorf, 5. February 2025

Signature:



Name, position: Florian Burghard
Managing Director

Recommendations

- 1 Let the lamp cool down completely.
- 2 Clean the lamp using a soft cloth moistened with lukewarm water and soap.
- 3 Let all parts dry completely.

STORAGE

- Before storage, all parts must be completely dry.
- Protect the lamp from direct sunlight.
 - Always store the lamp in a dry place.
 - Store the lamp out of the reach of children, securely closed at a storage temperature between 5°C and 20°C.

DISPOSAL

- Do not throw the lamp.
- Dispose of the packaging according to type.
- Put card and cardboard in with the paper waste.
- Put film into the recyclable waste collector. (Applicable in the European Union and other European countries with systems for the separate collection of recyclables).



Batteries should not be disposed of with household waste! As a consumer, you are legally obliged to dispose of all batteries, whether they contain harmful substances or not, at a collection point in your neighborhood or hand them over to a trader so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. Please dispose of the lamp in full (with the battery) at your local collection point. Please ensure that the battery has been discharged!



Old appliances should not be disposed of with household waste! If the lamp can no longer be used, the consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point or- ganized by the local council. This ensures that waste products are properly recycled and that negative environmental effects are avoided. Therefore, electrical appliances are marked with the symbol that is shown here.

FIRST USE OF THE LAMP

- ⚠ Risk of injury!**
- The light of the LED is very bright and directly looking at it can damage the eyes.

- Do not expose the lamp to long severe weather (rain, snow, etc.)
- deformed.
- the lamp have cracks, fissures or become
- Stop using the lamp if the components of the surface to avoid any risk of falling down.

- 1 Check the packaging and the lamp
- Check if there are any damaged parts on the packaging first, then open it and check all components: the lamp, a charging cable and the operating instructions.
- Check whether the lamp is damaged. If this is the case, do not use the lamp and contact the dealer.
- Warning: If you open the packaging carelessly with a sharp knife or any other pointed objects, the lamp and the charging cable can be damaged.

- 2 Fully charge the lamp
- Remove all packaging from the devices.
- Place the lamp on a dry, horizontal surface.
- Fully unwind the charging cable.
- Wait until the Lamp is fully charged
- You can start using the lamp

CLEANING

- Cleaning the lamp may cause a short circuit if water or other liquids have entered the casing.
- Never immerse the lamp in water or other liquids.
 - Make sure that no water or other liquids get into the casing.

Risk of damage

- Improper handling of the lamp can damage it.
- Never put the lamp in a dishwasher. This would destroy the lamp.
 - Do not use abrasive cleaning agents, brushes or sharp cleaning implements such as hard spatulas, knives, etc. These can damage the surface of the lamp.

claims are excluded in the case of unauthorized repairs, improper connection or incorrect operation. In the case of repairs, only use parts that correspond to the original device data. This lamp contains electrical and mechanical parts which are essential for protection against sources of danger.

- Do not immerse the lamp or the charging cable in water or other liquids.
- Never touch the plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the charging socket by the charging cable. Always hold the plug.
- Keep the lamp and the charging cable away from flames and hot surfaces.
- Never use the charging cable as a carrying handle.
- Place the charging cable in such a way that it does not become a trip hazard.
- Never store the lamp so that it could fall into a bath, a wash basin or the pool.
- Do not bend the charging cable and do not place it over sharp edges.
- Never reach for an electrical appliance if it has fallen into water.
- If you are not currently using the lamp, clean it or if a fault occurs, always turn the lamp off and unplug the charging cable from the charging socket.
- Make sure that children cannot put any objects into the lamp.

⚠ Hazards for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled, elderly persons with limited physical and mental abilities) or persons with a lack of experience and knowledge (e.g. older children). The lamp can be used by children aged eight and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are being supervised or instructed in the safe use of the lamp and understand the resulting hazards. Children are not allowed to play with the lamp.

film. Children can get caught up in it and suff-

Don't place the lamp near or on the edge of sible, dry, heat resistant and stable surface.

- Always place the lamp on an easily accessible surface like oven hobs etc.
- Never place the lamp and the charging cable in contact with or near hot parts or end of its life span, replace the entire lamp.
- When the light source has reached the ced. The light source in the lamp cannot be replaced. When the light source has reached the

Improper handling of the lamp may damage it.

⚠ Risk of damage!

led battery fluid with a dry, absorbent cloth.

- In the event of a leaking battery, ensure protective gloves are worn and remove spilled battery fluid with a dry, absorbent cloth.

medical attention.

- Rinse the affected areas immediately with plenty of clear water and immediately seek medical attention.
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes if battery liquid leaks out.
- Or other parts of the body.
- Burns if it comes into contact with the skin

⚠ Risk of chemical burns!

Leaking battery fluid may cause chemical burns if it comes into contact with the skin or other parts of the body.

- Leaking battery fluid may cause chemical burns if it comes into contact with the skin or other parts of the body.
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes if battery liquid leaks out.
- Rinse the affected areas immediately with plenty of clear water and immediately seek medical attention.
- Do not expose the lamp to excessive heat such as direct sunshine, fire, etc.
- Keep a distance of at least 5 cm from flammable materials.
- Keep the lamp away from water, other liquids, flames and hot surfaces.
- Keep the lamp away from water, other liquids, flames and hot surfaces.
- Do not cover the lamp or charging device with objects or clothing.
- Only charge the lamp with the supplied accessories, taking care of the voltage indicated in these instructions.

⚠ Risk of explosion and fire!

Improper handling of the lamp and battery may cause an explosion and/or fire.

- Only charge the lamp with the supplied accessories, taking care of the voltage indicated in these instructions.
- Do not cover the lamp or charging device with objects or clothing.
- Keep the lamp away from water, other liquids, flames and hot surfaces.
- Keep a distance of at least 5 cm from flammable materials.
- Do not expose the lamp to excessive heat such as direct sunshine, fire, etc.
- Keep children under the age of eight away from the lamp and connection cable.
- Do not leave the lamp unattended when operating it.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.
- Do not leave the lamp unattended when operate while playing.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the operating instructions carefully before using the lamp (herein after referred to as « the lamp ») and especially the safety instructions. Failure to follow these instructions may result in serious damage to the lamp. Keep these operating instructions for future reference and for further use. If you pass the lamp on to third parties, be sure to include these safety instructions.

This notice contains important information about commissioning and handling. The operating & safety instructions are based on the European Union's standards and rules. In addition, please follow the country-specific guidelines and laws abroad.

SYMBOLS' EXPLANATIONS

 Declaration of conformity. Products marked with this symbol comply with all applicable community legislation of the European Economic Area.

 UK Declaration of Conformity. Products marked with this symbol comply with all applicable UK legislation.

 This symbol shows the IP code of the lamp.

 This symbol indicates that the lamp complies with protection class II.

 This symbol indicates that the lamp complies with protection class III.

 This symbol indicates that the device (e.g. charger) may only be used in dry rooms.

 This symbol indicates that the lamp is dimmable.

 This symbol indicates that the batteries should not be disposed of with household waste.

SAFETY**Intended use**

The lamp is exclusively designed for the use in temperatures ranging between 0°C and 40°C. It is exclusively for private use and not for commercial applications. Only use the lamp as described in these operating instructions; any other use is considered improper and may result in material damage or even personal injury. The lamp is not a toy for children. The designer, manufacturer or dealer assume no liability for damages caused by incorrect or improper use.

⚠ Risk of electric shock

- Do not operate the lamp if it shows signs of visible damage or if the power cord and/or plug is or seems to be defective.
- Only connect the lamp if the mains voltage of the plug socket matches that stated on the rating plate.

- If the charging cable of the lamp is damaged, in order to avoid hazards, it must be replaced by the manufacturer or dealer, its service agent or a similarly qualified person.
- Do not try to open the casing. Instead, have it repaired by a technician. Contact a specialist workshop. Liability and warranty



The symbol indicates that the product, packaging, etc. can be recycled according to the specifications and that the components must be disposed of separately for this purpose.



This symbol indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, can result in death or serious injury.



This symbol indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the old appliance should not be disposed of with household waste.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)
Nr. Erklärung: DOCIP 3257649

DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR
DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMI-
TÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers:

Sompex GmbH & Co KG

Wertstrasse 20 - 22

D-40549 Düsseldorf

Germany

Produktidentifikation: Elba RC 97310,

97311, 97312, 97315, 97316

DER OBEN BESCHRIEBENE GEGEN-

STAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht: Elektromagnetische

Compatibility (EMC) Directive 2014/30/

EU (JOU EU

L96/79-106, 29.03.2014]

Ecodesign energy-related products Directi-

ve 2009/125/EC (JOU EU

L285/10-35, 31.10.2009]

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/

EU (JOU EU L153/62-106,

22.05.2014]

Battery Regulation (EU) 2023/1542 (JOU EU

L191, 28.07.2023]

Restriction of Hazardous Substances

(RoHS) Directive 2011/65/EU

(JOU EU L174/88-110, 01.07.2011]

Harmonisierte Normen:

Radio equipment

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.2.1

Safety of electrical equipment

EN 60061-1-1:1993 plus A1:1995 to

A62:2022

EN IEC 60598-1:2021 + A11:2022

EN IEC 60598-1:2024 + A11:2024

EN 60598-2-4:2018

EN IEC 62031:2020 + A11:2021

EN 62471:2008

EN 62560:2012 + A1:2015/AC:2015 +

A1:2015 + AC:2015 + A11:2019

Exposure of humans to electromagnetic

fields (EMF)

EN 62479:2010

EN 62493:2015 + A1:2022

EN 62493:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-3 V2.3.2

EN IEC 55015:2019 + A11:2020

EN 61547:2009

EN IEC 61547:2023

Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign

lighting + 2021/341

Zusätzliche Informationen: 433.98 MHz

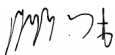
UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN

VON:

Ort und Datum der Ausstellung:

Düsseldorf, 5. Februar 2025

Unterschrift:



Name, Funktion: Florian Burghard

Geschäftsführer

Bitte stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig entladen ist!



Alte Geräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Kann die Leuchte nicht mehr verwendet werden, ist der Verbraucher gesetzlich verpflichtet, althergebrachte Geräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen, z.B. an einer vom Gemeinderat organisierten Sammelstelle. Dadurch wird sichergestellt, dass Abfallprodukte ordnungsgemäß recycelt werden und negative Umweltauswirkungen vermieden werden. Daher sind Elektrogeräte mit dem Symbol markiert, das hier angezeigt wird.

Empfehlungen

gungsmittel, Bürsten oder Reinigungswerkzeuge wie harte Spatel oder Messer usw. Diese können die Oberfläche der Leuchte beschädigen.

1 Lassen Sie die Leuchte vollständig abkühlen.

2 Reinigen Sie die Leuchte mit einem weichen Tuch, das mit lauwarmem Wasser und Seife befeuchtet ist.

3 Alle Teile vollständig trocknen lassen.

LAGERUNG

Vor der Lagerung müssen alle Teile vollständig trocken sein.

- Schützen Sie die Leuchte vor direkter Sonneneinstrahlung.

- Bewahren Sie die Leuchte immer an einem trockenen Ort auf.

- Bewahren Sie die Leuchte außer Reichweite von Kindern bei einer Lagertemperatur zwischen 5°C und 20°C sicher geschlossen auf.

ENTSORGUNG

Werfen Sie die Leuchte nicht weg.

Entsorgen Sie die Verpackung nach Sorte. Papier und Pappe in das Altpapier entsorgen.

Folie in den Wertstoffsammler legen. (Anwender in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Systemen für die getrennte Sammlung von Wertstoffen).



Batterien sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien, unabhängig davon, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, an einer Sammelstelle in Ihrer Nachbarschaft zu entsorgen oder an einen Händler übergeben, damit sie umweltfreundlich entsorgt werden können. Bitte entsorgen Sie die Leuchte komplett (mit der Batterie) an Ihrer örtlichen Sammelstelle.

Veretzungsgefahr!

Das Licht der LED ist sehr hell und ein direkter Blick darauf kann die Augen schädigen.

ERSTE VERWENDUNG DER LEUCHTE

1 Überprüfen Sie die Verpackung und die Leuchte.

Überprüfen Sie zuerst die Verpackung auf Schäden, dann öffnen Sie sie und überprüfen sie alle Komponenten: Leuchte, Ladekabel und Bedienungsanleitung.
- Prüfen Sie, ob die Leuchte beschädigt ist. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie die Leuchte nicht und wenden Sie sich an den Händler.

Warnung: Wenn Sie die Verpackung achtlos mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, können Leuchte und Ladekabel schnell beschädigt werden.

2 Laden Sie die Leuchte vollständig auf

- Entfernen Sie die komplette Verpackung von den Geräten.
- Stellen Sie die Leuchte auf eine trockene, horizontale Oberfläche.

- Wickeln Sie das Ladekabel vollständig aus.
- Warten Sie bis die Leuchte vollständig geladen ist.
- Sie können die Leuchte nun verwenden.

REINIGUNG

Die Reinigung der Leuchte kann zu einem Kurzschluss führen, wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse kommen.
- Tauchen Sie die Leuchte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

Schadensgefahr

Unsachgemäße Handhabung der Leuchte kann sie beschädigen.
- Legen Sie die Leuchte niemals in eine Spülmaschine. Dies würde die Leuchte zerstören.
- Verwenden Sie keine scheuernden Rein-

anderen Flüssigkeiten, offenen Flammen und heißen Oberflächen.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm von brennbaren Materialien.
- Setzen Sie die Leuchte nicht übermäßiger Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer, usw. aus.

Gefahr chemischer Verbrennungen!

- Austrittende Batteriereisigkeit kann chemische Verbrennungen verursachen, wenn sie mit der Haut oder anderen Teilen des Körpers in Kontakt kommt.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, den Augen und den Schleimhäuten, wenn Batteriereisigkeit austritt. Spülen Sie die betroffenen Bereiche sofort mit viel klarem Wasser ab und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Stellen Sie im Falle einer undichten Batterie sicher, dass Schutzhandschuhe getragen werden, und entfernen Sie verschüttete Batteriereisigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch.

Schadensgefahr!

Unsachgemäße Handhabung der Leuchte kann sie beschädigen.
- Die Lichtquelle in der Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, ersetzen Sie die gesamte Leuchte.

- Stellen Sie niemals die Leuchte und das USB-Ladekabel in Kontakt mit oder in die Nähe von heißen Teilen oder Oberflächen wie Ofenrohrblechern usw.

- Stellen Sie die Leuchte immer auf eine leicht zugängliche, trockene, hitzebeständige und stabile Oberfläche. Stellen Sie die Leuchte nicht in die Nähe oder an den Rand einer Oberfläche, um Sturzgefahr zu vermeiden.

- Beenden Sie die Verwendung der Leuchte, wenn die Kunststoffkomponenten der Leuchte Risse oder Riefen aufzeigen oder sich verformt haben.
- Setzen Sie die Leuchte nicht langen Unwettern aus (Regen, Schnee, etc.).

⚠ Gefahr eines Stromschlags!

- Betreiben Sie die Leuchte nicht, wenn sie Anzeichen einer sichtbaren Beschädigung zeigt oder wenn das Netzkabel und/oder der Stecker defekt ist oder scheint.
- Schließen Sie die Leuchte nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- Um Gefahren durch ein beschädigtes USB-Ladekabel zu vermeiden, muss der Hersteller oder der Händler es durch seine Servicemitarbeiter oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Lassen Sie es nur von einem Techniker reparieren. Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, Haftungs- und Gewährleistungsansprüche sind bei nicht autorisierten Reparaturen, unsachgemäßem Betrieb ausgenommen. Verwenden Sie bei Reparaturen nur Teile, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. Diese Leuchte enthält elektrische mechanische Teile, die für den Schutz vor Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie die Leuchte oder das USB-Ladekabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Berühren Sie niemals den USB-Stecker mit nassen Händen.
- Ziehen Sie den USB-Stecker niemals über das USB-Ladekabel aus der Ladebuchse. Ziehen Sie immer an dem USB-Stecker.
- Halten Sie die Leuchte und das USB-Ladekabel von Flammen und heißen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie niemals das USB-Ladekabel als Trageliff.
- Verwenden Sie das USB-Ladekabel so, dass man nicht darüber stolpert.
- Bewahren Sie die Leuchte niemals so auf, dass sie in eine Wanne, ein Waschbecken oder einen Pool fallen kann.
- Biegen Sie das USB-Ladekabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Greifen Sie niemals nach einem elektr-

⚠ Explosions- und Brandgefahr!

- Halten Sie das USB-Ladekabel aus der Leuchte fern, wenn es ins Wasser gefallen ist.
- Wenn Sie die Leuchte nicht verwenden oder reinigen und wenn ein Fehler auftritt, schalten Sie die Leuchte immer aus und ziehen Sie das USB-Ladekabel aus der Leuchte ab.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder keine Gegenstände in die Leuchte legen können.
- ⚠ Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z. B. teilbehinderte, ältere Menschen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten) oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis (z. B. ältere Kinder). Die Leuchte kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z. B. teilbehinderte, ältere Menschen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten) verwendet werden, wenn sie in der sicheren Verwendung der Leuchte überwacht oder angewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Leuchte spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich darin verfangen und beim Spielen ersticken.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht ohne Aufsicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie die Leuchte beim Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter acht Jahren von der Leuchte und dem Anschlusskabel fern.

- Halten Sie die Leuchte und dem Anschlusskabel fern.

- Unsachgemäße Handhabung der Leuchte und Batterie kann eine Explosion und/oder Feuer verursachen.
- Laden Sie die Leuchte nur mit dem mitgelieferten Zubehör auf und achten Sie dabei auf die in dieser Anleitung angegebene Spannung.
- Bedecken Sie die Leuchte und den USB-Stecker nicht mit Gegenständen oder Kleidung.
- Halten Sie die Leuchte fern von Wasser,

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die LED-Leuchte verwenden (im Folgenden „die Leuchte“).

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Beschädigungen der Leuchte führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen und für den weiteren Gebrauch auf. Wenn Sie die Leuchte an Dritte weitergeben, geben Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt weiter. Dieser Hinweis enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Die Bedienungsanleitung basiert auf den Normen und Vorschriften der Europäischen Union. Bitte beachten Sie darüber hinaus die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze im Ausland.

ERKLÄRUNGEN DER SYMBOLE

CE
Konformitätserklärung. Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen allen geltenden Rechtsvorschriften der Gemeinschaft des Europäischen Wirtschaftsraums.

UK
UK Konformitätserklärung. Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen allen geltenden Rechtsvorschriften des Vereinigten Königreichs.

IPXX
Dieses Symbol zeigt die IP-Klasse der Leuchte an.


Dieses Symbol zeigt an, dass die Leuchte der Schutzklasse II entspricht.


Dieses Symbol zeigt an, dass die Leuchte der Schutzklasse III entspricht.


Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät (z. B. Ladegerät) nur in trockenen Räumen verwendet werden darf.


Dieses Symbol zeigt an, dass die Leuchte gedimmt werden kann.


Dieses Symbol zeigt an, dass die Batterien/Akkus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.


Dieses Symbol zeigt an, dass das Altgerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.


Das Symbol inkl. Zusatzicons zeigt an, dass das Produkt, die Verpackung, etc. entsprechend der Angaben recycelt werden kann und die Bestandteile hierfür getrennt voneinander entsorgt werden müssen.


Dieses Symbol weist auf eine Gefahr mit mittlerem Risiko hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.


Dieses Symbol weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**SICHERHEIT
Beabsichtigte Verwendung**

Die Leuchte ist ausschließlich für den Innen- und Außenbereich bei Temperaturen zwischen 0°C und 40°C ausgelegt. Sie ist und nicht für kommerzielle Anwendungen. Verwenden Sie die Leuchte nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben; jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar Personenschäden führen. Die Leuchte ist kein Spielzeug für Kinder. Der Designer, Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht werden.

DE DEUTSCH	.4
GB ENGLISH	.9
BG BULGARIAN	.13
HR CROATIAN	.18
CZ CZECH	.23
DK DANISH	.28
NL DUTCH	.32
EE ESTONIAN	.37
FI FINISH	.41
FR FRENCH	.45
GR GREEK	.50
HU HUNGARIAN	.55
IT ITALIAN	.60
LV LATVIAN	.65
LT LITHUANIAN	.70
PL POLISH	.74
PT PORTUGUESE	.79
RO ROMANIAN	.84
SK SLOVAK	.89
SL SLOVENIAN	.94
ES SPANISH	.99
SE SWEDISH	104

SICHERHEITSHINWEISE
SAFETY INSTRUCTIONS
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
SIGURNOSTNE UPUTE
BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
VEILGHIIDSINSTRUCTIES
OHUTUSJUHISED
TURVAOHJEET
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS
SAUGOS INSTRUKCIJOS
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
VAROUSTEN NAVODILA
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
SÄKERHETSINSTRUKTIONER